

microlife[®]



NC200

Non Contact Thermometer

EN → 1	LV → 45
SV → 10	LT → 54
FI → 18	EE → 63
DA → 27	RU → 72
NO → 36	IS → 82

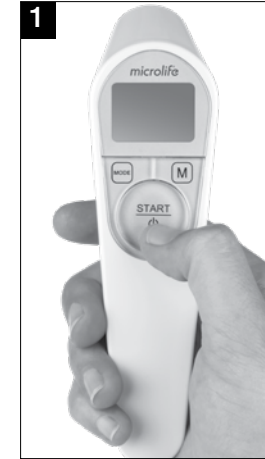
 Microlife Corporation
 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
 Taipei, 114, Taiwan, China
www.microlife.com

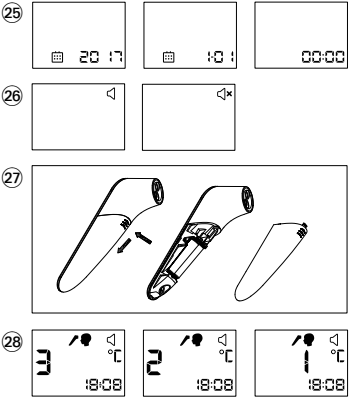
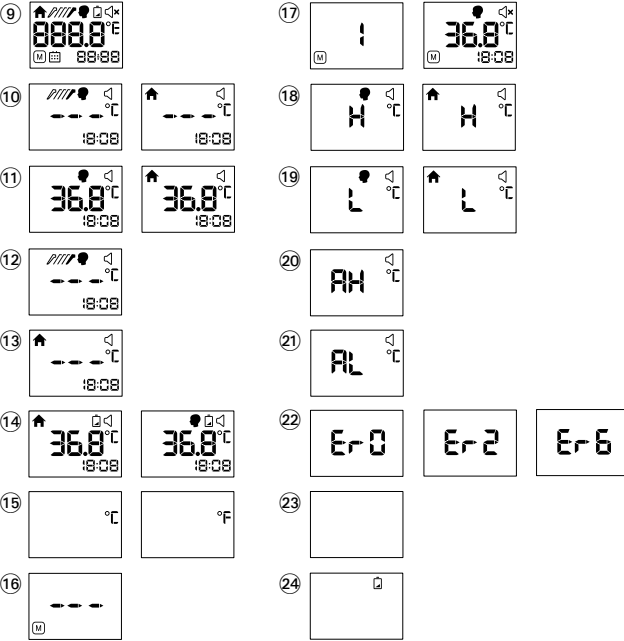
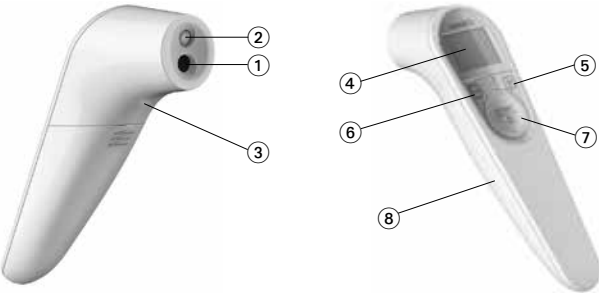
 Microlife UAB
 P. Lukšio g. 32
 08222 Vilnius, Lithuania
eurep@microlife.lt

CE 1639

IB NC 200 N-V10 2026-08-17

Microlife NC 200





Name of Purchaser / Inköparens namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kjøpers navn / Pircēja vārds un uzvārds / Pirkėjo pavardė / Ostja nimi / Ф.И.О. покупателя / Nafn kaupanda

Serial Number / Sarjanumero / Serienummer / Serienummer / Sērijas numurs / Serijos numeris / Seerianumber / Серийный номер / Lotunúmer

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostpäivämäärä / Købsdato / Kjøpsdato / Iegādes datums / Pardavimo data / Ostukuupäev / Дата покупки / Kaupdagur

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias / Special-forhandler / Spesialist forhandler / Specializētais pārstāvis / Pardavusi įstaiga / Ametlik müügiesindaja / Специализированный дилер / Sõluaðili

- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ Self-indicator light
- ④ Display
- ⑤ M-button (memory)
- ⑥ MODE button
- ⑦ START/IO button
- ⑧ Battery compartment cover
- ⑨ All segments displayed
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Date/Time
- ㉖ Beeper function setting
- ㉗ Replacing the battery
- ㉘ Measuring countdown
- ㉙ Protective cap

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Microlife® is a registered trademark of Microlife Corporation.



Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Table of contents

1. Important information

- Device description
- Indications
- Contraindications
- Warning
- Caution
- Electromagnetic compatibility
- Adverse events and reporting

2. Device information

- Package contents

3. Measurement preparation

4. The advantages of this thermometer

5. Control displays and symbols

6. Setting date, time and beeper functions

7. Changing between body and object mode

8. Directions for use

9. Changing between Celsius and Fahrenheit

10. How to recall 30 readings in memory mode

11. Battery installation and replacement

12. Error messages

13. Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting
Storage
Calibration and support
Disposal

14. Guarantee

15. Technical specifications

16. Compliance information

17. Symbols and definitions

18. www.microlife.com

1. Important information

Device description

A digital infrared thermometer is a medical device that utilizes the principles of human body thermal radiation emission and digital signal processing to compute and provide a body temperature measurement.

Intended purposes:

The device is intended to measure body temperature.

Intended user:

The device is intended to be operated by adults and adolescents with adequate vision, motor functions, and education, capable of understanding the instructions for use and operating general household electrical appliances.

This device is also intended to be operated by healthcare professionals and personnel.

Intended patient:

The intended patients are the general population of all ages.

Intended use environment and conditions:

The device is intended for use in a home healthcare environment (e.g. general household without medically trained personnel) by patients (e.g. for self-measurement) or by a care giver, and in a professional healthcare facility (e.g. physician office).

Indications

This device measures body temperature for indications of:

- Screening for illness and conditions related to high or low body temperature.

Contraindications

- The device is not suitable for use on sites with any breached or compromised skin.

Warning

NOTE: Warning items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in death, critical or serious injury to the user or patient.

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- The measurement result of this device is not a medical diagnosis and not intended to substitute consultation and diagnosis by a qualified professional healthcare provider (e.g., physician, pharmacist, or other licensed health-care professionals). Do not use this device for self-diagnosis or for self-treatment of a medical condition. Seek advice from a health-care professional immediately if the patient is clearly unwell and/or having physiological or medical symptoms.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not attempt to measure temperature of the body sites that are not specified in this instruction.
- Professional users must follow the country specific applicable medical devices ordinance.

Caution



NOTE: Caution items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in minor or negligible injury to the user or patient, or damage to the property or environment.

- Cleaning and/or disinfecting the thermometer is recommended before and after use if the thermometer is dirty or contaminated from use or after storage. Refer to «Cleaning and disinfecting» section for details.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Do not attempt to repair, modify, or open this device.
- Vasoconstriction during the initial stages of fever (resulting from infection or other factors) or reduced peripheral perfusion (such as in cases of shock) may result in cooler skin and inaccurate surface temperature measurements. It is recommended to verify core body temperature using alternative methods and consult healthcare professionals for patient assessment if patient's conditions persist.

- If the patient temperature is influenced (e.g. incubator, heating blanket) the measurement result provided by this device shall not be used to determine the presence/absence of high body temperature.

Electromagnetic compatibility

This device is compliant with EN 60601-1-2 Electromagnetic Disturbances standard.



Further documentation in compliance with EN 60601-1-2 EMC standard is available from Microlife on www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Do not use this device close to strong electromagnetic fields and portable radio frequency communication devices (for example microwave oven and mobile devices). Keep a minimum distance of 0.3 m from such devices when using this device.

This device is not certified to be used in the vicinity of medical equipment including high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) and computerized tomography (CT) instruments.

Adverse events and reporting

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the European authorised representative (EU REP).

2. Device information

Package contents

- 1 x Microlife non contact digital thermometer
- 1 x Instruction manual
- 2 x 1.5 V alkaline batteries; type AAA (pre-installed)

3. Measurement preparation

- The patients and thermometer should stay in the same room condition for at least 30 minutes before using.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- When taking multiple measurements for comparison, allow a 30 seconds interval between each measurement for measurement reliability.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results.



Caution: In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:

1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of high body temperature is critical.
2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
3. If the measurement is surprisingly low.

4. The advantages of this thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Auto measurement with distance control

The device can take a measurement automatically when the device detects the distance is appropriate within 5 cm.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

High body temperature reminder

10 short beeps and a red LCD backlight reminds the patient that they may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

Guidance system for self-measurement

A green light on the back shows the user that the device is at the right distance and a measurement will be performed.

5. Control displays and symbols

- **All segments displayed** ⑨: Press the START/IO button ⑦ to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measuring** ⑩: When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measuring countdown** ②⑧: A 3 second countdown will be shown on the display (3, 2, 1), before each measurement.
- **Measurement complete** ⑪: The reading will be shown on the display ④ with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** ⑭: When the unit is turned on, the  icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

6. Setting date, time and beeper functions

Setting the date and time

1. After the new batteries are fitted, the year number flashes in the display ②⑤. You can set the year by pressing the M-button ⑤. To confirm and then set the month, press the MODE button ⑥.
2. Press the M-button ⑤ to set the month. Press the MODE button ⑥ to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.

4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button ⑦, the date and time are set and the time is displayed.



If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring ⑩.



Cancel time setup: Press the START/IO button ⑦ during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button ⑦ to start the measurement. If no further action is taken within 60 seconds, the device will automatically turn off.



Change current date and time: Press and hold the MODE button ⑥ for approx. 8 seconds until the year number starts to flash ②⑤. Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button ⑥ for 5 seconds to set the beeper ②⑥.
 2. Press the M-button ⑤ to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon ②⑥ is shown without a cross.
-  When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button ⑦ to enter the «ready for measuring» mode ⑩; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 5 seconds.

7. Changing between body and object mode

1. Press the START/IO button ⑦. The display ④ is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode ⑫. Press the MODE button ⑥ to switch to object mode ⑬. For switching back to body mode, press the MODE button again.

8. Directions for use

Always remove the protective cap ②⑨ before use.

Measuring in body mode with auto measurement and distance control

1. Press the START/IO button ⑦. The display ④ is activated to show all segments for 1 second.
2. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light ② and a beep indicate that the device is ready for measurement ⑩.

3. Remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to ensure the accuracy of the readings.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.**
5. **The device will start the measurement automatically, when the measuring sensor ① detects the distance is appropriate within 5 cm.** The display will show a count-down (3, 2, 1); after 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. **Self-measurement:** The green self-indicator light ③ will help to distinguish the start of the measurement. Keep the thermometer pointed towards the forehead until the light switches off.
7. Read the recorded temperature from the LCD display.
8. For the next measurement remove the thermometer from the forehead and wait until the «°C»/«°F» icon is flashing. Follow steps 4 - 5 above.
9. Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode without auto measurement

1. Press the START/IO button ⑦. The display ④ is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button ⑥ to switch to object mode.
3. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light ② and a beep indicate that the device is ready for measurement ⑩.
4. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button ⑦.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
5. Read the recorded temperature from the LCD display.
6. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 5 - 7 above.
7. Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

NOTE:

- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

- Normal body temperature ranges:
 - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

9. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button ⑥ for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display ⑩. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button ⑤. When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button ⑦ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑩.

10. How to recall 30 readings in memory mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode ⑩:** Press the M-button ⑤ to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading ⑪:** Press and release the M-button ⑤ to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button ⑤ after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

11. Battery installation and replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA (pre-installed) batteries. Batteries need replacing while the  24 is shown on the display.

Remove the battery cover 27 by sliding it in the direction shown.

Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

 **Caution:** Do not use expired batteries or mix new and used batteries together.



Caution: Remove batteries if the device is not going to be used for a prolonged period.

12. Error messages

Error	Description	Solutions
Measured temperature too high ⑱ Measured temperature too low ⑲	«H» = too high, measured temperature is higher than 43 °C / 109.4 °F in body mode or 99.9 °C / 211.8 °F in object mode. «L» = too low, measured temperature is lower than 34 °C / 93.2 °F in body mode or 0.1 °C / 32.2 °F in object mode.	Make sure the measuring sensor is clean. Then, take a measurement again.
Ambient temperature too high ⑳ Ambient temperature too low ㉑	«AH» = too high, ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = too low, ambient temperature is lower than 15.0 °C / 59.0 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at ambient temperature (15.0 °C / 59.0 °F in body mode or 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in object mode). Then, take a measurement again.
Blank display ㉒	The battery / battery's polarity («+» and «-») has not been loaded correctly.	Check if the battery / battery's polarity («+» and «-») has been loaded correctly.
Flat battery indication ㉓	The battery is low.	The battery should be replaced immediately.

Error	Description	Solutions
Error function display ㉔	The device has a malfunction. «Er 0» / «Er 6»: The system has a malfunction. «Er 2»: Device is directly placed on the forehead / object. Keep the measuring distance of 1 - 5 cm. Do not touch the bottom side (sensing area) of the measuring sensor.	Remove and reload the battery and reboot the device. If the message still appears, please contact the Microlife local retail or distributor.

13. Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting

Cleaning and/or disinfecting the thermometer is recommended before and after use if the thermometer is dirty or contaminated from use or after storage. Check whether the device is still functional after cleaning and disinfecting. Other cleaning agents or cleaning methods may cause malfunction or damage to the device and will void the warranty.

To clean and disinfect the thermometer:

1. Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device.
2. Let the disinfectant dry off for 10 minutes before next use.



Caution: Do not to scratch the surface of the sensor lens and the display.



Caution: Do not use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Especially the display part do not immerse or wipe.

Storage

When not in use: Keep the device and accessories in a dry, cool place away from sunlight, with ambient conditions within the temperature and humidity ranges described in the «Technical specifications». Remove the batteries from the device if the device will not be used for an extended period.

- Protect the device and accessories from the following to avoid damaging the device:
 - water, other liquids, and moisture
 - extreme temperatures
 - impacts and vibrations
 - direct sunlight
 - contamination and dust



Caution: Storing the disused device for an extended period without removing batteries increases the chance of battery fluid leakage, which may lead to device damage and skin irritation when in contact. If your eye or skin is exposed to battery fluid, wash the exposed part immediately with ample clean water. Consult a doctor if irritation or discomfort persists.

Calibration and support

The device is calibrated during manufacturing. In general, it is recommended to have the device verified by your local designated Microlife device distributor every two years, or after mechanical impact, liquid ingress, and/or device malfunctions. For questions related to device measurement accuracy, please contact your local designated Microlife device distributor.



Caution: Do not attempt to service or calibrate the device and accessories yourself.

Disposal



This device is medical electrical equipment. Dispose this device and batteries in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive and applicable local regulations. Do not dispose of the device and batteries with domestic or commercial waste.

14. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

15. Technical specifications

Device name:	Non contact digital thermometer
Model number:	FR1DG1
Catalogue number:	NC 200
Operating mode:	Adjusted mode
Measuring site:	Forehead
Reference body site:	Sublingual
Measurement range:	Body mode: 34.0 – 43.0 °C / 93.2 – 109.4 °F Object mode: 0.1 – 99.9 °C / Z32.2 – 211.8 °F
Resolution:	0.1 °C / °F

Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$, $35.0 \sim 42.0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$, $95.0 \sim 107.6^{\circ}\text{F}$ $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$, $34.0 \sim 34.9^{\circ}\text{C}$ and $42.1 \sim 43.0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0.5^{\circ}\text{F}$, $93.2 \sim 94.8^{\circ}\text{F}$ and $107.8 \sim 109.4^{\circ}\text{F}$ Object mode: $\pm 1.0^{\circ}\text{C}$, $0.1 \sim 99.9^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2^{\circ}\text{F}$, $32.2 \sim 211.8^{\circ}\text{F}$
Clinical results:	Repeatability: 0.24°C Bias: 0.07°C Limits of agreement: 0.90°C
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep. System error or malfunction: 3 short beeps. High body temperature: 10 short beeps.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.
Backlight:	The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5°C / 99.5°F . The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5°C / 99.5°F .
Operating conditions:	Body mode: $15 \sim 40.0^{\circ}\text{C}$ / $59 \sim 104.0^{\circ}\text{F}$ Object mode: $5 \sim 40.0^{\circ}\text{C}$ / $41 \sim 104.0^{\circ}\text{F}$ $15 \sim 90\%$ relative maximum humidity $700 \sim 1060$ hPa Atmospheric pressure

Storage and transport conditions:	$-20 \sim +55^{\circ}\text{C}$ / $-4 \sim +131^{\circ}\text{F}$ $15 \sim 90\%$ relative maximum humidity $700 \sim 1060$ hPa Atmospheric pressure
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA (pre-installed)
Battery lifetime:	approx. 2000 measurements (using new batteries)
Dimensions:	$156.7 \times 43 \times 47$ mm
Weight:	91.5 g (with battery), 68.5 g (w/o battery)
Ingress protection (IP) rating:	IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm $\varnothing$ and greater. Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°
Expected service life:	5 years or 12000 measurements

NOTE: The technical specifications may change without prior notice.

16. Compliance information

This device complies with the requirements of the Medical Device Regulation (EU)2017/745.

Compliant standards:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symbols and definitions



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part



Caution



Medical device



Reference number

18. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.



Model number



Serial number (YYYY-MM-DDXXXXX;
YYYY-MM-DD = date of manufacture,
XXXXX = sequence number)



Lot number (YYYY-MM-DD;
YYYY-MM-DD = Date of manufacture)



Manufacturer



Country of manufacture
(Date of manufacture if date printed next to
symbol)



CE Marking of Conformity



Authorized representative in the European Union



Authorized representative in Switzerland



Temperature limitation for operating **or** storage



Humidity limitation for operating **and** storage



Dispose in accordance with waste electrical and
electronic equipment (WEEE) directive.



Importer



Unique Device Identifier



Microlife Silent Glow™ display technology



Keep out of reach of children



Keep away from sunlight



Patient information website



Reminder/Note



Not made with natural rubber latex



Keep dry

- ① Mätsensor
- ② Sökljus
- ③ Själv-indikeringslampa
- ④ Bildskärm (display)
- ⑤ M-knapp (minne)
- ⑥ MODE-knapp (läge)
- ⑦ START/IO-knapp (start och på/av)
- ⑧ Batterifackets lock
- ⑨ Alla segment visas
- ⑩ Redo för mätning
- ⑪ Mätning utförd
- ⑫ Kroppsläge
- ⑬ Objektsläge
- ⑭ Låg batterinivå indikator
- ⑮ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑯ Hämtningsläge
- ⑰ Hämta de 30 senaste mätningar
- ⑱ Uppmätt temperatur för hög
- ⑲ Uppmätt temperatur för låg
- ⑳ Omgivningstemperatur för hög
- ㉑ Omgivningstemperatur för låg
- ㉒ Felfunktion
- ㉓ Tom display
- ㉔ Tomt batteri
- ㉕ Datum/Tid
- ㉖ Inställning av ljud
- ㉗ Byta batteri
- ㉘ Mätning-nedräkning
- ㉙ Skyddshylsa

Denna Microlife termometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och den har testats i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

Microlife® är ett registrerat varumärke som tillhör Microlife Corporation.



Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.

Innehållsförteckning

1. Viktig information

- Enhetsbeskrivning
- Indikationer
- Kontraindikationer
- Varning
- Försiktighet
- Information om elektromagnetisk kompatibilitet
- Biverkningar och rapportering

2. Enhetsinformation

- Förpackningsinnehåll

3. Måtförberedelser

4. Fördelarna med denna termometer

5. Displayer och symboler

6. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

7. Växla mellan kropps- och objektsläge

8. Användningsinstruktioner

9. Att växla mellan «°C» och «°F»

10. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

11. Byte av batteri

12. Felmeddelanden

13. Underhåll och kassering av enheten

Rengöring och desinficering
Förvaring
Kalibrering och support
Avfallshantering

14. Garanti

15. Tekniska data

16. Information om överensstämmelse

17. Symboler och definitioner

18. www.microlife.com

1. Viktig information

Enhetsbeskrivning

En digital infraröd termometer är en medicinteknisk produkt som använder principerna för människokroppens värmestrålning och digital signalbehandling för att beräkna och tillhandahålla en mätning av kroppstemperaturen.

Avsedda ändamål:

Enheten är avsedd för att mäta kroppstemperatur.

Avsedda användare:

Enheten är avsedd att användas av vuxna och ungdomar med tillräcklig syn, motoriska funktioner och utbildning, förmåga att förstå bruksanvisningar och använda allmänna elektriska hushållsapparater.

Denna produkt är även avsedd att användas av sjukvårdspersonal och annan personal.

Avsedd patient:

De avsedda patienterna är den allmänna befolkningen i alla åldrar.

Avsedd användarmiljö och förhållanden:

Enheten är avsedd att användas i hemmiljö (t.ex. vanligt hushåll utan medicinskt utbildad personal) av patienter (t.ex. för självmätning) eller en vårdgivare, och på en sjukvårdsinrättning (t.ex. läkarmottagning).

Indikationer

Denna enhet mäter kroppstemperatur för indikationer av:

- Screening för sjukdom och tillstånd relaterade till hög eller låg kroppstemperatur.

Kontraindikationer

- Enheten är inte lämplig för användning på ställen med skadad eller irriterad hud.

Varning

OBS: Varningar anger potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks, kan resultera i dödsfall, kritisk skada eller allvarlig skada på användaren eller patienten.

- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Enhetens mätningresultat är inte en medicinsk diagnos och är inte avsett att ersätta konsultation och diagnos av kvalificerad sjukvårdspersonal (t.ex. läkare, apotekspersonal eller annan legitimerad sjukvårdspersonal). Använd inte denna enhet för självdiagnos eller självbehandling av ett medicinskt tillstånd. Rådfråga sjukvårdspersonal omedelbart om patienten känner sig helt klart dålig och/eller har fysiologiska eller medicinska symtom.
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Försök inte mäta temperaturen på kroppsställen som inte anges i denna bruksanvisning.
- Professionella användare måste följa den landsspecifika tillämpliga förordningen om medicintekniska produkter.

Försiktighet



OBS! Försiktighetsåtgärder anger potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks, kan resultera i mindre eller försumbar skada på användaren eller patienten eller skada på egendom eller miljö.

- Rengöring och/eller desinficering av termometern rekommenderas före och efter användning om termometern är smutsig eller kontaminerad efter användning eller förvaring. Se avsnittet «Rengöring och desinficering» för detaljer.
- Använd ej denna utrustning om du tror att den är skadad eller visar något ovanligt.
- Försök inte att reparera, modifiera eller öppna den här produkten.
- Vasokonstriktion under de första stadierna av feber (till följd av infektion eller andra faktorer) eller minskad perifer perfusion (t.ex. vid chock) kan resultera i kallare hud och felaktiga mätningar av ytemperaturen. Det rekommenderas att verifiera kärnkroppstemperaturen med alternativa metoder och kontakta sjukvårdspersonal för patientbedömning om patientens tillstånd kvarstår.

- Om patientens temperatur påverkas (t.ex. inkubator, värmefilt) får mätresultatet från denna produkt inte användas för att bestämma om patienten har hög kroppstemperatur eller ej.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

Denna enhet är kompatibel med EN 60601-1-2 Elektromagnetiska störningar standard.



Vidare dokumentation som uppfyller EN 60601-1-2 EMC-standard är tillgänglig från Microlife på www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Använd inte denna enhet nära starka elektromagnetiska fält och bärbara kommunikationsenheter med radiofrekvens (till exempel mikrovågsugn och mobila enheter). Håll ett avstånd på minst 0,3 m från sådana enheter när du använder denna enhet.

Denna enhet är inte certifierad för användning i närheten av medicinsk utrustning inklusive högfrekvent (HF) kirurgisk utrustning, magnetisk resonansavbildning (MRI) och datortomografi (CT-instrument).

Biverkningar och rapportering

Du ombeds att rapportera alla allvarliga incidenter som har inträffat i förhållande till utrustningen, skador eller avvikande händelser, till behörig tillsynsmyndighet samt till tillverkaren eller europeisk auktoriserad representant (EU REP).

2. Enhetsinformation

Förpackningsinnehåll

- 1 x Microlife beröringsfri digital termometer
- 1 x instruktionshandbok
- 2 x 1,5 V alkaliska batterier; storlek AAA (pre-installed)

3. Mätförberedelser

- Patienterna och termometern bör vara i samma rum i minst 30minuter innan användning.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- När du gör flera mätningar för jämförelse ska du vänta 30 sekunder mellan varje mätning för mätningens tillförlitlighet.
- Läkare rekommenderar ändtarmsmätning för småbarn under de första 6 månaderna eftersom alla andra mätmetoder kan ge osäkra resultat.



Försiktighet: I följande situationer rekommenderas att tre temperaturer mäts, varvid den högsta tas som avläsning:

1. Barn under tre år med nedsatt immunförsvar och för vilka förekomst eller frånvaro av hög kroppstemperatur är kritisk.
2. Vid användning av termometern första gången tills termometers funktioner är kända och resultaten konstanta.
3. Om mätresultatet är ovanligt lågt.

4. Fördelarna med denna termometer

Utför mätningen på några sekunder

Den innovativa infraröda teknologin gör det möjligt att mäta utan att ens röra vid objektet. Detta garanterar säkra och hygieniska mätningar på några få sekunder.

Automatisk mätning med avståndskontroll

Utrustningen kan göra en mätning automatiskt, när utrustning indikera att avståndet är lämpligt, inom 5 cm.

Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, vilket innebär att den kan användas till att mäta kroppstemperaturen eller för att mäta ytttemperaturen på följande exempel:

- Mäta ytttemperaturen på mjölk i en napfflasa
- Mäta ytttemperaturen på barnets badvatten
- Mäta temperaturen i omgivningen

Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 30 mätningarna med datum och tid och därmed bevaka temperaturväxlingar.

Säker och hygienisk

- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.

Påminnelse om hög kroppstemperatur

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37,5 °C.

Väglednings system för självmätning

En grön lampas på baksidan visar användaren att utrustningen är på rätt avstånd och en mätning kan utföras.

5. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** ⑨: Tryck på START/IO-knappen ⑦ för att koppla på termometern, alla segment visas i 1 sekund.
- **Redo för mätning** ⑩: Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen fortsätter blinka medan mätlägesymbolen (kropp eller objekt) visas.
- **Nedräkning vid mätning** ⑫: En 3 sekunders nedräkning visas i displayen (3, 2, 1) före varje mätning.
- **Mätning utförd** ⑪: Mätningen visas i displayen ④ med fast «°C» eller «°F» samt lägesymbol. Termometern är klar för nästa mätning så snart «°C» eller «°F» symbolen blinkar igen.
- **Låg batterinivå** ⑭: Symbolen  blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

6. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

Inställning av datum och tid

1. Efter att nya batterier har installerats blinkar året i displayen ⑫. Du kan välja år genom att trycka på M-knappen ⑤. För att bekräfta och sedan välja månad tryck på MODE-knappen ⑥.
2. Tryck på M-knappen ⑤ för att välja månad. Tryck på MODE-knappen ⑥ för att bekräfta valet av månad.
3. Följ samma procedur som ovan för att välja dag, timmar och minuter.
4. När du har valt minuter och trycket på START/IO-knappen ⑦, datum och tid ställs in och visas tiden i displayen.
 Om ingen knapp har tryckts ned inom 20 sekunder är apparaten klar för temperatur mätning ⑩.



Radera valda tider: Tryck på START/IO-knappen ⑦ under val av datum och tid. Displayen visar datum och tids ikoner med «-:-»-. Tryck därefter på START/IO-knappen ⑦ för att starta mätningen. Om inget görs inom 60 sekunder stängs apparaten automatiskt av.



Ändra inställt datum och tid: Tryck på MODE-knappen ⑥ och håll den intryckt under ca 8 sekunder tills året blinkar ⑫. Nu kan Du ändra året på det sätt som beskrivs ovan.

Inställning av ljudet

1. Tryck ned och håll MODE-knappen ⑥ under 5 sekunder för att ställa in ljudet ⑫.
2. Tryck på M-knappen ⑤ för att antingen sätta på eller stänga av ljudet. Ljudet aktiveras när ljudikonen ⑫ visas utan ett kryss.
 När ljudläge valts, tryck på START/IO-knappen ⑦ för att ange «klar att mäta» läge (mode); annars kommer utrustningen att automatiskt gå över i till «klar att mäta» efter 5 sekunder ⑩.

7. Växla mellan kropps- och objektsläge

1. Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Standard läge är kropps läge. Tryck på MODE-knappen ⑥ för att växla till objekt läge/mode. För att växla tillbaka till kropps mode/läge, tryck på MODE-knappen igen.

8. Användningsinstruktioner

Avlägsna alltid skyddshylsan ⑫ före användning.

Mäta i kropps läge med automatisk mätning och avstånds kontroll

1. Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. En blinkande «°C»/«°F» ikon, och blinkande blå spår ljus ⑫ och ett ljud indikera att utrustningen är klar för mätning ⑩.
3. Ta bort hår, svettpärlor eller smuts från pannan innan du mäter för att förbättra exaktheten i avläsningen.
4. **Rikta in termometern mitt på pannan med ett avstånd på ej mer än 5 cm.**
5. **Utrustningen startar mätningen automatiskt, när sensorn ① avläser ett lämpligt avstånd inom 5 cm.** Displayen visar en nedräkning (3, 2, 1); efter 3 sekunder bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad.

- Själ-mätning:** Den gröna själv-indikator ljust ③ vill hjälpa till att få rätt start av mätningen. För termometern mot pannan tills ljuset släckna.
- Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
- För nästa avläsning avlägsna termometern från pannan och vänta tills «C»/«F» ikon blinkar igen. Följ steg 4 - 5 ovan.
- Tryck ned och håll START/IO-knappen ⑦ under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

Mäta i objektsläge utan automatisk mätning

- Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
- Tryck på MODE-knappen ⑥ att växla till objektsläge.
- En blinkande «C»/«F» ikon, och blinkande blå spårlyd ② och ett ljud indikera att utrustningen är klar för mätning ⑩.
- Rikta in termometern mitt på objektet du vill mäta, på högst 5 cm avstånd. **Tryck på START/IO-knappen ⑦.** Efter 3 sekunder bekräftar en lång pipoton att mätningen är avslutad.
- Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
- För nästa mätning vänta tills «C»/«F» ikon blinkar och följ steg 5 - 7 ovan.
- Tryck ned och håll START/IO-knappen ⑦ under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

OBS:

- Resultat från olika mätområden ska inte jämföras eftersom den normala kroppstemperaturen varierar på olika områden och vid olika tidpunkter under dagen,** och är högst på kvällen och lägst cirka en timme innan man vaknar
- Normala kroppstemperaturer:
 - Armhåla: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oralt: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rektalt: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

9. Att växla mellan «C» och «F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, **tryck och håll** MODE-knappen ⑥ intryckt i 3 sekunder; sumnern/ljud ikonen visas på displayen. Tryck på MODE-knappen igen; aktuella måttskalan («C» eller «F» ikon) visas på displayen ⑩. Växla mått-

skalan mellan °C och °F genom att trycka på M-knappen ⑤. När man valt måttskala (°C och °F), tryck på START/IO-knappen ⑦ för att komma i «klar att använda läge», annars växla utrustningen automatiskt till «klar att mäta» efter 10 sekunder ⑩.

10. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

Denna termometer kan lagra 30 mätvärden med datum och tid.

- Hämtningsläge ⑩:** Tryck in M-knappen ⑤ för att öppna hämtningsläget då termometern är avstängd. Minne-ikonon «M» blinkar.
- Mätning 1 - senaste mätning ⑪:** Tryck och släpp M-knappen ⑤ för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen.

Om M-knappen ⑤ trycks och släpps efter att de 30 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

11. Byte av batteri

Det här instrumentet är utrustat med 2 nya, long-life 1.5V AAA (pre-installed) batterier. Batterierna behöver bytas ut när den här symbolen  24 är den enda som visas i displayen.

Ta ut batterilocket 27 genom att skjuta det i den riktning som visas.

Ersätt batterierna – kontrollera att polerna placeras åt rätt håll enligt symbolerna i facket.

 **Försiktighet:** Använd inte utgångna batterier eller blanda inte nya och använda batterier.

 **Försiktighet:** Avlägsna batterierna om instrumentet inte skall användas under en längre tid.

12. Felmeddelanden

Fel	Beskrivning	Lösning
Uppmätt temperatur för hög ⑬	”H” = för hög, uppmätt temperatur är högre än 43 °C / 109.4 °F	Se till att måtsensorn är ren.
Uppmätt temperatur för låg ⑭	kroppsläge eller 99.9 °C / 211.8 °F objektläge. ”L” = för låg, uppmätt temperatur är lägre än 34 °C / 93.2 °F kroppsläge eller 0.1 °C / 32.2 °F objektläge.	Utför sedan en mätning igen.

Fel	Beskrivning	Lösning
Omgivningstemperatur för hög ②⑨ Omgivningstemperatur för låg ②①	"AH" = för hög, omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F. "AL" = för låg, omgivningstemperaturen är lägre än 15.0 °C / 59.0 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F i objektläge.	Låt termometern vila i ett rum i minst 30 minuter vid omgivningstemperatur (15.0 °C / 59.0 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F i objektläge). Utför sedan en mätning igen.
Tom display ②③	Batteriet/batteriets polaritet ("+" och "-") har inte satts in korrekt.	Kontrollera om batteriet/batteriets polaritet ("+" och "-") har satts in korrekt.
Indikering för platt batteri ②④	Batteriet är svagt.	Batteriet bör bytas ut omedelbart.
Felfunktion ②②	Det finns ett fel med produkten. «Er 0» / «Er 6» : När systemet inte fungerar. «Er 2» : Utrustningen är direkt placerad på pannan/objektet. Vid mätning skall avståndet vara 1 - 5 cm. Rör ej sensorns baksida (avkänningsområde).	Ta ut och sätt in batteriet igen och starta om produkten. Om meddelandet fortfarande visas, kontakta den lokala återförsäljaren eller distributören för Microlife.

13. Underhåll och kassering av enheten

Rengöring och desinficering

Rengöring och/eller desinficering av termometern rekommenderas före och efter användning om termometern är smutsig eller kontaminerad efter användning eller förvaring. Kontrollera om produkten fortfarande fungerar efter rengöring och desinfektion. Andra rengöringsmedel eller rengöringsmetoder kan orsaka funktionsfel eller skador på produkten och upphäva garantin.

För att rengöra och desinficera termometern:

1. Använd en alkoholservett eller bomullsduk fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för att rengöra termometerns hölje och mätsensorn. Se till att ingen vätska kommer in i produktens insida.

2. Låt desinfektionsmedlet torka i 10 minuter innan nästa användning.



Försiktighet: Repa inte ytan på sensorlinsen och displayen.



Försiktighet: Använd inte slipande rengöringsmedel, thinners eller bensen för rengöring och doppa aldrig produkten i vatten eller andra rengöringsvätskor. Särskilt displaydelen får inte sänkas ner i vatten eller torkas av.

Förvaring

När den inte används: Förvara produkten och tillbehören på en torr, sval plats på avstånd från solljus, med omgivningsförhållanden inom de temperatur- och luftfuktighetsintervall som beskrivs i den tekniska beskrivningen. Ta bort batterierna från produkten om produkten inte ska användas under en längre period.

- Skydda enheten och tillbehören från följande för att undvika att skada enheten:
 - vatten, andra vätskor och fukt
 - Extremt hög temperatur
 - stötar och vibrationer
 - Direkt solljus
 - Smuts och damm



Försiktighet: Förvaring av produkten oanvänd under en längre period utan att ta bort batterierna ökar risken för läckage av batterivätska vilket kan leda till skada på produkten och hudirritation vid kontakt. Tvätta den exponerade delen omedelbart med mycket rent vatten om ögon eller hud har exponerats för batterivätska. Kontakta läkare om irritation eller obehag kvarstår.

Kalibrering och support

Enheten kalibreras under tillverkning. I allmänhet rekommenderas att enheten verifieras av den lokala utsedda Microlife-enhetsdistributören vartannat år eller efter mekanisk skada, inträngande av vätska och/eller felfunktioner av enheten. För frågor relaterade till enhetens mätning noggrannhet, kontakta den lokala utsedda Microlife-enhetsdistributören.



Försiktighet: Försök inte serva eller kalibrera enheten och tillbehör själv.

Avfallshantering



Denna enhet är medicinteknisk utrustning. Kassera denna enhet och batterier enligt direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) och tillämpliga lokala bestämmelser. Kassera INTE enheten och batterier med hushållsavfall eller kommersiellt avfall.

14. Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska Microlife reparera eller byta ut feaktig produkt utan kostnad.

Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterföld av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri läckage.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpacknings/ lagringsmaterial och användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: Batteri

Om garantiservice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala Microlife service. Du kan kontakta din lokala Microlife service via vår website:

www.microlife.com/support

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten.

Garantin gäller om komplett product returneras med original kvitto. Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnya ej garantiperiod. Legala reklamationer och rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

15. Tekniska data

Enhetsnamn:	Beröringsfri digital termometer
Modellnummer:	FR1DG1
Katalognummer:	NC 200
Driftläge:	Justerat läge
Mätplats:	Panna
Hänvisning till kroppsplats:	Sublingual

Mätområde:

Kroppsläge: 34.0 – 43.0 °C / 93.2 – 109.4 °F
Objektläge: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

Upplösning:

0.1 °C / °F

Mätnoggrannhet (Laboratorium):

Kroppsläge:
±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C /
±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F
±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C och
42.1 ~ 43.0 °C /
±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F och
107.8 ~ 109.4 °F
Objektläge:
±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C /
±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F

Kliniska resultat:

Upprepning: 0.24 °C
Partiskhet: 0.07 °C
Gränser för avtal: 0.90 °C

Display:

Liquid Crystal Display, 4 tecken samt specialsymboler.

Ljud:

Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip
Utförd mätning: 1 långt pip
Systemfel eller felfunktion: 3 korta pip
Hög kroppstemperatur: 10 korta pip.
30 mätvärden kan hämtas från minnet med datum och tid.

Minne:

Belysning:

Displayen lyser GRÖN under 1 sekund när termometern slås PÅ.
Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37.5 °C / 99.5 °F.
Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.

Driftsförhållanden:

Kroppsläge:
15 – 40.0 °C / 59 – 104.0 °F
Objektläge:
5 – 40.0 °C / 41 – 104.0 °F
15 – 90 % maximal relativ luftfuktighet
700 – 1060 hPa (atm)

Förvarings- och transportförhållanden:

Automatisk avstängning:

Batteri:

Batteriets livslängd:

Dimensioner:

Vikt:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90 % maximal relativ luftfuktighet
700 – 1060 hPa (atm)
Ca 1 minut efter senaste mätning.

2 x 1.5 V alkaliska batterier; storlek AAA (pre-installed)

ca. 2000 mätningar (använd nya batterier)

156,7 x 43 x 47 mm

91.5 g (med batteri), 68.5 g (m/u batteri)

Kapslingsklass (IP):

IP22: Skyddad mot fasta främmande föremål på 12,5 mm Ø och större.
Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när produkten lutas 15°
5 år eller 12000 mätningar

Förväntad användningstid:

OBS: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående information.

16. Information om överensstämmelse

Denna enhet uppfyller kraven i förordningen om medicinsk utrustning (EU)2017/745.

Standarder som efterlevs:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symboler och definitioner



Läs dessa instruktioner noga innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF



Försiktighet



Medicinsk utrustning



Referens nummer



Modellnummer



Serienummer (AAAA-MM-DDXXXXX;
AAAA-MM-DD = Tillverkningsdag,
XXXXX = Sekvensnummer)
Partinummer (AAAA-MM-DD;
AAAA-MM-DD = Tillverkningsdag)



Tillverkare



Tillverkningsland
(tillverkningsdatum om datum är tryckt bredvid symbol)



Märkning för överensstämmelse (konformitet)



Behörig representant i Europeiska unionen



Auktoriserad representant i Schweiz



Temperaturbegränsning för drift **eller** lagring



Fuktgräns för drift **och** förvaring



Kassera enligt direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).



Importör



Unik produktidentifierare



MicroLife Silent Glow™-displayteknik



Förvaras utom räckhåll för barn



Håll borta från solljus



Webbplats med patientinformation



Påminnelse/anmärkning



Inte tillverkad av naturgummilates



Behåll torr

18. www.microlife.com

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycksmätare samt våra tjänster finns på www.microlife.com.

- ① Mittausanturi
- ② Seurantavalo
- ③ Itsetestauksen merkkivalo
- ④ Näyttö
- ⑤ M-painike (muisti)
- ⑥ MODE-painike (tila)
- ⑦ START/IO-painike (käynnistys ja ON/OFF)
- ⑧ Paristolokeron kansi
- ⑨ Kaikki segmentit näkyvillä
- ⑩ Valmis mittausta varten
- ⑪ Mittaus suoritettu
- ⑫ Kehon tila
- ⑬ Kohteen tila
- ⑭ Pariston varoitusvalo
- ⑮ Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä
- ⑯ Muistitila
- ⑰ Hae viimeiset 30 lukemaa
- ⑱ Mitattu lämpötila liian korkea
- ⑲ Mitattu lämpötila liian alhainen
- ⑳ Ympäristön lämpötila liian korkea
- ㉑ Ympäristön lämpötila liian alhainen
- ㉒ Virhetilan näyttö
- ㉓ Tyhjä näyttö
- ㉔ Tyhjä paristo
- ㉕ Päivämäärä/kellonaika
- ㉖ Äänimerkin asetukset
- ㉗ Pariston vaihto
- ㉘ Mittauksen lähtölaskenta
- ㉙ Suojakansi

Tämä Microlife-lämpömittari on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla lämpömittari antaa joka mittauskeralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Lämpömittari on kliinisesti testattu ja todettu turvalliseksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

Lue nämä ohjeet läpi huolellisesti, jotta ymmärrät kaikki toiminnot ja turvallisuutta koskevat tiedot.

Microlife® on Microlife Corporationin rekisteröity tavaramerkki.



Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhemmää käyttöä varten.

Sisällysluettelo

1. Tärkeitä tietoja

Laitteen kuvaus
Käyttöaiheet
Vasta-aiheet
Varoitus
Tärkeä huomautus
Tiedot sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta
Haittavaikutukset ja ilmoittaminen

2. Laitteen tiedot

Pakkauksen sisältö

3. Mittauksen valmistelu

4. Tämän lämpömittarin edut

5. Ohjausnäyttö ja symbolit

6. Päivämäärän, ajan ja äänimerkin asetukset

7. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan välillä

8. Käyttöohjeet

9. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

10. 30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

11. Pariston vaihto

12. Virheilmoitukset

13. Laitteen ylläpito ja hävittäminen

Puhdistus ja desinfiointi
Varastointi
Kalibrointi ja tuki
Hävittäminen

14. Takuu

15. Tekniset tiedot

16. Vaatimustenmukaisuustiedot

17. Symbolit ja määritelmät

18. www.microlife.fi

1. Tärkeitä tietoja

Laitteen kuvaus

Digitaalinen infrapunalämpömittari on lääketieteellinen laite, joka hyödyntää ihmiskehon lämpösäteilyn ja digitaalisen signaalinkäsittelyn periaatteita laskeakseen ja ilmoittaakseen ruumiinlämpötilan.

Käyttötarkoitukset:

Laite on tarkoitettu kehon lämpötilan mittaamiseen.

Aiotut käyttäjät:

Laite on tarkoitettu sellaisten aikuisten ja nuorten käytettäväksi, joiden näkökyky, motoriset toiminnot ja koulutus ovat riittävät ja jotka kykenevät ymmärtämään käyttöohjeen ja käyttämään tavallisia sähköisiä kotitalouslaitteita.

Tämä laite on tarkoitettu myös terveydenhuollon ammattilaisten ja henkilöstön käyttöön.

Aiottu potilas:

Aiottuja potilaita ovat kaikenikäiset ihmiset.

Aiottu käyttöympäristö ja aiotut käyttöolosuhteet:

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotihoitoympäristössä (esim. tavallisessa kotitaloudessa, johon ei kuulu lääketieteellistä koulutusta saaneita henkilöitä) potilaiden itsensä tai hoitajan käyttämänä sekä ammattimaisissa terveydenhuoltoympäristöissä (esim. lääkärin vastaanotolla).

Käyttöaiheet

Tämä laite mittaa kehon lämpötilaa seuraavia käyttöaiheita varten:

- Sellaisten sairauksien ja tilojen seurantaa, joihin liittyy korkea tai alhainen ruumiinlämpötila.

Vasta-aiheet

- Laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa iho on rikkoutunut tai vahingoittunut.

Varoitukset

HUOMAA: Varoitus osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai käyttäjän tai potilaan vakavaan vammautumiseen, jos sitä ei vältetä.

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Tämän laitteen antama mittaustulos ei ole lääketieteellinen diagnoosi eikä sitä ole tarkoitettu korvaamaan keskustelua terveydenhoidon ammattilaisen (esim. lääkärin, farmaseutin tai muun lisensoidun terveydenhoidon ammattilaisen) kanssa ja tämän tekemää diagnoosia. Älä käytä tätä laitetta diagnoosin tekemiseen itse tai sairauden itsehoitoon. Pyydä terveydenhoidon ammattilaisen neuvoa välittömästi, jos potilaan tila on selvästi huono ja/tai hänellä on fyysisiä tai lääketieteellisiä oireita.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä yritä mitata kehon lämpötilaa paikoista, joita ei ole ilmoitettu tässä ohjeessa.
- Ammattikäyttäjien on noudatettava maakohtaisesti sovellettavaa lääkinnällisiä laitteita koskevaa asetusta.

Tärkeä huomautus



HUOMAA: Tärkeä huomautus osoittaa potentiaalisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai merkitysettömään vammaan käyttäjälle tai potilaalle tai vahingoittaa laitetta tai ympäristöä, jos sitä ei vältetä.

- Lämpömittarin puhdistaminen ja/tai desinfiointi on suositeltavaa ennen käyttöä ja käytön jälkeen, jos lämpömittari on likainen tai saastunut käytön aikana tai säilytyksen jälkeen. Katso lisätietoja kohdasta «Puhdistus ja desinfiointi».
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai huomautetaan jostain epätavallisista.
- Älä yritä korjata, muokata tai avata tätä laitetta.
- Vasokonstriktio kuumeen alkuvaiheessa (infektion tai muiden tekijöiden seurauksena) tai heikentynyt ääreisverenkierto (esimerkiksi sokkitilanteissa) voi johtaa ihon viilenemiseen ja epätarkkoihin pintalämpötilamittauksiin. Suositellaan, että kehon ydinlämpötila varmistetaan vaihtoehtoisilla menetelmillä ja että potilaan tilan jatkuessa otetaan yhteyttä terveydenhuollon ammattilaisiin arviointia varten.

- Jos jokin laite (esim. inkubaattori, lämpöpeite) vaikuttaa potilaan lämpötilaan, tämän laitteen mittaustulosta ei pidä käyttää potilaan korkean/alhaisen ruumiinlämpötilan määrittämiseen.

Tiedot sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta

Tämä laite täyttää standardin EN 60601-1-2 Sähkömagneettiset häiriöt vaatimukset.



EN 60601-1-2 EMC-standardin mukaisia lisäasiakirjoja on saatavilla Microlife -yhtiöltä osoitteessa www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Älä käytä tätä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien tai kannettavien radiotaajuuslaitteiden (kuten mikroaaltouunit ja mobiililaitteet) läheisyydessä. Säilytä vähintään 0,3 m:n etäisyys sellaisista laitteista tätä laitetta käytettäessä. Tätä laitetta ei ole sertifioitu käytettäväksi lääketieteellisten laitteiden, kuten suurtaajuisten (HF) kirurgisten laitteiden, magneettikuvauslaitteiden (MRI) ja tietokonetomografialaitteiden (CT), läheisyydessä.

Haittavaikutukset ja ilmoittaminen

Ilmoita vakavasta haittatapahtumasta, joka on tapahtunut tähän laitteen liittyen, paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle tai valtuutetulle edustajalle EU:n alueella.

2. Laitteen tiedot

Pakkauksen sisältö

- 1 x Microlife kontaktiton digitaalinen lämpömittari
- 1 x käyttöohje
- 2 x 1,5 V:n alkaliparistot, tyyppi AAA (pre-installed)

3. Mittauksen valmistelu

- Potilaiden ja lämpömittarin on oltava samassa huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen käyttöä.
- Potilas ei saa juoda, syödä tai harrastaa urheilua ennen mittausta tai mittauksen aikana.
- Kun teet useita mittauksia vertailutarkoituksessa, odota 10 sekuntia kunkin mittauksen välillä mittauksen luotettavuuden varmistamiseksi.
- Lääkärit suosittelevat peräsuolimittausta vastasyntyneille pikkuvauvoille ensimmäisten 6 kuukauden aikana, koska kaikki muut mittaamenetelmät voivat johtaa epäselviin tuloksiin.



Tärkeä huomautus: Seuraavissa tilanteissa on suositeltavaa mitata kolme lämpötilaa ja käyttää korkeinta lukemaa:

1. Alle kolmen vuoden ikäiset lapset, joiden immuni-teetti on heikentynyt ja joiden kohdalla korkea ruumiinlämpö on ratkaisevan tärkeä tekijä.
2. Opeteltaessa lämpömittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmu-kaisia mittaustuloksia.
3. Jos mittaustulos on yllättävän alhainen.

4. Tämän lämpömittarin edut

Mittaustulos muutamassa sekunnissa

Innovaatiivinen infrapunateknologia mahdollistaa mittauksen jopa kohdetta koskematta. Tämä takaa turvalliset ja hygieeniset mittaukset sekunneissa.

Automaattinen mittaus etäohjauksella

Laitte mittaa automaattisesti, kun se havaitsee, että etäisyys on oikea 5 cm sisällä.

Monikäyttöinen (mittauksen laaja asteikko)

Lämpömittari tarjoaa laajan asteikon mittaukselle 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, mikä merkitsee, että sitä voidaan käyttää kehon lämpötilan mittaamiseen, tai ominaisuutensa ansiosta sitä voi käyttää myös pintalämpötilan mittaamiseen esimerkiksi seuraavista pinnoista:

- Maidon pintalämpötila tuttipullossa
- Kylpyveden pintalämpötila
- Ympäristön lämpötila

Tarkka ja luotettava

Mittausanturin rakenne on ainutlaatuinen, sillä siinä on pitkälle kehitetty infrapuna-anturi, joka takaa aina tarkan ja luotettavan mittaustuloksen.

Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta lämpömittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Lämpömittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.
- Lämpömittari on nopea, joten sillä on helppo mitata lasten ruumiinlämpöä.

Useiden mittaustulosten haku

Käyttäjä voi hakea muistista 30 viimeisintä mittaustulosta aika- ja päivämäärätietoineen muistitiedinnot, jolloin ruumiinlämmön muutoksia on helppo seurata.

Turvallinen ja hygieeninen

- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.

Muistutus korkeasta ruumiinlämmöstä

10 lyhyttä merkkiäyntä ja nestekiehytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.

Itsemittauksen ohjausmerkkivalo

Näytön vihreä valo osoittaa käyttäjälle, että laite on oikealla etäisyydellä ja mittaus voidaan suorittaa.

5. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näkyvillä** ⑨: Käynnistä laite painamalla START/IO-painiketta ⑦, jolloin kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
- **Valmis mittausta varten** ⑩: Kun laite on valmis mittaukseen, «°C» tai «°F»-kuvake vilkkuu jatkuvasti ja tilan kuvake (keho tai kohde) on näkyvillä.
- **Mittauksen lähtölaskenta** ⑫: A 3 sekunnin lähtölaskenta näkyy näytöllä (3, 2, 1), ennen joka mittausta.
- **Mittaus suoritettu** ⑬: Lukema näkyy näytössä ④ ja «°C» tai «°F»-kuvakkeen ja tilan kuvakkeen pysyessä jatkuvana. Laite on valmis seuraavaan mittaukseen heti kun «°C» tai «°F»-kuvake jälleen vilkkuu.
- **Pariston varoitusvalo** ⑭: Kun lämpömittariin on kytketty virta, kuvake ⑮ vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

6. Päivämäärän, ajan ja äänimerkin asetus

Päivämäärän ja ajan asetus

1. Patterien asettamisen jälkeen vuosiluku ⑫ vilkkuu näytössä. Voit asettaa vuoden painamalla M-painiketta ⑤. Vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen kuukauden, paina MODE-painiketta ⑥.

2. Paina M-painiketta ⑤ asettaaksesi kuukauden. Paina MODE-painiketta ⑥ vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen päivän.
3. Seuraa yllä olevia ohjeita asettaaksesi päivän, tunnit ja minuutit.
4. Kun olet asettanut minuutit ja painanut START/IO-painiketta ⑦, päivämäärä ja aika on asetettu ja aika on näkyvillä.
☞ Jos mitään painiketta ei paineta 20 sekuntiin, laite siirtyy automaattisesti valmis mittausta varten -tilaan ⑩.
- ☞ **Peruuta ajan asetus:** Paina START/IO-painiketta ⑦ ajan asetuksen aikana. Näyttö näyttää Päivämäärä/Aika kuvakkeet näin «--:--». Tämän jälkeen paina START/IO-painiketta ⑦ aloittaaksesi mittauksen. Jos mitään ei tapahdu 60 sekuntiin, laite sammuu automaattisesti.
- ☞ **Vaihda nykyinen päivämäärä ja aika:** Paina MODE-painiketta ⑥ ja pidä painettuna noin 8 sekunnin ajan kunnes vuosiluku alkaa vilkkumaan ⑫. Nyt voit asettaa uudet arvot yllä kuvatulla tavalla.

Äänimerkin asetus

1. Paina ja pidä MODE-painiketta ⑥ 5 sekunnin ajan asettaaksesi äänimerkin ⑫.
2. Paina M-painiketta ⑤ joko kytkeäksesi äänimerkki päälle tai pois päältä. Äänimerkki on aktivoitu kun äänimerkki kuvake ⑫ näkyy ilman ruksia sen päällä.
☞ Kun äänimerkkiasetus on valittu, paina START/IO-painiketta ⑦ siirtyäksesi «mittauksen valmius»-tilaan; Muussa tapauksessa laite siirtyy automaattisesti mittauksen valmistilaan 5 sekunnin jälkeen ⑩.

7. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan välillä

1. Paina START/IO-painiketta ⑦. Näyttö ④ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Oletustila on kehon tila. Paina MODE-painiketta ⑥ siirtyäksesi kohdetilaan. Vaihdaaksesi takaisin kehon tilaan, paina MODE-painiketta uudelleen.

8. Käyttöohjeet

Poista suojakansi ⑫ aina ennen mittausta.

Mittaaminen kehotilassa automaattisesti ja etäohjauksella

1. Paina START/IO-painiketta ⑦. Näyttö ④ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.

2. Vilkkuva «**C**»/«**F**» ikoni, vilkkuva sininen jäljitysvalo ② ja piippaus osoittavat, että laite on valmis mittaukseen ⑩.
3. Poista hiukset, hiki tai lika otsalta ennen mittausta lukematakuuden parantamiseksi.
4. **Kohdist**a lämpömittari otsan keskelle alle 5 cm etäisyydelle.
5. **Laite aloittaa** mittauksen automaattisesti, kun **mittaus sensori** ① havaitse, että etäisyys on sopivasti 5 cm. Näytöllä näkyy lähtölaskenta (3, 2, 1); 3 sekunnin kuluttua pitkä piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.
6. **Isotest**au: Vihreä merkkivalo ③ auttaa huomaamaan mittauksen aloituksen. Pidä lämpömittari osoitettuna kohti otsaa kunnes valo sammuu.
7. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.
8. Seuraavaa mittausta varten, poista kuumemittari otsalta ja odota kunnes «**C**»/«**F**» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 4 - 5.
9. Pidä START/IO-painiketta ⑦ painettuna 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi laitteen; muuten laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin jälkeen.

Ei automaattinen mittaaminen kohdetilassa

1. Paina START/IO-painiketta ⑦. Näyttö ④ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Paina MODE-painiketta ⑥ voit siirtää kohdetilaan.
3. Vilkkuva «**C**»/«**F**» ikoni, vilkkuva sininen jäljitysvalo ② ja piippaus osoittavat, että laite on valmis mittaukseen ⑩.
4. Kohdista lämpömittari sen kohteen keskelle, jota haluat mitata etäisyydellä, joka on alle 5 cm. **Paina START/IO-painiketta** ⑦. 3 sekunnin kuluttua piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.
5. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.
6. Seuraavaa mittausta varten, odota kunnes «**C**»/«**F**» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 5 - 7.
7. Pidä START/IO-painiketta ⑦ painettuna 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi laitteen; muuten laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin jälkeen.

HUOMAA:

- Lukemia eri mittauspaikoista ei tulisi verrata keskenään, koska normaali kehon lämpötila vaihtelee mittauspaikasta ja päiväajasta riippuen, jolloin lämpötila on korkeimmillaan illalla ja alhaisimmillaan noin tunti ennen heräämistä.

- Normaalit kehon lämpötila-alueet:
 - Kainalo: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Suu: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Peräsuoli: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

Lämpömittari näyttää mittaustulokset joko Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihdaaksesi näytön °C- ja °F-asteikoiden välillä, **paina** MODE-painiketta ⑥ **ja pidä painettuna** 3 sekunnin ajan; äänikuvake ilmestyy näytölle. Paina MODE-painiketta uudelleen; nykyinen mittausasteikko («**C**» tai «**F**»-kuvake) näkyy näytöllä ⑬. Muuta mittausasteikkoa °C ja °F välillä painamalla M-painiketta ⑤. Kun mittausasteikko on valittu, paina START/IO-painiketta ⑦ siirtyäksesi valmis mittaamaan moodiin; muuten laite automaattisesti siirtyy mittaamismoodiin 10 sekunnin jälkeen ⑩.

10.30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

Tämän lämpömittarin muistiin voi tallentaa 30 viimeisintä mittaustulosta aika- ja päivämäärätietoineen.

- **Muistitila** ⑩: Valitse muistitila painamalla M-painiketta ⑤, kun virta ei ole kytkettyä. Muisti-kuvake «**M**» vilkkuu.
- **1. mittaustulos - viimeisin mittaustulos** ⑰: Hae viimeisin mittaustulos painamalla ja vapauttamalla M-painiketta ⑤. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvake.

Painamalla M-painiketta ⑤ ja vapauttamalla se 30 viimeisimmän mittaustuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta luke-
masta 1.

11. Pariston vaihto

Tämä instrumentti toimitetaan 2 uuden, long-life 1,5 V, kokoa AAA (pre-installed) olevien paristojen kanssa. Paristot tarvitsevat vaihdon, kun tämä kuvake  ②4 on ainut näytössä esitetty symboli.

Poista paristolokeron kansi ②7 liu'uttamalla osoitettuun suuntaan.

Vaihda paristot – huolehdi, että asetat navat oikein päin paristolokeron symbolien osoittamalla tavalla.



Tärkeä huomautus: Älä käytä tyhjentyneitä paristoja äläkä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä.



Tärkeä huomautus: Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan.

12. Virheilmoitukset

Virhe	Kuvaus	Ratkaisut
Mitattu lämpötila liian korkea ⁽¹⁸⁾ Mitattu lämpötila liian alhainen ⁽¹⁹⁾	«H» = liian korkea, mitattu lämpötila on korkeampi kuin 43 °C / 109.4 °F kehotilassa tai 99.9 °C / 211.8 °F esineticassa. «L» = liian matala, mitattu lämpötila on alhaisempi kuin 34 °C / 93.2 °F kehotilassa tai 0.1 °C / 32.2 °F esineticassa.	Varmista, että mittausanturi on puhdas. Suorita sitten mittaus uudelleen.
Ympäristön lämpötila liian korkea ⁽²⁰⁾ Ympäristön lämpötila liian alhainen ⁽²¹⁾	«AH» = liian korkea, ympäristön lämpötila on korkeampi kuin 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = liian alhainen, ympäristön lämpötila on alle 15.0 °C / 59.0 °F kehotilassa tai alle 5.0 °C / 41.0 °F esineticassa.	Anna lämpömittarin olla huoneessa vähintään 30 minuuttia ympäristön lämpötilassa (15.0 °C / 59.0 °F kehotilassa tai 5.0 °C / 41.0 °F esineticassa). Suorita sitten mittaus uudelleen.
Tyhjä näyttö ⁽²³⁾	Akkua / akun napaisuutta («+» ja «-») ei ole ladattu/asetettu oikein.	Tarkista, onko akku / akun napaisuus («+» ja «-») ladattu/asetettu oikein.
Merkki akun tyhjenemisestä ⁽²⁴⁾	Akun varaus on alhainen.	Akku on vaihdettava välittömästi.

Virhe	Kuvaus	Ratkaisut
Virhetilan näyttö ⁽²²⁾	Laitteessa on toimintahäiriö. «Er 0» / «Er 6»: Kun laitteessa on toimintahäiriö. «Er 2»: Laite on asetettu suoraan otsalle/kohteelle. Pidä mittausetäisyys 1 - 5 cm. Älä kosketa alapuolta (anturi- aluetta) mittausensorissa.	Poista ja asenna akku uudelleen ja käynnistä laite uudelleen. Jos viesti näkyy edelleen, ota yhteyttä paikalliseen Microlife-jälleenmyyjään tai -jakelijaan.

13. Laitteen ylläpito ja hävittäminen

Puhdistus ja desinfiointi

Lämpömittarin puhdistaminen ja/tai desinfiointi on suositeltavaa ennen käyttöä ja käytön jälkeen, jos lämpömittari on likainen tai saastunut käytön aikana tai säilytyksen jälkeen. Tarkista, toimiiko laite edelleen puhdistuksen ja desinfiointin jälkeen. Muut puhdistusaineet tai puhdistusmenetelmät voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriön tai vaurioita ja mitätöivät takuun.

Lämpömittarin puhdistaminen ja desinfiointi:

- Käytä lämpömittarin kotelon ja mittausanturin puhdistukseen alkoholilla kostutettua tuppaa tai puuvillakangasta, joka on kostutettu 70-prosenttisella isopropyylialkoholilla. Varmista, että laitteen sisään ei pääse nestettä.
- Anna desinfiointiaineen kuivua 10 minuuttia ennen seuraavaa käyttökertaa.



Tärkeä huomautus: Älä naarmuta anturin linssin ja näytön pintaa.



Tärkeä huomautus: Älä käytä puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita, ohenteita tai bentseeniä äläkä koskaan upota laitetta veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Etenkään näyttöosaa ei saa upottaa veteen tai pyyhkiä.

Varastointi

Kun laite ei ole käytössä: Säilytä laitetta ja lisävarusteita kuivassa ja viileässä paikassa suojassa auringonvalolta ja teknisten tietojen osassa kuvatuilla lämpötila- ja kosteusalueilla. Irrota paristot laitteesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

- Suojaa laite ja lisävarusteet seuraavilta välttääksesi laitteen vahingoittumisen:
 - vesi, muut nesteet ja kosteus
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja värinat
 - suora auringonvalo
 - lika ja pöly



Tärkeä huomautus: Laitteen varastointi käyttämättömänä pitkään aikaa paristojen poistamatta lisää paristonesteiden vuodon mahdollisuutta, mikä voi johtaa laitevaurioon ja ihoärsytykseen kosketuksessa. Jos silmäsi tai ihosi altistuvat paristonesteelle, pese altistunut osa välittömästi suurella määrällä vettä. Jos ärsytys tai epämukava tunne jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin.

Kalibrointi ja tuki

Laite kalibroidaan valmistuksen aikana. Yleisesti on suositeltavaa, että laitteen tarkistaa valtuutettu Microlife -jälleenmyyjä kahden vuoden välein taikka mekaanisen iskun, nesteen sisään pääsyn ja/tai laitteen virhetoiminnon jälkeen. Jos sinulla on kysyttävää laitteen mittaustarkkuudesta, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Microlife -jälleenmyyjään.



Tärkeä huomautus: Älä yritä huoltaa tai kalibroida laitetta ja lisävarusteita itse.

Hävittäminen



Tämä laite on lääkinällinen sähkölaite. Hävitä tämä laite ja paristot sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) ja soveltuvien paikallisten määräysten mukaisesti. ÄLÄ hävitä laitetta ja paristoja kotitalous- tai kaupallisen jätteen mukana.

14.Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuujakson ikana Microlife harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta.

Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.

Takuu ei kata seuraavia:

- Kuljetuskustannukset ja kuljetuksen riskit.
- Väärin käyttötavan tai ohjeiden noudattamatta jättämisen aiheuttama vahinko.
- Vuotavien paristojen aiheuttama vahinko.
- Onnettomuuden tai virheellisen käytön aiheuttama vahinko.
- Pakkaus-/säilytysmateriaalit ja käyttöohjeet.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto (kalibrointi).
- Lisävarusteet ja kulutusosat: Paristo.

Mikäli takuuhuoltoa tarvitaan, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin, tai paikalliseen Microlife -huoltoon. Voit ottaa yhteyttä paikalliseen Microlife-huoltoon verkkosivustomme kautta: www.microlife.com/support
Korvaus rajoitetaan tuotteen arvoon. Takuu myönnetään, jos koko tuote palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun kanssa. Takuun mukainen korjaus tai vaihto ei pidennä tai uusi takuu-jaksoa. Tämä takuu ei rajoita kuluttajien lainmukaisia vaateita tai oikeuksia.

15.Tekniset tiedot

Laitteen nimi:	Kontaktiton digitaalinen lämpömittari
Mallinnumero:	FR1DG1
Luettelonumero:	NC 200
Käyttötila:	Säädettävä tila
Mittauskohta:	Otsa
Viittaus kehon paikkaan:	Kielenalainen
Mittausalue:	Kehotila: 34.0 – 43.0 °C / 93.2 – 109.4 °F Esinetila: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F
Resoluutio:	0,1 °C / °F

Mittaustarkkuus (Laboratorio):	Kehotila: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, $35,0 \sim 42,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$, $95,0 \sim 107,6^{\circ}\text{F}$ $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$, $34,0 \sim 34,9^{\circ}\text{C}$ ja $42,1 \sim 43,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$, $93,2 \sim 94,8^{\circ}\text{F}$ ja $107,8 \sim 109,4^{\circ}\text{F}$ Kohdetila: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$, $0,1 \sim 99,9^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2^{\circ}\text{F}$, $32,2 \sim 211,8^{\circ}\text{F}$ Toistettavuus: $0,24^{\circ}\text{C}$ Puolueellisuus: $0,07^{\circ}\text{C}$ Sopimuksen rajoitukset: $0,90^{\circ}\text{C}$
Kliiniset tulokset:	Liquid Crystal Display - nestekide-näyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvak- keet
Näyttö:	Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt ääni- merkki. Mittaus suoritettu: 1 pitkä äänimerkki. Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä äänimerkkiä. Korkea ruumiinlämpö: 10 lyhyttä ääni- merkkiä.
Äänet:	
Muisti:	30 lukeman haku muistitilassa aika- ja päivämäärätietoineen.
Taustavalo:	Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 1 sekun- niksi, kun mittariin kytketään virta. Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 5 sekun- niksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on alle $37,5^{\circ}\text{C}$ / $99,5^{\circ}\text{F}$. Näyttöön syttyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin $37,5^{\circ}\text{C}$ / $99,5^{\circ}\text{F}$.
Käyttöolosuhteet:	Kehotila: $15 - 40,0^{\circ}\text{C}$ / $59 - 104,0^{\circ}\text{F}$ Kohdetila: $5 - 40,0^{\circ}\text{C}$ / $41 - 104,0^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ suhteellinen maksimaalinen kosteus $700 - 1060$ hPa ilmakehän paine

Säilytys ja kuljetus:	$-20 - +55^{\circ}\text{C}$ / $-4 - +131^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ suhteellinen maksimaalinen kosteus $700 - 1060$ hPa ilmakehän paine Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.
Automaattinen virrankatkaisu:	
Paristo:	2 x 1,5 V:n alkaliparistot, tyyppi AAA (pre-installed)
Paristojen käyt- töikä:	noin 2000 mittausta (uusia paristoja käytettäessä)
Mitat:	$156,7 \times 43 \times 47$ mm
Paino:	$91,5$ g (pariston kanssa), $68,5$ g (ilman paristoa)
Suojausluokka (IP):	IP22: Suojaa kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden $\varnothing$ on vähintään $12,5$ mm. Suojaa pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun koteloa kallistetaan enintään 15° .

Odotettavissa oleva käyttöikä: 5 vuotta tai 12000 mittausta

HUOMAA: Tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

16. Vaatimusten mukaisuustiedot

Tämä laite täyttää lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

Standardit:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symbolit ja määritelmät



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF



Varoitus



Lääkinnällinen laite



Viitenumero



Mallinumero



Sarjanumero (VVVV-KK-PPXXXX;
VVVV-KK-PP = Valmistuspäivä,
XXXX = Järjestysnumero)



Erän numero (VVVV-KK-PP;
VVVV-KK-PP = Valmistuspäivä)



Valmistaja



Valmistusmaa
(Valmistuspäivämäärä symbolin vieressä)



CE vaatimusten mukainen merkintä



Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa



Valtuutettu edustaja Sveitsissä



Lämpötilarajoitus käytön **tai** varastointiin



Kosteusrajoitus käyttöä **ja** varastointia varten



Hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan
direktiivin (WEEE) mukaisesti.



Maahantuoja



Yksilöllinen laitetunniste



Microlife Silent Glow™-näyttötekniikka



Säilytä lasten ulottumattomissa



Suojaa auringonvalolta



Potilastietojen verkkosivusto



Muistutus/huomautus



Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia



Säilytä kuivassa

18. www.microlife.fi

Yksityiskohtaista tietoa kuume- ja verenpainemittareistamme
sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme
www.microlife.fi.

- ① Målesensor
- ② Tracking lys
- ③ Selvstændig indikator
- ④ Display
- ⑤ M-knap (Memory/hukommelse)
- ⑥ MODE-knap
- ⑦ START/IO-knap (Start og tænd/sluk)
- ⑧ Låg til batterirum
- ⑨ Alle segmenter vist
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling færdig
- ⑫ Krops mode
- ⑬ Objekt mode
- ⑭ Indikation af lavt batteri
- ⑮ Skift mellem Celsius og Fahrenheit
- ⑯ Hukommelses-mode
- ⑰ Hent de seneste 30 aflæsninger
- ⑱ Målt temperatur for høj
- ⑲ Målt temperatur for lav
- ⑺ Omgivelsestemperatur for høj
- ⑺ Omgivelsestemperatur for lav
- ⑺ Fejlfunktion-display
- ⑺ Blankt display
- ⑺ Fladt batteri
- ⑺ Dato/tid
- ⑺ Indstilling af bipper
- ⑺ Udskiftning af batteriet
- ⑺ Nedtælling for måling
- ⑺ Beskyttelsesdæksel

Dette Microlife termometer er et kvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet efter internationale standarder. Termometret kan med sin unikke teknologi give stabile aflæsninger for hver måling uden varmepåvirkning. Apparatet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specificerede målenøjagtighed.

Termometret er klinisk testet og fundet sikkert og præcist, når det anvendes i overensstemmelse med dets brugsanvisning.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, så du forstår alle funktioner og sikkerhedsinformationen.

Microlife® er et registreret varemærke, der tilhører Microlife Corporation.



Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informationer om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.

Indholdsfortegnelse

1. Vigtig information

Beskrivelse af udstyret
Indikationer
Kontraindikationer
Advarsel
Forsigtig
Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet
Bivirkninger og indberetning heraf

2. Oplysninger om udstyret

Pakningens indhold

3. Klargøring til måling

4. Dette termometers fordele

5. Betjeningsdisplay og symboler

6. Indstilling af dato, tid og bipper

7. Skift mellem krops og objekt mode

8. Betjeningsvejledning

9. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

10. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

11. Udskiftning af batteri

12. Fejlmeddelelser

13. Vedligeholdelse og bortskaffelse af udstyret

Rengøring og desinfektion
Opbevaring
Kalibrering og support
Bortskaffelse

14. Garanti

15. Tekniske specifikationer

16. Oplysninger om overholdelse

17. Symboler og definitioner

18. www.microlife.com

1. Vigtig information

Beskrivelse af udstyret

Et digitalt, infrarødt termometer er et medicinsk udstyr, der udnytter principperne om menneskekroppens termiske strålingsemission og digital signalbehandling til at beregne og levere en måling af kropstemperaturen.

Tiltænkte formål:

Udstyret er beregnet til at måle kropstemperaturen.

Tilsigtede brugere:

Udstyret er beregnet til at blive betjent af voksne og unge med tilstrækkelig synsevne, motorisk funktion og uddannelse, som er i stand til at forstå brugsanvisningen og betjene almindelige elektriske husholdningsapparater.

Denne anordning er også beregnet til at blive brugt af læger og sundhedspersonale.

Tilsigtet patient:

De tiltænkte patienter er den generelle population i alle aldre.

Tilsigtet brugsmiljø og -betingelser:

Udstyret er beregnet til brug til sundhedspleje i hjemmet (f.eks. en almindelig husholdning uden medicinsk uddannet personale) af patienter (f.eks. til egenmåling) eller af en omsorgsperson samt i en professionel sundhedsfacilitet (f.eks. lægeklinik).

Indikationer

Dette udstyr måler blodtryk til følgende indikationer:

- Screening for sygdomme og tilstande, der er relateret til høj eller lav kropstemperatur.

Kontraindikationer

- Udstyret er ikke egnet til brug på steder med beskadiget eller kompromitteret hud.

Advarsel

BEMÆRK: Advarselspunkterne angiver potentielt farlige situationer som, hvis de ikke undgås, kan resultere i dødsfald, kritisk eller alvorlig tilskadekomst af brugeren eller patienten.

- Dette apparat må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- Måleresultaterne fra dette udstyr udgør ikke en medicinsk diagnose og må ikke bruges som erstatning for passende konsultation og diagnosticering af kvalificeret sundhedspersonale (f.eks. læge, apotekspersonale eller andre kvalificerede sundhedspersoner). Brug IKKE dette udstyr til selvdiagnosticering eller egenbehandling af en medicinsk tilstand. Søg straks lægehjælp, hvis patienten er tydeligt utilpas og/eller har fysiologiske eller medicinske symptomer.
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Forsøg ikke at måle temperaturen på steder på kroppen, som ikke er angivet i denne vejledning.
- Professionelle brugere skal følge de landespecifikke regler for medicinsk udstyr.

Forsigtig



BEMÆRK: Punkterne under 'Forsigtig' angiver potentielt farlige situationer som, hvis de ikke undgås, kan resultere i mindre eller ubetydelig tilskadekomst af brugeren eller patienten eller skader på ejendom eller miljø.

- Det anbefales at rengøre termometeret før og efter brug, hvis termometeret er blevet snavset eller kontamineret under brug eller opbevaring. Der henvises til «Rengøring og desinfektion» afsnittet for detaljer.
- Brug ikke denne enhed, hvis du mener, den er beskadiget eller bemærker noget usædvanligt.
- Forsøg ikke at reparere, ændre eller åbne denne anordning.
- Vasokonstriktion i de indledende stadier af feber (som følge af infektion eller andre faktorer) eller nedsat perifer perfusion (såsom i tilfælde af chok) kan resultere i køligere hud og unøjagtige målinger af overfladetemperaturen. Det anbefales at verificere kerntemperaturen ved hjælp af alternative metoder og konsultere sundhedspersonale for en vurdering af patienten, hvis patientens tilstand fortsætter.

- Hvis patientens temperatur påvirkes (f.eks. kuvøse, varmetæppe), må måleresultatet fra denne enhed ikke bruges til at bestemme tilstedeværelsen/fraværet af høj kropstemperatur.

Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Denne enhed er i overensstemmelse med EN 60601-1-2 Elektromagnetiske forstyrrelser standard.



Yderligere dokumentation i henhold til EN 60601-1-2 EMC-standarden kan fås hos Microlife på www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Brug ikke denne enhed tæt på stærke elektromagnetiske felter og bærbare radiofrekvenskommunikationsenheder (f.eks. mikrobølgeovn og mobile enheder). Hold en afstand på mindst 0,3 m fra sådanne enheder, når du bruger denne enhed.

Dette udstyr er ikke certificeret til at blive brugt i nærheden af medicinsk udstyr, herunder højfrekvent (HF) kirurgisk udstyr, magnetisk resonansbilleddannelse (MRI) og computertomografi (CT) instrumenter.

Bivirkninger og indberetning heraf

Enhver alvorlig hændelse, tilskadekomst eller bivirkning, der måtte opstå i forbindelse med dette udstyr, skal indberettes til de lokale kompetente myndigheder og til producenten eller dennes autoriserede repræsentant i EU (EU REP).

2. Oplysninger om udstyret

Pakningens indhold

1 Microlife kontaktløst, digital termometer
1 x Brugervejledning
2 x 1,5 V alkaline batterier; størrelse AAA (pre-installed)

3. Klargøring til måling

- Patienten og termometeret skal opholde sig ved de samme rumforhold i mindst 30 minutter før brug.
- Patienter bør ikke drikke, spise eller udføre fysisk aktivitet før/under målingen.
- Hvis der tages flere målinger med henblik på sammenligning, skal der gå mindst 30 sekunder mellem hver måling for at sikre, at målingen er korrekt.
- Læger anbefaler rektal måling på nyfødte børn på 0-6 mdr., da alle andre målemetoder kan føre til tvetydige resultater.



Forsigtig: I følgende situationer anbefales det, at der tages tre temperaturmålinger, hvoraf den højeste skal bruges som aflæsningen:

1. Børn under tre år med et svækket immunforsvar, og for hvem tilstedeværelsen eller fraværet af høj kropstemperatur er afgørende.
2. Når brugeren er ved at lære at bruge termometeret første gang, indtil han/hun kender apparatet godt og får konsistente aflæsninger.
3. Hvis målingen er overraskende lav.

4. Dette termometers fordele

Måling på få sekunder

Den innovative infrarøde teknologi tillader måling uden at berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygiejnisk måling på sekunder.

Automatisk måling med afstands-kontrol

Apparatet kan lave en automatisk måling når apparatet måler at afstanden er indenfor ca. 5 cm.

Alsidig anvendelse (mange slags målinger)

Dette termometer byder på en lang række målinger fra 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, betydende at apparatet kan bruges til at måle kropstemperatur eller måle overfladetemperaturen på følgende:

- Mælks overfladetemperatur i babys flaske
- Overfladetemperatur for babys bad
- Omgivelsestemperatur

Præcist og pålideligt

Den unikke konstruktion med avanceret infrarød sensor sikrer, at hver måling er nøjagtig og pålidelig.

Brugervenligt og let at anvende

- Det ergonomiske design giver simpel og let brug af termometeret.
- Dette termometer kan endog bruges på et sovende barn, og derved undgå at forstyrre det.
- Dette termometer er hurtigt og dermed behageligt at bruge for børn.

Visning af flere målinger

Brugere kan kalde de seneste 30 aflæsninger med en registrering af både tid og dato ved at gå ind i hukommelses-mode, og dermed holde styr på temperaturvariationer.

Sikkert og hygiejnisk

- Ingen risiko for glasskår eller kvikssølvforgiftning.
- Helt sikker til brug med børn.

Alarm om høj kropstemperatur

10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

Vejledningssystem for selv-måling

Et grønt lys på bagsiden viser brugeren at apparatet er indenfor den rette afstand og at en måling vil blive foretaget.

5. Betjeningsdisplay og symboler

- **Alle segmenter vist** ⑨: Tryk på START/IO-knappen ⑦ for at tænde enheden; alle segmenter vil blive vist i 1 sekund.
- **Klar til måling** ⑩: Når apparatet er klar til måling, blinker «C» eller «F» symbolet, mens mode symbolet (krop eller objekt) vil vises i displayet.
- **Nedtælling til måling** ⑳: En 3 sekunders nedtælling vises på displayet (3, 2, 1), før hver måling.
- **Måling færdig** ⑪: Resultatet vil blive vist i display ④ med «C» eller «F» symbolet og mode symbolet konstant i displayet. Termometeret er klar til måling så snart «C» eller «F» symbolet blinker igen.
- **Indikation af lav batteri** ⑭: Når enheden er tændt, vil ikonet ㉑ blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batterierne.

6. Indstilling af dato, tid og bipper

Indstilling af dato og tid

1. Når de nye batterier er sat i, blinker årstallet på displayet ㉑. Du kan indstille årstallet ved at trykke på M-knappen ⑤. Bekræft og gå videre til at indstille måneden ved at trykke på MODE-knappen ⑥.
2. Tryk på M-knappen ⑤ for at indstille måneden. Tryk på MODE-knappen ⑥ for at bekræfte og derefter indstille dagen.
3. Følg vejledningen ovenfor for at indstille dag, timer og minutter.
4. Når du har indstillet minutterne og trykket på START/IO-knappen ⑦, er dato og tid indstillet, og tiden vises.



Hvis du ikke trykker på nogen knap i 20 sekunder, slår apparatet automatisk over på Klar til måling ⑩.



Annuler indstilling af tid: Tryk på START/IO-knappen ⑦, mens tiden indstilles. LCD-displayet viser nu «--:--» i stedet for dato/tid-ikonerne. Tryk derefter på START/IO-knappen ⑦ for at påbegynde måling. Hvis du ikke gør yderligere inden for 60 sekunder, slukker apparatet automatisk.



Skift aktuel dato og tid: Tryk på og hold MODE-knappen ⑥ nede i ca. 8 sekunder, indtil årstallet begynder at blinke ㉑. Du kan nu indtaste de nye værdier, som beskrevet ovenfor.

Indstilling af bipperen

1. Tryk og hold MODE-knappen ⑥ nede i 5 sekunder for at indstille beeper ㉒.
2. Tryk på M-knappen ⑤ for at sætte beeper til eller fra. Beeperen er aktiveret når beeper-ikonet ㉒ er vist uden et kryds.



Når beeper-indstilling er valgt, tryk på START/IO-knappen ⑦ for at komme ind i «klar til måling» mode; ellers skifter apparatet automatisk til klar til måling efter 5 sekunder ⑩.

7. Skift mellem krops og objekt mode

1. Tryk på START/IO-knappen ⑦. Displayet ④ aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Default mode er krops mode. Tryk på MODE-knappen ⑥ for at skifte til objekt mode. For at skifte tilbage til krops mode, tryk på MODE-knappen igen.

8. Betjeningsvejledning

Fjern altid beskyttelsesdækslet ㉑ inden brug.

Måling i krops mode med auto-måling og afstands-kontrol

1. Tryk på START/IO-knappen ⑦. Displayet ④ aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Et blinkende «C»/«F» ikon, det blinkende blå sporingslys ② og et beep indikerer at apparatet er klar til måling ⑩.
3. Fjernhår, sved eller snavs fra panden før måling for at sikre nøjagtigheden af målingerne.
4. **Peg termometeret på midten af panden i en afstand på højst 5 cm.**

5. **Apparatet vil automatisk starte målingen, når måle-sensoren ① detekterer at afstanden er passende indenfor 5 cm.** På displayet vises en nedtælling (3, 2, 1); efter 3 sekunder vil en lang bip lyd indikere at målingen er afsluttet.
6. **Selv-måling:** Den grønne selv-indikator lyser ③ vil hjælpe med at få information om starten af målingen. Hold termometeret pegende mod panden indtil lyset slukker.
7. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.
8. For næste måling fjen termometeret fra panden og vent indtil «°C»/«°F» ikonet blinker. Følg trin 4 - 5 herover.
9. Tryk og hold START/IO-knappen ⑦ i 3 sekunder for at slukke apparatet; ellers vil apparatet automatisk slukke efter ca. 60 sekunder.

Måling i objekt mode uden auto-måling

1. Tryk på START/IO-knappen ⑦. Displayet ④ aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Tryk på MODE-knappen ⑥ for at skifte til objekt mode.
3. Et blinkende «°C»/«°F» ikon, det blinkende blå sporingslys ② og et beep indikerer at apparatet er klar til måling ⑩.
4. Peg termometeret på midten af det objekt du vil måle og med en afstand på højst 5 cm. **Tryk på START/IO-knappen ⑦.** Efter 3 sekunder vil et langt bip bekræfte gennemførelsen af målingen.
5. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.
6. For næste måling fjen termometeret fra panden og vent indtil «°C»/«°F» ikonet blinker. Følg trin 5 - 7 herover.
7. Tryk og hold START/IO-knappen ⑦ i 3 sekunder for at slukke apparatet; ellers vil apparatet automatisk slukke efter ca. 60 sekunder.

BEMÆRK:

- **Målinger fra forskellige måleområder bør ikke sammenlignes, da den normale kropstemperatur varierer fra måle område og måletidspunkt, højest om aftenen og lavest en time før man vågner.**
- Normale kropstemperaturer:
 - Armhulen: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

Termometret kan vise temperaturmålinger i enten Fahrenheit eller Celsius. For at skifte mellem visning af °C og °F, **tryk og hold** på MODE-knappen ⑥ i 3 sekunder; beeper ikonet vises på displayet. Tryk på MODE-knappen igen; den aktuelle måleskala («°C» eller «°F» ikon) vises på displayet ⑮. Skift måleenhed mellem °C og °F ved at trykke på M-knappen ⑤. Når måleenheden er valgt, Tryk START/IO-knappen ⑦ for at vælge «klar til måling» mode; ellers vil apparatet automatisk skifte til klar til måling efter 10 sekunder ⑩.

10. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

Dette termometer kan huske de sidste 30 målinger med registrering af både tidspunkt og dato.

- **Hukommelses-mode ⑮:** Tryk på M-knappen ⑤ for at gå ind i hukommelses-mode, når der er slukket. Hukommelses-ikonet «M» blinker.
- **Aflæsning 1 den seneste aflæsning ⑰:** Tryk på og slip M-knappen ⑤ for at kalde de seneste aflæsninger frem. Viser 1 alene sammen med hukommelsesikonet.

Ved at trykke på og slippe M-knappen ⑤ efter at de seneste 30 aflæsninger er kaldt frem, vil ovennævnte forløb gentages fra først aflæste værdi.

11. Udskiftning af batteri

Dette apparat er forsynet med 2 nye, long-life 1.5V, str. AAA (pre-installeret) batterier. Batterierne bør skiftes når ikonet  ⑳ er det eneste symbol som vises på displayet. Tag batteridækslet ㉑ af ved at skubbe det i den viste retning. Udskift batterierne – og sørg for at de vender korrekt som vist af symbolerne i rummet.

-  **Forsigtig:** Undlad at bruge batterier, hvis udløbsdato er overskredet, eller at blande nye og gamle batterier.
-  **Forsigtig:** Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode, bør batterierne fjernes.

12. Fejlmeddelelser

Fejl	Beskrivelse	Løsninger
Målt temperatur for høj ¹⁸ Målt temperatur for lav ¹⁹	'H' = for høj, den målte temperatur er højere end 43 °C / 109.4 °F i kropstilstand eller 99.9 °C / 211.8 °F i objekttilstand. 'L' = for lav, den målte temperatur er lavere end 34 °C / 93.2 °F i kropstilstand eller 0.1 °C / 32.2 °F i objekttilstand.	Kontrollér, at målesensoren er ren. Foretag så målingen igen.
Omgivelsestemperatur for høj ²⁰ Omgivelsestemperatur for lav ²¹	'AH' = for høj, den omgivende temperatur er højere end 40.0 °C / 104.0 °F. 'AL' = for lav, den omgivende temperatur er lavere end 15.0 °C / 59.0 °F i kropstilstand eller lavere end 5.0 °C / 41.0 °F i objekttilstand.	Lad termometeret hvile i et rum med stuetemperatur (15.0 °C / 59.0 °F i kropstilstand eller 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F i objekttilstand) i mindst 30 minutter. Foretag så målingen igen.
Blankt display ²³	Batteriet/batteriets polaritet ('+' og '-') vender ikke rigtigt.	Kontrollér, om batteriet/batteriets polaritet ('+' og '-') vender rigtigt.
Indikator for lavt batteriniveau ²⁴	Batteriniveauet er lavt.	Batteriet skal udskiftes med det samme.

Fejl	Beskrivelse	Løsninger
Fejlfunktion-display ²²	Enheden har fejlfunktion. «Er 0» / «Er 6»: Ved fejlfunktion i systemet. «Er 2»: Apparatet er direkte placeret på panden / objekt. Hold måleafstanden på 1 - 5 cm. Rør ikke ved bunden af apparatet (måleområdet) på målesensoren.	Tag batteriet ud, og sæt det i igen, og genstart så enheden. Hvis meddelelsen stadig vises, skal du kontakte den lokale Microlife-forhandler eller -distributør.

13. Vedligeholdelse og bortskaffelse af udstyret

Rengøring og desinfektion

Det anbefales at rengøre termometeret før og efter brug, hvis termometeret er blevet snavset eller kontamineret under brug eller opbevaring.

Kontrollér, om enheden stadig fungerer efter rengøring og desinfektion. Andre rengøringsmidler eller rengøringsmetoder kan forårsage funktionsfejl eller skade på enheden og vil få garantien til at bortfalde.

Rengøring og desinfektion af termometeret:

1. Brug en alkoholserviet eller et stykke vat fugtet med alkohol (70 % isopropylalkohol) til at rengøre termometerets kabinet og målesensoren. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i selve enheden.
2. Lad desinfektionsmidlet tørre i 10 minutter før næste brug.



Forsigtig: Undgå at ridse sensorlinsens og displayets overflade.



Forsigtig: Rengør ikke enheden med slibende rengøringsmidler, fortyndere eller benzen, og nedsænk aldrig enheden i vand eller andre rengøringsvæsker. Særligt displayet må ikke nedsænkes i væske eller aftørres.

Opbevaring

Når udstyret ikke er i brug: Opbevar enheden og dens tilbehør på et tørt, køligt sted beskyttet mod sollys. Sørg for, at den omgivende temperatur ligger inden for de temperatur- og luftfugtighedsintervaller, der er angivet i den tekniske beskrivelse. Tag batterierne ud af udstyret, hvis det ikke skal bruges i en længere periode.

- Suojaa laite ja lisävarusteet seuraavilta välttääksesi laitteen vahingoittumisen:
 - Vand, andre væsker og fugt
 - ekstreme temperaturer
 - Påvirkninger og vibrationer
 - direkte sollys
 - vand og støv

⚠ Forsigtig: Opbevaring af enheden uden at det bruges i en længere periode uden at tage batterierne ud, øger risikoen for lækage af batterivæske, som kan føre til beskadigelse af udstyret og hudirritation ved kontakt. Hvis øjne eller hud udsættes for batterivæske, skal de udsatte dele straks vaskes med rigeligt vand. Søg læge i tilfælde af vedvarende irritation eller ubehag.

Kalibrering og support

Udstyret leveres kalibreret fra fabrikken. Generelt anbefales det at få udstyret efterset af den lokale godkendte forhandler af Microlife udstyr hvert andet år, eller hvis det har været udsat for mekaniske stød, væske og/eller, hvis udstyret ikke fungerer korrekt. I tilfælde af spørgsmål om udstyrets målenøjagtighed bedes du kontakte den lokale godkendte forhandler af Microlife udstyr.

⚠ Forsigtig: Forsøg ikke selv at servicere eller kalibrere udstyret eller dets tilbehør.

Bortskaffelse

⚠ Dette udstyr er et elektrisk udstyr til medicinsk anvendelse. Udstyret og dets batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med direktivet om affald af elektronisk og elektronisk udstyr (WEEE) og gældende lokal lovgivning. Bortskaf IKKE udstyret og dets batterier sammen med husholdnings- eller erhvervsaffald.

14. Garanti

Dette apparat er dækket af en **2 års garanti** fra købsdatoen. I denne garantiperiode vil Microlife efter vores skøn reparere eller udskifte det defekte produkt gratis.

Åbning eller ændring af apparatet annullerer garantien.

Følgende dele er ikke omfattet af garantien:

- Transportomkostninger og risici ved transport.
- Skader forårsaget af forkert anvendelse eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.

- Skader forårsaget af lækkede batterier.
- Skader forårsaget af uheld eller forkert brug.
- Emballage / opbevaringsmateriale og brugsanvisning.
- Regelmæssig kontrol og vedligeholdelse (kalibrering).
- Tilbehør og sliddele: Batteri.

Hvis garantiservice er nødvendigt, kontakt forhandleren hvor du har købt produktet eller din lokale Microlife service. Du kan kontakte din lokale Microlife service via websiden: www.microlife.com/support

Kompensation er begrænset til værdien af produktet. Garantien ydes, hvis det komplette produkt returneres med den originale faktura. Reparation eller udskiftning indenfor garantien, hverken forlænger eller fornyer garantiperioden. Forbrugerens rettigheder er ikke begrænset af denne garanti.

15. Tekniske specifikationer

Udstyets navn:	Kontaktløst, digitalt termometer
Modelnummer:	FR1DG1
Katalognummer:	NC 200
Driftstilstand:	Justeret tilstand
Målested:	Pande
Henvi sning til kropsplacering:	Sublingual
Måleområde:	Krops mode: 34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 ~ 109,4 °F Objekttilstand: 0,1 ~ 99,9 °C / 32,2 ~ 211,8 °F

Opløsning: 0,1 °C / °F

Målenøjagtighed (Laboratorium): Krops mode: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F
Objekt mode: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Klinisk resultat: Gentagelse: 0.24 °C
Bias: 0.07 °C
Grænser for aftale: 0.90 °C

Display:	Liquid Crystal Display, 4 cifre plus specielle ikoner
Lyd:	Enheden er tændt og klar til målingen: 1 kort bip-lyd. Gennemført målingen: 1 lang bip-lyd. Systemfejl eller fejlfunktion: 3 korte bip-lyde. Høj kropstemperatur: 10 korte bip.
Hukommelse:	30 målinger i hukommelsesfunktion med registrering af både tidspunkt og dato.
Baggrundsllys:	Displayet vil lyse GRØNT i 1 sekund, når apparatet tændes. Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi under 37,5 °C / 99,5 °F. Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi på eller over 37,5 °C / 99,5 °F.
Driftsvilkår:	Krops mode: 15 – 40.0 °C / 59 – 104.0 °F Objekt mode: 5 – 40.0 °C / 41 – 104.0 °F 15 – 90 % max. relativ fugtighed 700 – 1060 hPa atmosfærisk tryk -20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % max. relativ fugtighed 700 – 1060 hPa atmosfærisk tryk
Opbevarings- og transportbetin- gelser:	Ca. 1 minut efter sidste måling er foretaget.
Automatisk sluk- ning:	
Batteri:	2 x 1,5 V alkaline batterier; størrelse AAA (pre-installed)
Batteriets levetid:	Cirka 2000 målinger (ved brug af nye batterier)
Dimensioner:	156,7 x 43 x 47 mm
Vægt:	91.5 g (med batteri), 68.5 g (m/u batteri)

Beskyttelse mod indtrængen (IP-klasse):	IP22: Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og derover. Beskyttet mod lodret faldende vand-dråber, når kabinettet vippes op til 15°
Forventet levetid:	5 år eller 12000 målinger

BEMÆRK: De tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

16. Oplysninger om overholdelse

Dette udstyr overholder kravene i forordningen om medicinsk udstyr (EU)2017/745.

Standarder, der overholdes:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symboler og definitioner



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af apparatet.



Type BF godkendt



Forsigtig



Medicinsk udstyr



Referencenummer



Modelnummer



Serienummer (ÅÅÅÅ-MM-DDXXXX;
ÅÅÅÅ-MM-DD = Fremstillingsdatoen,
XXXXX = Sekvensnummer)



Partinummer (ÅÅÅÅ-MM-DD;
ÅÅÅÅ-MM-DD = Fremstillingsdatoen)



Producent



Fremstillingsland
(Fremstillingsdato, hvis datoen er trykt ved siden af symbolet)



CE-mærkning



Autoriseret repræsentant i EU



Autoriseret repræsentant i Schweiz



Fugtbegrænsning for drift **og** opbevaring
Temperaturbegrænsning for drift af **eller** opbevaring



Fugtbegrænsning for drift **og** opbevaring



Skal bortskaffes i overensstemmelse med direktivet om affald af elektronisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Importør



Unik udstyrsidentifikationskode



Microlife Silent Glow™ displayteknologi



Opbevares utilgængeligt for børn



Holdes væk fra sollys



Website med oplysninger til patienter



Husk/Bemærk



Fremstillet uden naturligt gummilatex



Tåler ikke fugt

18. www.microlife.com

Detaljeret brugerinformation om vore termometre, blodtryksmonitører og service kan findes på www.microlife.com.

- ① Målesonde
- ② Lyssøker
- ③ Selvindikatorlys
- ④ Display
- ⑤ M-tast (minne)
- ⑥ MODE-tast (modus)
- ⑦ START/IO-tast
- ⑧ Batterirommets deksel
- ⑨ Alle segmenter vises
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling ferdig
- ⑫ Innstilling kroppsmåling
- ⑬ Innstilling for gjenstandsmåling
- ⑭ Indikasjon ved lavt batterinivå
- ⑮ Omgjøring fra Celsius til Fahrenheit
- ⑯ Minnemode
- ⑰ Hent de siste 30 avlesningene
- ⑱ Målt temperatur er for høy
- ⑲ Målt temperatur er for lav
- ⑳ Omgivelsestemperaturen er for høy
- ㉑ Omgivelsestemperaturen er for lav
- ㉒ Visning av feil funksjon
- ㉓ Blank skjerm
- ㉔ Flatt batteri
- ㉕ Dato/klokkeslett
- ㉖ Innstilling av alarmfunksjonen
- ㉗ Skifte av batteri
- ㉘ Nedtelling til måling
- ㉙ Beskyttelseshette

Dette Microlife termometeret er et kvalitetsprodukt basert på den nyeste teknologien og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin enestående teknologi kan dette termometeret, for hver måling, gi en stabil avlesning som er fri for varmeforstyrrelser. Apparatet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene.

Dette termometeret er klinisk utprøvet og konstatert sikkert og nøyaktig når det brukes i overensstemmelse med instruksjonsboken.

Vennligst les disse instruksjonene nøye slik at du forstår alle funksjoner og sikkerhetsopplysninger.

Microlife® er et registrert varemerke tilhørende Microlife Corporation.



Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.

Innholdsfortegnelse

1. Viktig informasjon

- Enhetsbeskrivelse
- Indikasjoner
- Kontraindikasjoner
- Advarsel
- Forsiktig
- Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet
- Bivirkninger og rapportering

2. Informasjon om enheten

- Pakkens innhold

3. Måleforberedelse

4. Fordelene med dette termometeret

5. Kontrollangivelser og symboler

6. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

7. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

8. Bruksanvisning

9. Celsius til Fahrenheit omstilling

10. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemode

11. Bytte av batteri

12. Feilmeldinger

13. Vedlikehold og avhending av enheten

Rengjøring og desinfisering
Oppbevaring
Kalibrering og støtte
Avfallshåndtering

14. Garanti

15. Tekniske spesifikasjoner

16. Samsvarsinformasjon

17. Symboler og definisjoner

18. www.microlife.com

1. Viktig informasjon

Enhetsbeskrivelse

Et digitalt infrarødt termometer er en medisinsk enhet som bruker prinsippene for menneskekroppens termiske strålingsemisjon og digital signalbehandling for å beregne og gi en kroppstemperaturmåling.

Tiltenkte formål:

Enheten er beregnet på å måle kroppstemperatur.

Tiltenkte brukere:

Enheten er ment å brukes av voksne og ungdommer med tilstrekkelig syn, motoriske funksjoner og utdanning til å kunne forstå bruksanvisningen og bruke vanlige elektriske husholdningsapparater.

Denne enheten er også beregnet for bruk av helsepersonell og annet personell.

Tiltenkt pasient:

De tiltenkte pasientene er den generelle befolkningen i alle aldre.

Tiltenkt bruksmiljø og forhold:

Enheten er ment å brukes i et miljø med hjemmebaserte helse-tjenester (f.eks. en vanlig husholdning uten helsepersonale) av pasienter (f.eks. for selvmålinger) eller av en pleier/ omsorgsperson, og på en profesjonell helseinstitusjon (f.eks. legekantor).

Indikasjoner

Denne enheten måler kroppstemperatur for indikasjoner på:

- Screening for sykdom og tilstander knyttet til høy eller lav kroppstemperatur.

Kontraindikasjoner

- Enheten er ikke egnet for bruk på steder med skadet eller kompromittert hud.

Advarsel

MERK: «Advarsel» indikerer potensielt farlige situasjoner som kan føre til dødsfall, kritiske eller alvorlige skader på brukeren eller pasienten hvis de ikke unngås.

- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- Måleresultatene fra denne enheten er ikke en medisinsk diagnose og er ikke ment å erstatte konsultasjon med og diagnostisering fra en kvalifisert og profesjonell leverandør av helsetjenester (f.eks. lege, farmasøyt eller annet autorisert helsepersonale). Ikke bruk denne enheten til selvdagnostisering eller til egenbehandling av en medisinsk tilstand. Oppsøk helsepersonale øyeblikkelig hvis pasienten er tydelig uvel og/eller har fysiologiske eller medisinske symptomer.
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan svelges.
- Ikke forsøk å måle temperaturen på kroppsstedene som ikke er spesifisert i denne instruksjonen.
- Profesjonelle brukere må følge gjeldende landsspesifikke forskrifter for medisinsk utstyr.

Forsiktig



MERK: «Forsiktig» indikerer potensielt farlige situasjoner som kan føre til en mindre eller ubetydelig skade på brukeren eller pasienten eller forårsake skade på eiendeler eller omgivelser hvis de ikke unngås.

- Det anbefales å rengjøre og/eller desinfisere termometeret før og etter bruk hvis termometeret er skittent eller forurenset etter bruk eller etter lagring. Referer til avsnittet «Rengjøring og desinfisering» for detaljer.
- Ikke bruk dette apparatet hvis du tror det er skadet eller du oppdager noe uvanlig.
- Ikke forsøk å reparere, modifisere eller åpne denne enheten.
- Vasokonstriksjon i de innledende fasene av feber (som følge av infeksjon eller andre faktorer) eller redusert perifer perfusjon (for eksempel i tilfeller av sjokk) kan føre til kjøligere hud og unøyaktige målinger av overflatetempera-

turen. Det anbefales å kontrollere kroppens kjernetemperatur ved hjelp av alternative metoder og konsultere helsepersonell for vurdering av pasienten hvis pasientens tilstand vedvarer.

- Hvis pasienttemperaturen påvirkes (f.eks. inkubator, varmeeppe) skal måleresultatet fra denne enheten ikke brukes til å bestemme tilstedeværelse/fravær av høy kroppstemperatur.

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

Denne enheten er i samsvar med EN 60601-1-2-standarden for elektromagnetiske forstyrrelser.



Ytterligere dokumentasjon i samsvar med EN 60601-1-2 EMC-standarden er tilgjengelig fra Microlife på www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Ikke bruk denne enheten i nærheten av sterke elektromagnetiske felt og bærbar radiofrekvenskommunikasjonsenheter (for eksempel mikrobølgeovn og mobile enheter). Hold en minimumsavstand på 0,3 m fra slike enheter når du bruker denne enheten.

Denne enheten er ikke sertifisert for bruk i nærheten av medisinsk utstyr, inkludert høyfrekvent (HF) kirurgisk utstyr og instrumenter for magnetisk resonansavbildning (MRI) og dastyrkt tomografi (CT).

Bivirkninger og rapportering

Rapporter alle alvorlige hendelser, skader eller bivirkninger som har oppstått i forbindelse med enheten til kompetente myndigheter lokalt og til produsenten eller den autoriserte europeiske representanten (EU REP).

2. Informasjon om enheten

Pakkens innhold

- 1 x Microlife berøringsfritt digitalt termometer
- 1 x bruksanvisning
- 2 x 1,5V alkaliske batterier; størrelse AAA (pre-installed)

3. Måleforberedelse

- Pasientene og termometeret skal være i samme romforhold i minst 30 minutter før bruk.
- Pasienter må ikke drikke, spise eller mosjonere før/under målingen.
- Når du tar flere målinger for sammenligning, må du vente 30 sekunder mellom hver måling for å sikre pålitelige målinger.

- Leger anbefaler rektal måling av nyfødte i de første 6 månedene, men som ved alle andre målemetodene kan målingen gi varierende resultat.



Forsiktig: I følgende situasjoner anbefales det å ta tre temperaturmålinger, hvor den høyeste tas som målingen:

1. Barn under tre år med svekket immunforsvar, hvor tilstedeværelse eller fravær av høy kroppstemperatur er avgjørende.
2. Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og inntil han/hun har gjort seg kjent med apparatet og oppnår jevne avlesninger.
3. Hvis måleresultatet er uventet lavt.

4. Fordelene med dette termometeret

Måling på noen få sekunder

Den nyskapende infrarøde teknologien kan gjøre målingen uten å berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygienisk måling innen sekunder.

Automatisk måling med avstandskontroll

Instrumentet kan måle automatisk når det oppdager at avstanden er korrekt og mindre enn 5 cm.

Flere bruksområder (stort måleområde)

Dette termometeret har et stort måleområde fra 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, dette innebærer at apparatet kan brukes til måling av kroppstemperatur eller overflatetemperatur på følgende:

- Overflatetemperaturen i en tåteflaske
- Overflatetemperatur i barnets badevann
- Omgivelsestemperatur

Nøyaktig og pålitelig

Målesondens unike konstruksjonen, som innbefatter en avansert infrarød sensor, sikrer at hver måling er nøyaktig og pålitelig.

Behagelig og enkelt i bruk

- Den ergonomiske konstruksjonen gjør det enkelt og greit å bruke termometeret.
- Dette termometeret kan brukes på et sovende barn uten å forstyrre det.
- Dette termometeret er raskt og derfor behagelig å bruke på barn.

Lagring av flere målinger

Brukeren kan hente fram de 30 siste målingene av både tid og dato, når apparatet er i minnemodus, og dermed få oversikt over temperaturvariasjonene.

Sikker og hygienisk

- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.

Påminnelse om høy kroppstemperatur

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.

Styringssystem for egenmåling

Et grønt lys på baksiden viser brukeren at instrumentet er i riktig avstand, og at det vil utføres en måling.

5. Kontrollangivelser og symboler

- **Alle segmenter vises** ⑨: Trykk på START/IO-tasten ⑦ for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 1 sekund.
- **Klar til måling** ⑩: Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker mens modus symbolet (kropp eller gjenstand) kommer frem i displayet.
- **Nedteiling til måling** ⑳: Det vil vises en nedteiling på 3 sekunder på displayet (3, 2, 1) før hver måling.
- **Måling ferdig** ⑪: Målingen vises på skjermen ④ mens symbolet «°C» eller «°F» og modus symbolet for klart. Termometeret er klart for neste måling så snart symbolet for «°C» eller «°F» lyser igjen.
- **Indikasjon ved lavt batterinivå** ⑭: Symbolet  blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteriet må skiftes.

6. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

Innstilling av dato og tid

1. Når nye batterier er plassert vil årstallet blinke i displayet ⑳. Du kan stille inn året ved å trykke på M-tasten ⑤. For å bekrefte og deretter stille inn måned, trykk på MODE-tasten ⑥.
2. Trykk på M-tasten ⑤ for å stille inn måned. Trykk på MODE-tasten ⑥ for å bekrefte og deretter stille inn dag.
3. Følg instruksjoner som er beskrevet tidligere for å stille inn dag, timer og minutter.

4. Med en gang du har stilt inn minutter og trykket på START/IO-tasten ⑦, er dato og tid stilt inn og tiden vil vises i displayet.

☞ Dersom ingen knapper er trykket på innen 20 sekunder, apparatet vil automatisk bli klart for måling ⑩.

☞ **Avbryt innstilling av tid:** Trykk på START/IO-tasten ⑦ under innstillingen av tiden. Displayet viser Dato/Tid symbolet med «--:--». Trykk deretter på START/IO-tasten ⑦ for å starte målingen. Dersom det ikke gjøres noe innen 60 sekunder, vil apparatet slås automatisk av.

☞ **Skift til riktig dato og tid:** Trykk og hold MODE-tasten ⑥ inne i ca 8 sekunder til årstallet begynner å blinke ㉕. Du kan nå endre til nye verdier som beskrevet over.

Innstilling av alarm

1. Trykk inn og hold MODE-tasten ⑥ i 5 sekunder for å innstille pipelyden ㉖.

2. Trykk inn M-tasten ⑤ for enten å skru pipelyden på eller av. Pipelyden aktiveres når pipeikonet ㉖ vises uten et kryss.

☞ Når innstillingen for pipelyden er valgt, trykk på START/IO-tasten ⑦ for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers vil instrumentet automatisk gå til klar til å måle etter 5 sekunder ⑩.

7. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

1. Trykk på START/IO-tasten ⑦. Skjermen aktiveres ④ og viser alle segmenter i 1 sekund.
2. Standardmodus er kroppsmodus. Trykk på MODE-tasten ⑥ for å skifte til gjenstandsmodus. For å skifte tilbake til kroppsmodus, trykk på MODE-tasten igjen.

8. Bruksanvisning

Fjern alltid beskyttelseshetten ㉑ før bruk.

Innstilling for måling av kroppstemperatur med automatisk og avstandsmåling

1. Trykk på START/IO-tasten ⑦. Skjermen aktiveres ④ og viser alle segmenter i 1 sekund.
2. Et blinkende «°C»/«°F»-ikon, det blinkende blå sporingslyset ② og en pipelyd indikerer at instrumentet er klart til måling ⑩.
3. Fjern hår, svette og skitt fra pannen før måling for å sikre nøyaktig avlesing.

4. **Mål med termometeret midt i pannen i en avstand på ikke mer enn 5 cm.**
5. **Instrumentet vil begynne å måle automatisk når målesensoren ① oppdager at avstanden er korrekt og mindre enn 5 cm.** Displayet vil vise en nedtelling (3, 2, 1); etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.
6. **Egenmåling:** Det grønne egenmålingsindikatorlyset ③ vil hjelpe deg å oppfatte starten av målingen. Pek termometeret mot pannen til lyset slås av.
7. Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.
8. For neste måling, fjern termometeret fra pannen og vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker. Følg trinn 4 - 5 over.
9. Trykk på og hold START/IO-tasten ⑦ inne i 3 sekunder for å skru av instrumentet; ellers vil instrumentet automatisk skrus av etter omtrent 60 sekunder.

Innstilling for måling av gjenstander uten automatisk måling

1. Trykk på START/IO-tasten ⑦. Skjermen aktiveres ④ og viser alle segmenter i 1 sekund.
2. Å trykke MODE-tasten ⑥ bytter til innstilling for gjenstander.
3. Et blinkende «°C»/«°F»-ikon, det blinkende blå sporingslyset ② og en pipelyd indikerer at instrumentet er klart til måling ⑩.
4. Mål termometeret i midten av måleobjektet i en avstand på ikke mer enn 5 cm. **Trykk på START/IO-tasten ⑦.** Etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.
5. Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.
6. For neste måling, vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker og følg trinn 5 - 7 over.
7. Trykk på og hold START/IO-tasten ⑦ inne i 3 sekunder for å skru av instrumentet; ellers vil instrumentet automatisk skrus av etter omtrent 60 sekunder.

NB:

- **Avlesninger fra forskjellige måleområder må ikke bli sammenlignet da normal kroppstemperatur varierer fra måleområde og tiden på dagen, høyest på kvelden og lavest ca en time før man våkner.**
- **Normal kroppstemperaturskala:**
 - Armhule: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Munnhule: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F

- Endetarm: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Celsius til Fahrenheit omstilling

Dette termometeret kan vise temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Visning veksles mellom °C og °F **ved å holde** MODE-tasten ⑥ inne i 3 sekunder og et pipe-ikon vil vises på skjermen. Trykk på MODE-tasten igjen og den aktuelle måleskalaen («°C» eller «°F») vil vises på skjermen ⑮. Endre målskalaen mellom °C og °F ved å trykke på M-tasten ⑤. Når ønsket skala er valgt, trykk på START/IO-tasten ⑦ for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers skru instrumentet seg automatisk til klar til å måle etter 10 sekunder ⑩.

10. Henting av de siste 30 avlesningene i minne-modus

Dette termometeret kan hente opp de siste 30 avlesningene med tid og dato.

- **Minnemodus ⑮:** Trykk på M-tasten ⑤ mens apparatet er slått av for å gå til minnemodus. Minnesymbolet «M» blinker.
- **Avlesning 1 - siste avlesning ⑰:** Trykk og slipp M-tasten ⑤ for å hente nest siste avlesning. Viser 1 alene med minnesymbolet.

Ved å trykke ned og slippe M-tasten ⑤ etter at de siste 30 avlesningene er hentet, vil ovenstående rekkefølge gjentas fra avlesning 1.

11. Bytte av batteri

Dette apparatet leveres med 2 batterier 1,5V, AAA (pre-installed) batterier. Batteriene må skiftes når symbolet  ⑳ er det eneste symbolet som vises i displayet.

Fjern batterideksel ㉑ ved å skyve det i retningen som vist. Bytt batteriene – sørg for riktig polaritet som vist med symbolet i rommet.



Forsiktig: Ikke bruk batterier som er utgåtte på dato og ikke bland nye og brukte batterier.



Forsiktig: Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid, bør batteriene tas ut.

12. Feilmeldinger

Feil	Beskrivelse	Løsninger
Målt temperatur er for høy ⑮ Målt temperatur er for lav ⑰	«H» = for høy, målt temperatur er høyere enn 43 °C / 109.4 °F i kroppsmodus eller 99.9 °C / 211.8 °F i objektmodus. «L» = for lav, målt temperatur er lavere enn 34 °C / 93.2 °F i kroppsmodus eller 0.1 °C / 32.2 °F i objektmodus.	Sørg for at målesensoren er ren. Ta deretter en ny måling.
Omgivelsestemperaturen er for høy ⑳ Omgivelsestemperaturen er for lav ㉑	«AH» = for høy, omgivelsestemperaturen er høyere enn 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = for lav, omgivelsestemperaturen er lavere enn 15.0 °C / 59.0 °F i kroppsmodus eller lavere enn 5.0 °C / 41.0 °F i objektmodus.	La termometeret ligge i rommet i minst 30 minutter ved romtemperatur (15.0 °C / 59.0 °F i kroppsmodus eller 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F i objektmodus). Ta deretter en ny måling.
Blankskjerm ㉒	Batteriet / batteriets polaritet («+» og «-») er ikke satt inn riktig.	Sjekk om batteriet / batteriets polaritet («+» og «-») er satt inn riktig.
Indikator for tomt batteri ㉓	Batteriet er lavt.	Batteriet skal byttes ut umiddelbart.

Feil	Beskrivelse	Løsninger
Visning av feil funksjon ㉔	Enheten har en funksjonsfeil. «Er 0» / «Er 6»: Når apparatet har funksjonsfeil. «Er 2»: Instrumentet er plassert rett på pannen/gjenstanden. Oppretthold måleavstanden på 1 - 5 cm. Ikke ta på neder-siden (måleområdet) på målesensoren.	Ta ut og sett inn batteriet igjen, og start enheten på nytt. Hvis meldingen fortsatt vises, må du kontakte den Microlife lokale forhandleren eller distributøren.

13. Vedlikehold og avhending av enheten

Rengjøring og desinfisering

Det anbefales å rengjøre og/eller desinfisere termometeret før og etter bruk hvis termometeret er skittent eller forurenset etter bruk eller etter lagring.

Sjekk om enheten fortsatt fungerer etter rengjøring og desinfisering. Andre rengjøringsmidler eller rengjøringsmetoder kan føre til funksjonsfeil eller skade på enheten og vil ugyldiggjøre garantien.

Slik rengjør og desinfiserer du termometeret:

1. Bruk en alkoholserviett eller bomull fuktet med alkohol (70 % isopropylalkohol) til å rengjøre termometerdekelet og målesensoren. Sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten.
2. La desinfiseringsmiddelet tørke i 10 minutter før neste bruk.



Forsiktig: Ikke skrap overflaten på sensorlinsen og skjermen.



Forsiktig: Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, tynnere eller benzen til rengjøring, og senk aldri enheten ned i vann eller andre rengjøringsvæsker. Særlig skjerm delen må ikke senkes ned i væske eller tørkes av.

Oppbevaring

Når den ikke er i bruk: Oppbevar enheten og tilbehøret på et tørt, kjølig sted unna sollys og med omgivelsesforhold innenfor temperatur- og fuktighetsintervallene beskrevet i de tekniske spesifikasjonene. Hvis enheten ikke skal brukes i en lengre periode, ta batteriene ut av enheten.

- Beskytt enheten og tilbehøret mot følgende for å unngå å skade enheten:
 - vann, andre væsker og fuktighet
 - ekstreme temperaturer
 - støt og vibrasjoner
 - direkte sollys
 - forurensning og støv



Forsiktig: Hvis enheten lagres uten å brukes i en lengre periode uten å fjerne batteriene, øker dette risikoen for lekkasje av batterivæske, noe som kan føre til skade på enheten og hudirritasjon ved kontakt. Hvis du får batterivæske i øynene eller på huden, vask den berørte kroppsdelen øyeblikkelig med rikelig med rent vann. Kontakt lege ved vedvarende irritasjon eller ubehag.

Kalibrering og støtte

Enheden har blitt kalibrert under produksjonen. Generelt anbefales det at enheten kontrolleres av den lokale ansvarlige distributøren av Microlife-enheter hvert 2. år, eller etter mekaniske støt, inntrengning av væske og/eller funksjonssvikt av enheten. For spørsmål om enhetens målenøyaktighet kontakt den lokale ansvarlige distributøren av Microlife-enheter.



Forsiktig: Ikke prøv å vedlikeholde eller kalibrere enheten og tilbehøret selv.

Avfallshåndtering



Denne enheten er medisinsk elektrisk utstyr. Avhending av denne enheten og batteriene skal skje i samsvar med direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) og gjeldende lokale forskrifter. IKKE kast enheten og batteriene sammen med husholdningsavfall eller næringsavfall.

14. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **2 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Microlife vil reparere eller erstatte defekt produkt gratis i løpet av garantiperioden.

Åpning eller endring av enheten ugyldiggjør garantien.

Følgende elementer er ekskluderte fra garantien:

- transportkostnader og risikoansvar under transport.
- skader forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen.

- Skader forårsaket av batterilekkasjer.
- Skader forårsaket av ulykker eller misbruk.
- Pakking/lagingsmateriale og bruksanvisning.
- Regelmessige kontroller og vedlikehold (kalibrering).
- Tilbehør og slitasjedeler: batteri.

Hvis det skulle være behov for garantiytelse, kontakt forhandleren hvor du kjøpte produktet eller den lokale Microlife-serviceavdelingen. Du kan også kontakte den lokale Microlife-serviceavdelingen på nettstedet vårt: www.microlife.com/support

Kompensasjon er begrenset til produktets verdi. Garantien gis hvis hele produktet returneres med den originale fakturaen. Reparasjon eller utskiftning innenfor garantiperioden forlenger eller fornyer ikke garantiperioden. Rettslige krav og forbruksrettigheter er ikke berørt av denne garantien.

15. Tekniske spesifikasjoner

Enhetsnavn:	Berøringsfritt digitalt termometer
Modellnummer:	FR1DG1
Katalognummer:	NC 200
Driftsmodus:	Justert modus
Målested:	Panne
Referanse til kropp-sposisjon:	Sublingual
Måleområde:	Instilling kroppsmåling: 34,0 – 43,0 °C / 93,2 – 109,4 °F Objektmodus: 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F 0,1 °C / °F
Oppløsning:	0,1 °C / °F
Målenøyaktighet (Laboratoriet):	Instilling kroppsmåling: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F Innstilling for gjenstandsmåling: ±1,0 °C, 0,1 – 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Kliniske resultater:	Repeterbarhet: 0.24 °C Bias: 0.07 °C Avgrensninger for avtale: 0.90 °C
Skjerm:	Liquid Crystal Display, (Flytende krystallskjerm) 4 sifre pluss spesialsymboler
Lyd:	Apparatet er slått PÅ og klar til måling: 1 kort pipelyd. Når måling er ferdig: 1 lang pipelyd. Systemfeil eller funksjonsfeil: 3 korte pipelyder. Høy kroppstemperatur: 10 korte pip. 30 måleresultater i minnefunksjonen med både tid og dato.
Minne:	
Skjermbelysning:	Skjermen vil ha grønt lys i 1 sekund når apparatet slås PÅ. Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F. Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C / 99,5 °F.
Arbeidsforhold:	Innstilling kroppsmåling: 15 – 40.0 °C / 59 – 104.0 °F Innstilling for gjenstandsmåling: 5 – 40.0 °C / 41 – 104.0 °F 15 – 90 % relativ maksimal fuktighet 700 – 1060 hPa atmosfærisk trykk -20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % relativ maksimal fuktighet 700 – 1060 hPa atmosfærisk trykk Ca. 1 minutt etter siste måling.
Lagrings- og transportbetingelser:	
Automatisk utkobling:	
Batteri:	2 x 1,5V alkaliske batterier; størrelse AAA (pre-installed)
Batterilevetid:	ca. 2000 målinger (med nye batterier)
Dimensjoner:	156,7 x 43 x 47 mm
Vekt:	91.5 g (m. batteri), 68.5 g (u. batteri)

Kapslingsgrad (IP-klasse):	IP22: Beskyttet mot faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og større. Beskyttet mot vertikalt fallende vann- dråper når kabinetet vippes opp til 15°
Forventet levetid:	5 år eller 12000 målinger

NB: De tekniske spesifikasjonene kan endres uten forvarsel.

16.Samsvarsinformasjon

Denne enheten overholder kravene i forordningen om medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

Kompatibel med standarder:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17.Symboler og definisjoner



Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.



Type BF utstyr



Forsiktig



Medisinsk utstyr



Referansenummer



Modellnummer



Serienummer (AAAA-MM-DDXXXXX;
AAAA-MM-DD = Produksjonsdato,
XXXXX = Sekvensnummer)



Lottnummer (AAAA-MM-DD;
AAAA-MM-DD = Produksjonsdato)



Produsent



Produksjonsland
(dato for produksjon hvis dato er trykt på siden av symbolet)



CE samsvarsmerking



Autorisert representant i EU



Autorisert representant i Sveits



Temperaturbegrensning for drift **eller** lagring



Fuktighetsbegrensning for drift **og** lagring



Avhend i samsvar med direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).



Importør



Unik enhetsidentifikator



Microlife Silent Glow™-skjermt teknologi



Oppbevares utilgjengelig for barn



Holdes unna sollys



Nettsted med pasientinformasjon



Påminnelse/merknad



Ikke laget med naturgummilateks



Holde tørt

18. www.microlife.com

Detaljert brukerinformasjon om våre termometre, blodtryksmålere så vel som tjenester finnes på www.microlife.com.

- ① Mērīšanas sensors
- ② Sekošanas gaismiņa
- ③ Automātiskā indikatora gaismiņa
- ④ Displejs
- ⑤ Poga M (ATMIŅA)
- ⑥ Poga MODE (Režims)
- ⑦ Poga START/IO (START un Ieslēgt/izslēgt)
- ⑧ Bateriju nodalījuma vāciņš
- ⑨ Visi segmenti uz displeja
- ⑩ Gatavs mērīšanai
- ⑪ Mērījums pabeigts
- ⑫ Ķermeņa režims
- ⑬ Priekšmeta režims
- ⑭ Norāde par nosēdušos bateriju
- ⑮ Pārslēgt no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)
- ⑯ Atmiņā saglabāto mērījumu atsaukšanas režīms
- ⑰ Atsaukt pēdējos 30 mērījumus
- ⑱ Izmērītā temperatūra pārāk augsta
- ⑲ Izmērītā temperatūra pārāk zema
- ⑺ Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta
- ⑺ Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema
- ⑳ Funkcijas kļūda uz displeja
- ㉑ Tukšs displejs
- ㉒ Izlādējušies baterija
- ㉓ Datums/laiks
- ㉔ Zummera funkcijas iestatīšana
- ㉕ Baterijas nomaiņa
- ㉖ Atpaļgaitas mērīšana
- ㉗ Aizsargvāciņš

Šis Microlife termometrs ir augstas kvalitātes izstrādājums, kura izgatavošanā izmantota jaunākā tehnoloģija, un kurš pārbaudīts saskaņā ar starptautiskajiem standartiem. Ar šis unikālās tehnoloģijas palīdzību termometrs spēj nodrošināt stabilus, pret karstuma ietekmi aizsargātus nolasījumus ikvienā mērījumu reizē. Lai garantētu mērījumu precizitāti termometrs katrā ieslēgšanas reizē veic pašpārbaudi.

Šis termometrs ir medicīniski pārbaudīts, un ir pierādījies, ka tas ir drošs un precīzs, ja tiek lietots saskaņā ar tā lietošanas instrukciju.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai iepazītos ar termometra funkcijām un ar drošību saistīto informāciju.

Microlife® ir Microlife Corporation reģistrēta preču zīme.



Sekojoiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.

Saturs

1. Svarīga informācija

Ierīces apraksts
Indikācijas
Kontrindikācijas
Bridinājums
Uzmanību!
Informācija par elektromagnētisko savietojamību
Nevēlami notikumi un ziņošana par tiem

2. Informācija par ierīci

Iepakojuma saturs

3. Sagatavošanās mērījumam

4. Šī termometra priekšrocības

5. Kontroles displeji un simboli

6. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

7. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu

8. Lietošanas norādījumi

9. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

10. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

11. Bateriju nomaiņšana

12. Kļūdu paziņojumi

13. Ierīces apkošana un iznīcināšana

Tīrīšana un dezinficēšana
Uzglabāšana
Kalibrēšana un atbalsts
Utilizācija

14. Garantija

15. Tehniskās specifikācijas

16. Informācija par atbilstību

17. Simboli un definīcijas

18. www.microlife.lv

1. Svarīga informācija

Ierīces apraksts

Digitālais infrasarkanais termometrs ir medicīniska ierīce, kas izmanto cilvēka ķermeņa siltuma starojuma emisijas un digitālās signālu apstrādes principus, lai aprēķinātu un noteiktu ķermeņa temperatūru.

Paredzētie mērķi

Ierīce ir paredzēta ķermeņa temperatūras mērīšanai.

Lietošana:

Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem un pusaudžiem ar atbilstošu redzi, kustību funkcijām un izglītību, kas spēj izprast lietošanas instrukciju un lietot vispārējās sadzīves elektroierīces.

Šo ierīci paredzēts lietot arī veselības aprūpes speciālistiem un personālam.

Paredzētais patients

Paredzētie pacienti ir visu vecumu iedzīvotāji.

Paredzētās lietošanas vide un apstākļi:

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājas veselības aprūpes vidē (piemēram, vispārējā mājāsaimniecībā bez medicīniski apmācīta personāla) pacientiem (piemēram, pašmērījumiem) vai aprūpētajam un profesionālā veselības aprūpes iestādē (piemēram, ārsta kabinetā).

Indikācijas

Šī ierīce mēra ķermeņa temperatūru šādām indikācijām:

- Paredzēts ar augstu vai zemu ķermeņa temperatūru saistītu slimību un stāvokļu skrīningam.

Kontrindikācijas

- Ierīce nav piemērota lietošanai vietās ar bojātu vai traumētu ādu.

Brīdinājums

PIEZĪME: Brīdinājuma elementi norāda uz potenciāli

bīstamām situācijām, kas, ja tās netiek novērstas, var izraisīt lietotāja vai pacienta nāvi, kritiskas vai nopietnas traumas.

- Šo instrumentu var izmantot tikai šajā bukletā minētajam nolūkam. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Šīs ierīces mērījumu rezultāts nav medicīniska diagnoze, un tas nav paredzēts kvalificēta profesionāla veselības aprūpes pakalpojumu sniedzēja (piemēram, ārsta, farmaceita vai cita licencēta veselības aprūpes speciālista) konsultācijas un diagnozes aizstāšanai. Neizmantojiet šo ierīci pašdiagnotikai vai medicīniska stāvokļa pašārstēšanai. Ja pacientam ir izteikti slikti pašsajūta un/vai fizioloģiski vai medicīniski simptomi, nekavējoties konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Nemēģiniet mērīt ķermeņa temperatūru vietās, kas nav norādītas šajā instrukcijā.
- Profesionāliem lietotājiem jāievēro valstī spēkā esošie noteikumi par medicīniskajām ierīcēm.

Uzmanību!



PIEZĪME. Elementi "Uzmanību!" norāda uz potenciāli bīstamām situācijām, kas, ja no tām neizvairās, var radīt vieglas vai nenozīmīgus ievainojumus lietotājam vai pacientam vai radīt kaitējumu īpašumam vai videi.

- Ja termometrs ir netīrs vai piesārņots lietošanas dēļ vai pēc glabāšanas, pirms un pēc lietošanas to ieteicams tīrīt un/vai dezinficēt. Skatiet «Tīrīšana un dezinficēšana» sadaļu, lai uzzinātu plašāku informāciju.
- Nelietojiet šo ierīci, ja domājat, ka tā ir bojāta, vai pamanāt kaut koneparastu.
- Nemēģiniet šo ierīci remontēt, pārveidot vai atvērt.
- Asinsvadu sašaurināšanās drudža sākuma stadijās (infekcijas vai citu faktoru rezultātā) vai samazinātā perifērā perifūzija (piemēram, šoka gadījumos) var novest pie aukstākas ādas un neprecīziem virsmas temperatūras mērījumiem. Ieteicams pārbaudīt centrālo ķermeņa temperatūru, izmantojot alternatīvas metodes, un konsultēties ar veselības aprūpes speciālistiem pacienta novērtēšanai, ja pacienta stāvoklis nemainās.

- Ja pacienta temperatūra tiek ietekmēta (piemēram, inkubators, sildīšanas sega), šīs ierīces mērījumu rezultātus nedrīkst izmantot, lai noteiktu augstas ķermeņa temperatūras esamību/neesamību.

Informācija par elektromagnētisko savietojamību

Šī ierīce atbilst EN 60601-1-2 elektromagnētisko traucējumu standartam.



Papildu dokumentācija saskaņā ar EN 60601-1-2 EMC standartu ir pieejama no Microlife
www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Nelietojiet šo ierīci stipru elektromagnētisko lauku un pārnēsājamu radiofrekvenču sakaru ierīču (piemēram, mikroviļņu krāsnis un mobilo ierīču) tuvumā. Lietojot šo ierīci, ievērojiet vismaz 0,3 m attālumu no šādām ierīcēm.

Šī ierīce nav sertificēta lietošanai medicīnisko iekārtu, tostarp augstfrekvences (HF) ķirurģisko iekārtu, magnētiskās rezonanses (MRI) un datortomogrāfijas (CT) instrumentu tuvumā.

Nevēlami notikumi un ziņošana par tiem

Lūdzu, ziņojiet par ikvienu nopietnu incidentu, kas rodas saistībā ar šo ierīci, ievainojumu vai blakusparādību, vietējai kompetentai iestādei un ražotājam vai pilnvarotam pārstāvim Eiropā (EU REP).

2. Informācija par ierīci

Iepakojuma saturs

- 1 x Mikrolife bezkontakta digitālais termometrs
- 1 x lietošanas pamācība
- 2 x 1,5 V sārma baterijas; izmērs AAA (pre-installed)

3. Sagatavošanās mērījumam

- Pacientiem un termometram vismaz 30 minūtes pirms lietošanas jāatrodas vienā un tajā pašā telpā.
- Pacientiem nav ieteicams dzert, ēst vai vingrot pirms mērījuma veikšanas vai tā laikā.
- Veicot vairākus mērījumus salīdzināšanai, ievērojiet 30 sekunžu intervālu starp katru mērījumu, lai nodrošinātu mērījumu ticamību.
- Ārsti iesaka jaundzimušajiem pirmo 6 mēnešu laikā veikt rektālu mērīšanu, jo visas citas mērīšanas metodes var sniegt maldīgus rezultātus.



Uzmanību! Šādos gadījumos ieteicams veikt trīs temperatūras mērījumus, par galīgo rezultātu uzskatot augstāko no tiem:

1. Bērni līdz trīs gadu vecumam ar novājinātu imūnsistēmu, kuriem augstas ķermeņa temperatūras esamība vai neesamība ir kritiska.
2. Kad lietotājs mātās, kā lietot termometru pirmo reizi, kamēr viņš/viņa ir -iepaizīnies (-usies) ar instrumentu un veic sistemātiskus mērījumus.
3. Ja mērījums ir samazināts.

4. Šī termometra priekšrocības

Mērījuma veikšana tikai dažū sekunžu laikā

Inovatīvā infrasarkanā tehnoloģija padara iespējamu mērīšanu, pat nepieskaroties priekšmetam. Tas nodrošina drošus un higiēniskus mērījumus tikai dažū sekunžu laikā.

Automātiskais mērījums ar attāluma kontroli

Ierīce var veikt mērījumu automātiski, ja ierīce nosaka, ka attālums ir ap 5 cm.

Dažāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)

Šis termometrs piedāvā plaša spektra mērījumus no 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, tas nozīmē, ka ierīci var lietot, lai mērītu ķermeņa temperatūru, vai šādu virsmu temperatūras mērīšanai:

- Piena virsmas temperatūru zīdaiņa pudelītē
- Zīdaiņa vannasbānā ūdens virsmas temperatūru
- Apkārtējās vides temperatūru

Precīzs un uzticams

Unikālas konstrukcijas zonde ar modernu infrasarkanā sensoru nodrošina katra mērījuma precizitāti un ticamību.

Maigs un ērti lietojams

- Ergonomiskais dizains nodrošina vienkāršu un ērtu termometra lietošanu.
- Šo termometru var izmantot pat guļošanā bērnam, netraucējot to.
- Šis termometrs ir ātrs, tāpēc to var ērti pielietot, mērot temperatūru bērniem.

Vairāku mērījumu atsaukšana

Lietotāji varēs atsaukt pēdējos 30 mērījumus ar laiku un datumu, ieslēdzot atsaukšanas režīmu, nodrošinot efektīvu izsekošanu temperatūras maiņai.

Drošs un higiēnisks

- Nekāda riska, saskaroties ar saplēsta stikla lauskām vai ielopot dzīvudraba tvaikus.
- Pilnībā drošs, lai izmantotu saskarsmē ar bērniem.

Augstas ķermeņa temperatūras atgādinājums

Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

Norādījumi mērot temperatūru sev

Zaļā gaisma aizmugurē parāda lietotājam, ka ierīce atrodas pareizajā attālumā, un tiks veikts mērījums.

5. Kontroles displeji un simboli

- **Visi segmenti uzrādīti** ⑨: Nospiediet START/IO pogu ⑦, lai ieslēgtu ierīci. Visi segmenti tiks uzrādīti 1 sekundi.
- **Gatavs mērīšanai** ⑩: Kad ierīce ir gatava mērīšanai, «°C» vai «°F» ikona turpina mirgot līdz parādās režīma ikona (ķermenī vai priekšmetā).
- **Atpakaļgaitas mērīšana** ⑳: Pirms katra mērījuma parādīsies 3 sekunžu atskaite (3, 2, 1).
- **Mērījums pabeigts** ⑪: Rādījums tiks attēlots uz displeja ④ ar nemanīgu «°C» vai «°F» ikonu un režīma ikonu. Ierīce ir gatava nākamajam mērījumam, tiklīdz «°C» vai «°F» ikona atkal sāk mirgot.
- **Zema baterijas uzlādes līmeņa norāde** ⑭: Kad termometrs ir ieslēgts, ikona ① turpina mirgot, lai atgādinātu lietotājam par baterijas noplienu.

6. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

Datuma un laika iestatīšana

1. Pēc jaunu bateriju ievietošanas, ekrānā ㉕ mirgo gada skaītis. Jūs varat iestatīt gadu, nospiežot M pogu ⑤. Lai apstiprinātu un pēc tam iestatītu mēnesi, nospiediet MODE pogu ⑥.
2. Nospiediet M pogu ⑤, lai iestatītu mēnesi. Nospiediet MODE pogu ⑥, lai apstiprinātu, pēc tam iestatiet dienu.
3. Izpildiet iepriekšējos sniegtos norādījumus, lai iestatītu dienu, stundas un minūtes.
4. Tiklīdz jūs esat iestatījis minūtes un nospiediet START/IO pogu ⑦, datums un laiks ir iestatīts, pēc tam tiek norādīts laiks.

✎ Ja 20 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, ierīce automātiski pārslēdzas režīmā Gatavs mērīšanai ⑩.



Laika iestatījuma atcelšana: Iestatot laiku, nospiediet START/IO pogu ⑦. Ekrāns uzrādīs Datums/Laiks ikonu ar «--:--». Pēc tam nospiediet START/IO pogu ⑦, lai sāktu mērīšanu. Ja 60 sekunžu laikā netiek veiktas turpmākās darbības, ierīce automātiski izslēdzas.



Esošā datuma un laika nomaīņa: Nospiediet MODE pogu ⑥ un turiet to apm. 8 sekundes, kamēr sāk mirgot gada skaītis ㉕. Tagad jūs varat ievadīt jaunās vērtības, kā aprakstīts iepriekš.

Zummera iestatīšana

1. Nospiediet un turiet MODE pogu ⑥ 5 sekundes, lai uzstādītu pīkstieni ㉖.
2. Nospiediet M pogu ⑤, lai ieslēgtu vai izslēgtu signālu. Pīkstiens tiek aktivizēts, kad signāla ikona ㉖ tiek parādīta bez krustiņa.



Kad ir izvēlēts signāla iestatījums, nospiediet START/IO pogu ⑦, lai ievadītu mērīšanas gatavības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavību mērīšanai pēc 5 sekundēm ⑩.

7. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu

1. Nospiediet START/IO pogu ⑦. Displejs ④ ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.
2. Režims pēc noklusējuma ir ķermeņa režīms. Lai pārslēgtos uz objekta režīmu, nospiediet MODE pogu ⑥. Lai pārslēgtos atpakaļ uz ķermeņa režīmu, vēlreiz nospiediet MODE pogu.

8. Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas vienmēr noņemiet aizsargājošo vāciņu ㉙.

Automātiskais mērījums ar attāluma kontroli ķermeņa režīmā

1. Nospiediet START/IO pogu ⑦. Displejs ④ ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.
2. Mirgojoša ikona «°C»/«°F», mirgojoša zilā gaismiņa ② un pīkstiens norāda, ka ierīce ir gatava mērīšanai ⑩.
3. Lai uzlabotu rādījuma precizitāti, pirms mērījuma no pieres noņemiet visus matus, sviedrus vai netīrumus.
4. **Tēmējiet termometru uz pieres vidusdaļas ne vairāk kā 5 cm attālumā.**
5. **Kad mēri ierīce ① noteiks, ka attālums ir 5 cm, ierīce automātiski sāks mērījumu.** Displejā tiks parādīts atpakaļskaitīšanas laiks (3, 2, 1); garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, apliecinot mērījuma beigas.

6. **Temperatūras mērīšana sev:** Zālais indikators ③ palīdzēs noteikt mērījuma sākumu. Turiet termometru uz leju norādot uz pieri, līdz gaisma izslēdzas.
7. Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.
8. Nākamajam mērījumam noņemiet termometru no pieres un pagaidiet, kamēr sāk mirgot ikona «°C»/«°F». Izpildiet iepriekšējos 4 - 5 soļus.
9. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet START/IO pogu ⑦; pretējā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies apmēram pēc 60 sekundēm.

Mērīšana priekšmeta režīmā bez automātiskas mērīšanas

1. Nospiediet START/IO pogu ⑦. Displejs ④ ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundi.
2. Nospiediet MODE pogu ⑥ lai pārslēgtos uz priekšmeta režīmu.
3. Mirgojoša ikona «°C»/«°F», mirgojoša zilā gaismiņa ② un pikstiens norāda, ka ierīce ir gatava mērīšanai ⑩.
4. Notēmējiet ar termometru uz mērāmā priekšmeta vidusdaļu ne vairāk kā 5 cm attālumā. **Nospiediet START/IO pogu ⑦.** Garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, aplicinot mērījuma beigas.
5. Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.
6. Lai veiktu nākamo mērīšanu, pagaidiet, līdz mirgo «°C»/«°F» ikona un izpildiet iepriekšējos 5 - 7 soļus.
7. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet START/IO pogu ⑦; pretējā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies apmēram pēc 60 sekundēm.

IEVĒROJĒT:

- Rādījumi no dažādām mērīšanas vietām nav salīdzināmi, jo normāla ķermeņa temperatūra var atšķirties atkarībā no mērīšanas vietas un diennakts laika – vakarā tā ir visaugstākā, bet aptuveni stundu pirms atmošanās tā ir viszemākā.
- Normālas ķermeņa temperatūras diapazoni:
 - Paduse: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Mutē: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektālā: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

Šis termometrs var rādīt temperatūru gan Fārenheita, gan Celsija grādos. Lai pārslēgtu displeju starp °C un °F, **nospiediet un turiet** MODE pogu ⑥ 3 sekundes; displejā tiek parādīta signāla ikona. Vēlreiz nospiediet MODE pogu; uz displeja ⑤ tiks parādīta pašreizējā mērījumu skala («°C» vai «°F» simbols). Mainiet mērījumu skalu no °C līdz °F, nospiežot M pogu ⑤. Kad ir izvēlēta mērīšanas skala, nospiediet START/IO pogu ⑦, lai ievadītu mērīšanas gatavības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz mērīšanas gatavību pēc 10 sekundēm ⑩.

10. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

Ar šo termometru iespējams atsaukt pēdējos 30 nolasījumus ar laika un datuma norādi.

- **Atsaukšanas režīms ⑩:** Nospiediet M pogu ⑤, lai ievadītu atsaukšanas režīmu, kad termometrs ir izslēgts. Atmiņas simbols «M» (memory) mirgo.

- **1. mērījums - pēdējais mērījums ⑪:** Nospiediet un atlaidiet M pogu ⑤, lai atsauktu pēdējo mērījumu. Displejā tiek attēlots «1» bez atmiņas simbola.

Nospiežot un atlaizot M pogu ⑤ pēc tam, kad pēdējie 30 mērījumi ir atsaukti, jūs atjaunosiet secīgo mērījumu lasījumus no 1. mērījuma.

11. Bateriju nomaiņšana

Šim instrumentam tiek pievienotas 2 jaunas, ilgi kalpojošas 1.5V AAA (pre-installed) izmēra baterijas. Baterijas ir jānomaina, kad vienīgais uz displeja attēlotais simbols ir ikona ⑭.

Noņemiet baterijas vāku ⑭, slidinot to norādītajā virzienā. Nomainiet baterijas, nodrošinot pareizu polaritāti, kā tas norādīts ar simboliem bateriju nodalījumā.

 **Uzmanību!** Neizmantojiet baterijas, kurām beidzies derīguma termiņš, un neizmantojiet kopā jaunas un lietotas baterijas.

 **Bīdīnājums:** Izņemiet baterijas, ja instrumentu neizmantošiet ilgāku laika periodu.

12. Kļūdu paziņojumi

Kļūda	Apraksts	Risinājumi
Izmērītā temperatūra pārāk augsta 18 Izmērītā temperatūra pārāk zema 19	"H" = pārāk augsta, izmērītā temperatūra ir augstāka par 43 °C / 109.4 °F ķermeņa režīmā vai 99.9 °C / 211.8 °F priekšmeta režīmā. "L" = pārāk zema, izmērītā temperatūra ir zemāka par 34 °C / 93.2 °F ķermeņa režīmā vai 0.1 °C / 32.2 °F priekšmeta režīmā.	Pārliecinieties, ka mērīšanas sensors ir tīrs. Pēc tam vēlreiz veiciet mērījumu.
Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta 20 Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema 21	"AH" = pārāk augsta, apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 40.0 °C / 104.0 °F. "AL" = pārāk zema, apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 15.0 °C / 59.0 °F ķermeņa režīmā vai zemāka par 5.0 °C / 41.0 °F priekšmeta režīmā.	Termometram jāpaliek telpā vismaz 30 minūtes apkārtējās vides temperatūrā (15.0 °C / 59.0 °F ķermeņa režīmā vai 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F priekšmeta režīmā). Pēc tam vēlreiz veiciet mērījumu.
Tukšs displejs 23	Baterijas / baterijas polaritāte ("+" un "-") nav pareizi ievietota.	Pārbaudiet, vai baterijas / baterijas polaritāte ("+" un "-") ir pareizi ievietota.
Izlādētas baterijas indikācija 24	Baterijas līmenis ir zems.	Baterija nekavējoties jānomaina.

Kļūda	Apraksts	Risinājumi
Funkcijas kļūda uz displeja 22	Ierīcei ir darbības traucējumi. «Er 0» / «Er 6»: Kad sistēmā ir konstatēta nepareiza darbība. «Er 2»: Ierīce ir novietota tieši uz pieres / priekšmeta. Saglabājiet mērīšanas attālumu 1 - 5 cm. Neaiztieciat mērīšanas sensora apakšējo daļu (sensora laukumu).	Izņemiet un atkārtoti ievietojiet bateriju un pārstārtējiet ierīci. Ja ziņojums joprojām tiek parādīts, sazinieties ar Microlife vietējo mazumtirgotāju vai izplatītāju.

13. Ierīces apkope un iznīcināšana

Tīrīšana un dezinficēšana

Ja termometrs ir netīrs vai piesārņots lietošanas dēļ vai pēc glabāšanas, pirms un pēc lietošanas to ieteicams tīrīt un/vai dezinficēt.

Pārbaudiet, vai pēc tīrīšanas un dezinfekcijas ierīce joprojām darbojas. Citi tīrīšanas līdzekļi vai tīrīšanas metodes var izraisīt ierīces darbības traucējumus vai bojājumus un anulēt garantiju.

Termometra tīrīšana un dezinfekcija:

- Ar spirta tamponu vai ar spirtu (70% izopropilspirta) samitrinātu vates salveti notīriet termometra korpusu un mērīšanas sensoru. Pārliecinieties, ka ierīces iekšpusē nenonāk šķidrums.
- Ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim nožūt 10 minūtes pirms nākamās lietošanas.



Uzmanību! Nesaskrāpējiet sensora lēcas un displeja virsmu.



Uzmanību! Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, atšķaidītājus vai benzolu un nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos tīrīšanas šķidrums. Īpaši displeja daļu nedrīkst iegremdēt vai slaucīt.

Uzglabāšana

Neizmantošanas laikā Turiet ierīci un piederumus sausā, vēsā, no saules gaismas pasargātā vietā, kur vides temperatūra un mitrums nepārsniedz tehniskajā aprakstā norādītās vērtības. Ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces.

- Lai nesabojātu ierīci, aizsargājiet ierīci un piederumus no:
 - ūdens, citiem šķidrumiem un mitruma
 - galējām temperatūrām
 - triecieniem un vibrācijām
 - tiešu saules gaismu
 - piesārņojumu un putekļiem



Uzmanību! Ja glabājat nelietotu ierīci ilgāku laiku, neizmantojot baterijas, palielinās bateriju šķidruma noplūdes risks, kas var izraisīt ierīces bojājumus un ādas kairinājumu saskares ar to laikā. Ja acis vai āda saskaras ar akumulatora šķidrumu, nekavējoties nomazgājiet skarto daļu ar lielu daudzumu tīra ūdens. Ja kairinājums vai diskomforts nepāriet, konsultējieties ar ārstu.

Kalibrēšana un atbalsts

Ierīce ir kalibrēta ražošanas laikā. Kopumā ir ieteicams reizi divos gados vai pēc mehāniskiem triecieniem, šķidruma iekļūšanas un/vai ierīces darbības traucējumiem veikt ierīces verifikāciju pie vietējā Microlife ierīces izplatītāja. Izraudzītais ierīces izplatītājs. Ja rodas jautājumi par ierīces mērījumu precizitāti, lūdzu, sazinieties ar vietējo Microlife ierīces izplatītāju.



Uzmanību! Nemēģiniet patstāvīgi veikt ierīces un piederumu apkopi vai kalibrēšanu.

Utilizācija



Šī ierīce ir medicīniskais elektroaprīkojums. Utilizējiet šo ierīci un akumulatorus saskaņā ar Direktīvu par elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) un piemērojamiem vietējiem noteikumiem. Neizmetiet ierīci un akumulatorus kopā ar sadzīves vai komerciāliem atkritumiem.

14. Garantija

Uz šo instrumentu attiecas **garantija, kas ir spēkā 2 gadus** pēc iegādes dienas. Šajā garantijas periodā, pēc mūsu ieska-
tiem, Microlife bez maksas remontēs vai nomainīs bojāto izstrādājumu.

Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas tiek izmainīts, garantija zaudē spēku.

Garantija neattiecas uz sekojošo:

- Transporta izmaksas un riski.
- Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ.
- Bateriju noplūdes radītie bojājumi.
- Negadījuma vai nepareizas lietošanas radīti bojājumi.
- Iepakojuma/uzglabāšanas materiāls un lietošanas instrukcija.
- Regulāras pārbaudes un apkope (kalibrēšana).
- Piederumi un nolietojumam pakļautās daļas: baterija.

Ja nepieciešams garantijas serviss, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju, no kura izstrādājums iegādāts, vai ar vietējo Microlife servisu. Jūs varat sazināties ar vietējo Microlife servisu mūsu tīmekļa vietnē: www.microlife.com/support

Kompensācija attiecas tikai uz izstrādājuma vērtību. Garantija tiks piešķirta, ja viss izstrādājums tiks atgriezts kopā ar oriģinālo čeku vai garantijas talonu. Garantijas remonts vai aizstāšana nepagarina un neatjauno garantijas periodu. Šī garantija neierobežo patērētāju likumīgās prasības un tiesības.

15. Tehniskās specifikācijas

Ierīces nosaukums: Bezkontakta digitālais termometrs

Modeļa numurs: FR1DG1

Kataloga numurs: NC 200

Darba režīms: Pielāgotais režīms

Mērīšanas vieta: Piere

Atsauce uz ķermeņa vietu: Zemmes

Mērīšanas diapazons:

Ķermeņa režīms:
34.0 – 43.0 °C / 93.2 – 109.4 °F
Priekšmeta režīms:
0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

Izšķirtspēja:

0,1 °C / °F

Mērīšanas precizitāte (laboratorijas):	Ķermeņa režīms: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$, $35,0 \sim 42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$, $95,0 \sim 107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$, $34,0 \sim 34,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ un $42,1 \sim 43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$, $93,2 \sim 94,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ un $107,8 \sim 109,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ Priekšmeta režīms: $\pm 1,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, $0,1 \sim 99,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$, $32,2 \sim 211,8\text{ }^{\circ}\text{F}$
Klīniskie rezultāti:	Atkārtojamība: $0,24\text{ }^{\circ}\text{C}$ Novirzes: $0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ Noviržu intervāls: $0,90\text{ }^{\circ}\text{C}$
Displejs:	Šķidro kristālu displejs, 4 cipari papildu īpašiem simboliem
Skaņas:	Termometrs ir ieslēgts (ON) un gatavs jaunam mērījumam: 1 īss skaņas signāls. Mērījums pabeigts: 1 garš skaņas signāls. Kļūda sistēmā vai nepareiza darbība: 3 īsi skaņas signāli. Augsta ķermeņa temperatūra: 10 īsi signāli.
Atmiņa:	Atmiņas režīmā tiek atsaukti 30 nolasījumi ar laiku un datumu.
Apgaismojums:	Pēc ieslēgšanās displejs iedegsies ZAĻĀ krāsā uz 1 sekundi. Pēc mērījuma beigām rezultāts mazāks nekā $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$, displejs iedegsies ZAĻĀ krāsā uz 5 sekundēm. Pēc mērījuma beigām, ja iegūts līdzīgs vai augstāks rezultāts nekā $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$, displejs iedegsies SARKANĀ krāsā uz 5 sekundēm.

Darbības nosacījumi:	Ķermeņa režīms: $15 - 40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $59 - 104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ Priekšmeta režīms: $5 - 40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $41 - 104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ relatīvais maksimālais gaisa mitrums $700 - 1060\text{ hPa}$ atmosfēras spiediens $-20 - +55\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $-4 - +131\text{ }^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ relatīvais maksimālais gaisa mitrums $700 - 1060\text{ hPa}$ atmosfēras spiediens
Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi:	
Automātiska izslēgšanās:	Apmēram 1 minūti pēc tam, kad ir veikts pēdējais mērījums.
Baterija:	$2 \times 1,5\text{ V}$ sārma baterijas; izmērs AAA (pre-installed)
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 2000 mērījumi (lietojot jaunas baterijas)
Izmēri:	$156,7 \times 43 \times 47\text{ mm}$
Svars:	$91,5\text{ g}$ (ar bateriju), $68,5\text{ g}$ (bez baterijas)
Apvalka aizsardzības pakāpe:	IP22: Aizsargā pret cietiem svešķermeņiem diametrā $12,5\text{ mm}$ un vairāk. Aizsargā pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem, kad korpuss noliekts līdz 15°
Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 12000 mērījumi

PIEZĪME. Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

16. Informācija par atbilstību

Šī ierīce atbilst Medicīnisko ierīču regulas (ES) 2017/745 prasībām.

Atbilstošie standarti:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Simboli un definīcijas



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt norādījumus.



BF tipa izstrādājums



Brīdinājums



Medicīniska ierīce



Numurs katalogā



Modeļa numurs



Sērijas numurs (GGGG-MM-DDXXXX;
GGGG-MM-DD = Izgatavošanas datums,
XXXX = Secības numurs)



Partijas numurs (GGGG-MM-DD;
GGGG-MM-DD = Izgatavošanas datums)



Ražotājs



Ražotājvalsts
(Ražošanas datums, ja datums uzdrukāts blakus simbolam)



CE Atbilstības zīme



Pilnvarotais pārstāvis Eiropas savienībā.



Pilnvarotais pārstāvis Šveicē



Temperatūras ierobežojums darbībai **vai** uzglabāšanai



Maksimāli pieļaujamais mitrums lietojot **un** uzglabājot



Utilizējiet saskaņā ar direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).



Importētājs



Unikāls ierīces identifikators



Microlife Silent Glow™ displeja tehnoloģija



Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā



Sargāt no saules gaismas



Pacienta informācijas vietne



Atgādinājums/piezīme



Nav izgatavots no dabīgā kaučuka lateksa



Turēt sausumā

18. www.microlife.lv

Detalizētu lietošanas informāciju par mūsu termometriem un asinsspiediena mēritājiem, kā arī pakalpojumiem jūs varat atrast www.microlife.lv.

- ① Matavimo daviklis
- ② Taikiklio spindulys
- ③ Savarankiško matavimo indikatorius
- ④ Ekranas
- ⑤ Atminties mygtukas-M
- ⑥ MODE mygtukas (Režimas)
- ⑦ START/IO mygtukas (Start ir įjungimo/išjungimo)
- ⑧ Baterijos skyriaus dangtelis
- ⑨ Matomi visi segmentai
- ⑩ Parengtas matavimui
- ⑪ Matavimas baigtas
- ⑫ Kūno temperatūros režimas
- ⑬ Daikto temperatūros režimas
- ⑭ Išsikrovusios baterijos pranešimas
- ⑮ Celsijaus ir Farenheitų skalės
- ⑯ Atminties peržiūros režimas
- ⑰ Išsaugo paskutinių 30-ies matavimų duomenis
- ⑱ Išmatuota per aukštą temperatūrą
- ⑲ Išmatuota per žemą temperatūrą
- ⑳ Per aukštą aplinkos temperatūrą
- ㉑ Per žemą aplinkos temperatūrą
- ㉒ Klaidos pranešimų ekranas
- ㉓ Tuščias ekranas
- ㉔ Baterija baigia išsikrauti
- ㉕ Data/Laikas
- ㉖ Garso signalo nustatymas
- ㉗ Baterijos pakeitimas
- ㉘ Atbulinis laikmatis
- ㉙ Apsauginis dangtelis

Šis Microlife termometras yra aukštos kokybės gaminys, pagamintas pagal naujausias technologijas ir testuotas remiantis tarptautiniais standartais. Unikali technologija užtikrina pastovų, nuo pašalinių šilumos šaltinių nepriklausomą, temperatūros matavimą. Kiekvieną kartą įjungiant termometrą vyksta automatinis veikimo patikrinimas. Tokiu būdu garantuojamas kiekvieno matavimo tikslumas.

Šis termometras buvo kliniškai testuotas ir įrodyta, kad jis yra saugus ir tikslus, jei laikomasi naudojimo instrukcijų.

Prieš naudojimąsi prietaisu įdėmiai perskaitykite instrukciją. „Microlife®“ yra „Microlife Corporation“ registruotas prekės ženklas.



Laikykites naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateičiai.

Turinis

1. Svarbi informacija

Prietaiso aprašymas
Indikacijos
Kontraindikacijos
Įspėjimas
Įspėjimas
Elektromagnetinio suderinamumo informacija
Nepageidaujami įvykiai ir informavimas

2. Informacija apie prietaisą

Pakuotės turinys

3. Pasiruošimas matavimui

4. Šio termometro privalumai

5. Kontroliniai parodymai ir simboliai

6. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

7. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

8. Naudojimo instrukcijos

9. Celsijaus ir Farenheitų režimai

10. Kaip peržiūrėti 30 atmintyje išsaugotų matavimų rezultatus

11. Baterijų pakeitimas

12. Klaidų pranešimai

13. Prietaiso priežiūra ir utilizavimas

Valymas ir dezinfekcija
Laikymas
Kalibravimas ir pagalba
Utilizavimas

14. Garantija

15. Techninės specifikacijos

16. Atitiktis informacija

17. Simboliai ir apibrėžtys

18. www.microlife.lt

1. Svarbi informacija

Prietaiso aprašymas

Skaitmeninis infraraudonųjų spindulių termometras – tai medicinos prietaisas, kuris kūno temperatūrai apskaičiuoti ir matuoti naudoja kūno šilumos radiacijos emisijos ir skaitmeninio signalo apdorojimo principus.

Paskirtis:

prietaisas skirtas kūno temperatūrai matuoti.

Numatytieji naudotojai:

Prietaisas skirtas naudoti suaugusiems ir paaugliams, turintiems tinkamą regėjimą, motorines funkcijas ir išsilavinimą, gebantiems suprasti naudojimo instrukciją ir valdyti įprastus buitinius elektros prietaisus.

Šis prietaisas taip pat skirtas naudoti sveikatos priežiūros profesionalams ir darbuotojams.

Tikslinis pacientas:

tiksliniai pacientai yra įvairaus amžiaus asmenys.

Numatyta naudojimo aplinka ir sąlygos:

Prietaisas skirtas naudoti pacientams (pvz., namuose, neprižiūrint medicininį išsilavinimą turinčiam specialistui) namuose (pvz., savarankiškam matavimui) arba slaugytojui ir profesionalioje sveikatos priežiūros įstaigoje (pvz., gydytojo kabinete).

Indikacijos

Šis prietaisas matuoja kūno temperatūrą, kad būtų galima nustatyti šiuos požymius:

- Juo galima tikrinti ligas ir būkles, susijusias su aukšta ar žema kūno temperatūra.

Kontraindikacijos

- Prietaisas netinka naudoti vietose, kuriose yra įbrėžta ar pažeista oda.

Įspėjimas

PASTABA: Įspėjamieji elementai nurodo potencialiai pavojingas situacijas, kurių neišvengus naudotojas arba pacientas gali mirti, patirti kritinį ar sunkų sužalojimą.

- Prietaisą galima naudoti tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- Šio prietaiso matavimo rezultatai nėra medicininė diagnozė ir negali pakeisti profesionalaus sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo (pvz., gydytojo, vaistininko ar kito licencijuoto sveikatos priežiūros specialisto) konsultacijos ir diagnozės. **NENAUDOKITE** šio prietaiso savarankiškai nustatyti diagnozę arba savarankiškai gydytis. Jei pacientas akivaizdžiai blogai jaučiasi ir (arba) turi fiziologinių ar medicininių simptomų, nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nebandykite matuoti kūno vietų, kurios nenurodytos šioje instrukcijoje, temperatūros.
- Profesionalūs naudotojai privalo laikytis konkrečioje šalyje galiojančių medicinos prietaisų reglamentų.

Įspėjimas



PASTABA. Įspėjamieji punktai nurodo potencialiai pavojingas situacijas, kurių neišvengus, naudotojas ar pacientas gali būti nesunkiai ar nežymiai sužalotas arba gali būti padaryta žala turtui ar aplinkai.

- Jei termometras yra nešvarus arba užterštas naudojimo metu ar po laikymo, prieš naudojimą ir po jo rekomenduojama termometrą valyti ir (arba) dezinfekuoti. Išsami informacija pateikta skyriuje „Valymas ir dezinfekcija“.
- Nesinaudokite prietaisu, jei manote, kad jis pažeistas ar tiesiog pastebėjote ką nors neįprasta.
- Nemėginkite šio prietaiso taisyti, modifikuoti ar ardyti.
- Vazokonstrikcija, atsirandanti karščiavimo (dėl infekcijos ar kitų priežasčių) pradžioje ar sumažėjusi periferinė perfuzija (šoko pasekoje) gali sukelti vėsių odos efektą bei sąlygoti netikslūs paviršiaus temperatūros matavimus. Tokiais atvejais rekomenduojame įvertinti kūno temperatūrą naudojantis alternatyviais metodais bei pasitarti su sveikatos priežiūros specialistais, jei paciento būklė nekinta.

- Jei paciento temperatūrai daromas poveikis (pvz., jis laikomas inkubatoriuje, naudojama šildomoji antklodė), šio prietaiso matavimo rezultatai negali būti naudojami kūno temperatūrai nustatyti.

Elektromagnetinio suderinamumo informacija

Šis prietaisas atitinka EN 60601-1-2 Elektromagnetinių trikdžių standartą.



Daugiau dokumentų pagal standarto EN 60601-1-2 EMC reikalavimus pateikiama Microlife
www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Nenaudokite šio prietaiso šalia stiprių elektromagnetinių laukų ir nešiojamųjų radijo dažnio ryšio įrenginių (pavyzdžiui, mikrobangų krosnelės ir mobiliųjų įrenginių). Naudodami šį prietaisą laikykitės ne mažesnio kaip 0,3 m atstumo nuo tokių prietaisų. Šis prietaisas nesertifikuotas naudoti šalia medicininės įrangos, įskaitant aukšto dažnio (VF) chirurginę įrangą, magnetinio rezonanso (MRT) ir kompiuterinės tomografijos (KT) prietaisus.

Nepageidaujami įvykiai ir informavimas

Praneškite apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su prietaiso naudojimu, sužalojimą ar nepageidaujamą reiškinį vietinei kompetentingai institucijai ir gamintojui arba įgaliotajam atstovui Europoje (EU REP).

2. Informacija apie prietaisą

Pakuotės turinys

- 1 x Microlife bekontaktis skaitmeninis termometras
- 1 x naudojimo instrukcija
- 2 x 1,5 V šarminės baterijos; dydis AAA (pre-installed)

3. Pasiruošimas matavimui

- Pacientai ir termometras turi būti toje pačioje patalpoje bent 30 min. prieš naudojant.
- Pacientas neturi valgyti, gerti ar judėti prieš matavimą ar jo metu.
- Atliekant kelis matavimus palyginimui, tarp kiekvieno matavimo patikimimui užtikrinti turi būti daroma 30 sek. pertrauka.
- Gydytojai rekomenduoja naujagimių ir kūdikių iki 6 mėn. temperatūrą matuoti tiesiojoje žarnoje, nes kiti matavimo būdai duoda rezultatus, labai priklausančius nuo aplinkos.



Dėmesio! Toliau nurodytose situacijose rekomenduojama atlikti tris matavimus, o rodmeniu laikyti didžiausią reikšmę:

1. Vaikai iki trejų metų amžiaus, kurių imuninė sistema yra nusilpusi ir kuriems ypač svarbu nustatyti, ar yra, ar nėra padidėjusi kūno temperatūra.
2. Pirmus kartus naudojantis termometru kol susiformuos įgūdžiai.
3. Jei išmatuota neįprastai žema temperatūra.

4. Šio termometro privalumai

Matavimas per kelias sekundes

Naujos IR spindulių technologijos suteikia galimybę pamatuoti objekto temperatūrą prie jo neprisiliečiant. Tai garantuoja saugų ir higienišką matavimą per keletą sekundžių.

Automatinis matavimas su atstumo kontrole

Prietaisas, nustatęs, kad atstumas yra teisingas, t.y. iki 5 cm, matavimą atlieka automatiškai.

Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)

Šis termometras turi didelį matavimo diapazoną, svyruojantį nuo 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, šį gaminį galima naudoti kūno temperatūrai matuoti, o taip pat bet kokio daikto paviršiaus temperatūrai matuoti:

- Pieno paviršinei temperatūrai kūdikio buteliuke
- Vandens paviršinei temperatūrai kūdikio vonelėje
- Aplinkos temperatūrai

Tikslus ir patikimas

Dėl unikalios daviklio konstrukcijos ir sudėtingo infraraudonųjų spindulių sensoriaus šis prietaisas gali labai tiksliai ir patikimai išmatuoti temperatūrą.

Švelnus ir paprastas naudotis

- Dėka ergonominio dizaino termometru nesudėtinga naudotis.
- Temperatūrą galima pamatuoti netgi tada, kai vaikas miega.
- Dėl greitos matavimo procedūros ypatingai patogus naudoti vaikams.

Atminties funkcija

Prietaise galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų su datos ir laiko žyme duomenis.

Saugus ir higieniškas

- Nėra stiklo šukių ar gyvsidabrio pavojaus.
- Visiškai saugus naudoti vaikams.

Padidėjusios kūno temperatūros priminimas

10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.

Pagalbinė sistema savarankiškam matavimui

Žalia šviesa parodo, kad atstumas yra tinkamas ir matavimas bus atliktas.

5. Kontroliniai parodymai ir simboliai

- **Matomi visi segmentai** ⑨: Paspaudus START/IO mygtuką ⑦ prietaisas įsijungia, o visi ekrano segmentai būna matomi 1 sekunde.
- **Parengtas matavimui** ⑩: Kai prietaisas bus parengtas naudojimui, ekrane mirksės «°C» arba «°F» simbolis, tuo pačiu metu bus rodomas matavimo būdo (kūno ar daikto) simbolis.
- **Atbulinis laikmatis** ②⑧: Prieš kiekvieną matavimą ekrane rodomas 3 sek. atbulinis laikmatis (3, 2, 1).
- **Matavimas baigtas** ①①: Pamatuota temperatūra rodoma ekrane ④ su «°C» arba «°F» simboliais bei matavimo būdo simboliu. Prietaisu galima matuoti temperatūrą vėl, kai simboliai «°C» arba «°F» ima mirksėti.
- **Išsikrovusios baterijos pranešimas** ①④: Įjungus prietaisą pradėjęsi mirksėti simbolis ① primena, kad būtina keisti baterijas.

6. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

Datos ir laiko nustatymas

1. Įdėjus naujas baterijas ekrane ②⑤ ims mirksėti metų skaitmuo. Metus nustatysite mygtuku-M ⑤ paspaudimais. MODE mygtuko ⑥ paspaudimu nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie mėnesio nustatymo.
2. Spausdami mygtuką-M ⑤ nustatykite mėnesį. MODE mygtuko ⑥ paspaudimu nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie dienos nustatymo.
3. Laikydamiės aukščiau pateiktos sekos nustatykite dieną, valandas ir minutes.
4. Nustačius minutes ir patvirtinus START/IO mygtuku ⑦, ekrane pasirodys nustatyta data ir laikas.

- ➡ Jei per 20 sek. nepaspausite jokio mygtuko, prietaisas automatiškai persijungs į matavimo režimą ⑩.
- ➡ **Laiko nustatymo nutraukimas:** Laiko nustatymo metu paspauskite START/IO mygtuką ⑦. Ekrane pasirodys datos ir laiko laukai «--:--». Tuomet paspauskite START/IO mygtuką ⑦ ir pradėkite temperatūros matavimą. Jei per 60 sek. neatliksite jokio veiksmo, prietaisas savaime išsijungs.
- ➡ **Laiko ir datos pakeitimas:** Palaikykite 8 sek. nuspaustą MODE mygtuką ⑥, kol ekrane ims mirksėti metų skaitmuo ②⑤. Naujai nustatykite datą ir laiką, kaip nurodyta instrukcijoje aukščiau.

Garso signalo nustatymas

1. Palaikykite 5 sek. nuspaustą MODE mygtuką ⑥ ir atlikite garso signalo ②⑥ nustatymus.
 2. Paspauskite M-mygtuką ⑤ ir įjunkite ar išjunkite garso signalą. Signalas aktyvus tada, kai ekrane matomas neperbraukto signalo simbolis ②⑥.
- ➡ Pasirinkę garso signalo nustatymą paspauskite Start/IO mygtuką ⑦ ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai persijungs į parengties režimą po 5 sek. ⑩.

7. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

1. Paspauskite START/IO mygtuką ⑦. Ekrane ④ 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Pagal nutylėjimą prietaise nustatytas kūno temperatūros režimas. Paspauskite MODE mygtuką ⑥ norėdami pereiti į objekto režimą. Norėdami grįžti į kūno temperatūros režimą, paspauskite MODE mygtuką dar kartą.

8. Naudojimo instrukcijos

Prieš naudojimąsi prietaisu visuomet nuimkite apsauginį dangtelį ②⑨.

Automatinis kūno temperatūros matavimas su atstumo kontrole

1. Paspauskite START/IO mygtuką ⑦. Ekrane ④ 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Mirksintis «°C»/«°F» simbolis ekrane, mirksinti mėlyna švieselė ② bei pyptelėjimas praneša, kad prietaisas parengtas matavimui ⑩.

3. Tikslėsiu matavimui nuo kaktos pašalinkite visus plaukus, prapikant ar purvą.
4. **Nukreipkite termometro zondą ne didesniu, nei 5 cm atstumu į kaktos vidurį.**
5. **Prietaisas, sensoriumi ① nustačius, kad atstumas yra teisingas, t.y. iki 5 cm, matavimą atlieka automatiškai.** Ekране rodomas 3 sek. atbulinis laikmatis (3, 2, 1); po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.
6. **Savarankiškas matavimas:** Žalia savarankiško matavimo indikatoriaus šviesa ③ parodo, kad prasidėjo matavimas. Laikykite termometrą atkreiptą į kaktą kol šviesa užges.
7. Ekране matysite matavimo rezultatą.
8. Prieš kitą matavimą atitraukite termometrą nuo kaktos ir palaukite, kol ekrane ims mirksėti „°C“/„°F“ simbolis. Pakartokite žingsnius 4 - 5.
9. Palaikykite nuspaustą 3 sek. START/IO mygtuką ⑦ norėdami prietaisą išjungti. Kitau atveju prietaisas po 60 sek. išsiųs automatiškai.

Neautomatinis daikto temperatūros matavimas

1. Paspauskite START/IO mygtuką ⑦. Ekране ④ 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Paspauskite MODE mygtuką ⑥ perjungimui į objektą režimą.
3. Mirksintis „°C“/„°F“ simbolis ekrane, mirksinti mėlyna švieselė ② bei pyptelėjimas praneša, kad prietaisas parengtas matavimui ⑩.
4. Nukreipkite termometrą į daiktą, kurio paviršiaus temperatūrą matuosite, vidurį ne didesniu, nei 5 cm atstumu. **Paspauskite START/IO mygtuką ⑦.** Po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.
5. Ekране matysite matavimo rezultatą.
6. Prieš kitą matavimą palaukite, kol ekrane ims mirksėti „°C“/„°F“ simbolis. Pakartokite žingsnius 5 - 7.
7. Palaikykite nuspaustą 3 sek. START/IO mygtuką ⑦ norėdami prietaisą išjungti. Kitau atveju prietaisas po 60 sek. išsiųs automatiškai.

PASTABA:

- **Negalima lyginti skirtingose kūno vietose pamatuotos temperatūros, nes normali kūno temperatūra skiriasi priklausomai nuo matavimo vietos ir paros laiko.**

Vakare temperatūra būna aukščiausia, o valandą prieš atsi- bundant – žemiausia.

- Normalios kūno temperatūros ribos:
 - Pažastyje: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Burnoje: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Tiesiojoje žarnoje: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

9. Celsijaus ir Farenheitų režimai

Šis termometras temperatūrą gali išreikšti Celsijais arba Farenheitais. Ekranu perjungimui iš °C į °F ir atvirkščiai, **palaikykite nuspaudę** MODE mygtuką ⑥ 3 sekundes; ekrane pasirodys garso signalo simbolis. Paspauskite MODE mygtuką vėl; ekrane pasirodys tuo metu naudojamos „°C“ ar „°F“ skalės simbolis ⑬. Galite keisti skalę tarp °C ir °F paspausdami M mygtuką ⑤. Pasirinkę norimą skalę spauskite START/IO mygtuką ⑦ ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai pereis į parengties režimą po 10 sek. ⑩.

10. Kaip peržiūrėti 30 atmintyje išsaugotų matavimų rezultatus

Šio prietaiso atmintinėje galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų duomenis su matavimo atlikimo laiku ir data.

- **Atminties peržiūros režimas ⑩:** Paspauskite atminties mygtuką-M ⑤ kai termometras išjungtas. Išsijungs atminties peržiūros režimas. Pradės mirksėti atminties ženklelis „M“.
- **1 numeriu pažymėtas paskutinis matavimas ⑪:** Paspauskite ir atleiskite atminties mygtuką-M ⑤. Matysis 1 su atminties ženkliu.

Paspaudus ir atleidus atminties mygtuką-M ⑤ po to, kai parodomas 30 matavimų rezultatai, ekrane rezultatai pradedami rodyti iš naujo, t.y. nuo pirmojo.

11. Baterijų pakeitimas

Prietaisas komplektuojamas su 2 naujomis 1,5 V AAA (pre-installed) dydžio baterijomis. Baterijas būtina pakeisti, kai ekrane pasirodo simbolis ⑭ ②4. Nuimkite baterijų dangtelį ②7 paslinkdami jį nurodyta kryptimi.

Baterijas pakeiskite – atkreipkite dėmesį į poliariškumo ženklus baterijų skyrelyje.



Dėmesio! Nenaudokite baterijų, kurių galiojimo laikas pasibaigęs, ir nemaišykite naujų ir naudotų baterijų.



Išpėjimas: Išimkite baterijas iš prietaiso, jei ilgesnį laiką neketinate juo naudotis.

12. Klaidų pranešimai

Klaida	Aprašymas	Sprendimas
Išmatuota per aukšta temperatūra ¹⁸ Išmatuota per žema temperatūra ¹⁹	„H“ = per aukšta, išmatuota temperatūra yra aukštesnė nei 43 °C / 109.4 °F kūno režimu arba aukštesnė nei 99.9 °C / 211.8 °F objekto režimu. „L“ = per žema, išmatuota temperatūra yra žemesnė nei 34 °C / 93.2 °F kūno režimu arba žemesnė nei 0.1 °C / 32.2 °F objekto režimu.	Išitikinkite, kad matavimo jutiklis yra švarus. Tada pamatuokite dar kartą.
Per aukšta aplinkos temperatūra ²⁰ Per žema aplinkos temperatūra ²¹	„AH“ = per aukšta, aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 40.0 °C / 104.0 °F. „AL“ = per žema, aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 15.0 °C / 59.0 °F kūno režimu arba žemesnė nei 5.0 °C / 41.0 °F objekto režimu.	Leiskite termometru bent 30 min. pabūti patalpoje esant aplinkos temperatūrai (15.0 °C / 59.0 °F kūno režimu arba 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F objekto režimu). Tada pamatuokite dar kartą.
Tuščias ekranas ²³	Baterija įdėta netinkamai / baterijos poliškumas („+“ ir „-“) supainiotas .	Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai / ar nesusipainiotas baterijos poliškumas („+“ ir „-“).
Išsikrovusios baterijos indikacija ²⁴	Baterija išsikrovusi.	Bateriją reikia nedelsiant pakeisti.

Klaida	Aprašymas	Sprendimas
Klaidos pranešimų ekranas ²²	Prietaisas sugedo. «Er 0» / «Er 6»: Esant sistemos sutrikimui. «Er 2»: Prietaisas yra priglauistas ar pernelyg arti kaktos/daikto. Išlaikykite matavimui reikalingą 1 - 5 cm atstumą. Nelieskite sensoriaus srities.	Išimkite ir vėl įdėkite bateriją, paleiskite prietaisą iš naujo. Jei pranešimas vis dar rodomas, kreipkitės į vietinį Microlife mažmenininką ar platintoją.

13. Prietaiso priežiūra ir utilizavimas

Valymas ir dezinfekcija

Jei termometras yra nešvarus arba užterštas naudojimo metu ar po laikymo, prieš naudojimą ir po jo rekomenduojama termometrą valyti ir (arba) dezinfekuoti. Patikrinkite, ar prietaisas po valymo ir dezinfekavimo vis dar veikia. Kitos valymo priemonės ar kiti valymo metodai gali sukelti prietaiso gedimą arba jį pažeisti ir garantija nebegalios. Termometro valymui ir dezinfekavimui:

1. Termometro korpusui ir matavimo jutikliui valyti naudokite alkoholio servetėlę arba vatos tamponą, sudrėkintą alkoholiu (70 % izopropilo). Užtikrinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų jokių skysčių.
2. Prieš kitą naudojimą leiskite dezinfekcinei medžiagai nudžiūti 10 min.



Dėmesio! Nebraižykite jutiklio lęšio ir ekrano paviršiaus.



Dėmesio! Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, skiediklių ar benzolo valymui ir niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus valymo skysčius. Ypač nemerkite ekrano dalies ir nevalykite jos tokiais būdais.

Laikymas

Kai prietaisas nenaudojamas Laikykite prietaisą ir jo priedus sausoje, vėsioje, tiesioginių saulės spindulių neapšviestame vietoje, kurioje temperatūra ir drėgnis patenka į intervalą, nurodytą techniniame apraše. Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo baterijas.

- Saugokite prietaisą ir priedus nuo toliau nurodytų veiksmų, kad nesugadintumėte prietaiso:
 - vandens, kitų skysčių ir drėgmės
 - aukštos temperatūros
 - smūgių ir vibracijų
 - tiesioginių saulės spindulių
 - dulkių ir purvo



Dėmesio! Laikant prietaisą nenaudojamą ilgą laiką ir neišėmus baterijų, gali iškelti baterijų skystis ir pažeisti prietaisą, o ant odos patekęs skystis gali ją sudirginti. Jei į akis ar ant odos patekęs baterijų skysčio, nedelsdami nuplaukite paveiktą vietą dideliu švaraus vandens kiekiu. Jei sudirgimas ar diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Kalibravimas ir pagalba

Prietaisas sukalibruojamas gamybos metu. Apskritai rekomenduojama kas dvejus metus arba po mechaninio poveikio, skysčio patekimo ir (arba) prietaiso veikimo sutrikimų patikrinti prietaisą pas vietinį Microlife paskirtąjį prietaiso platintoją. Klausimais, susijusiais su prietaiso matavimo tikslumu, kreipkitės į vietinį Microlife paskirtąjį prietaiso platintoją.



Dėmesio! Nebandykite prietaiso ir jo priedų techninės priežiūros ir kalibravimo atlikti patys.

Utilizavimas



Šis prietaisas yra medicininė elektros įranga. Šį prietaisą ir baterijas šalinkite laikydamiesi Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIA) direktyvos ir taikytinų vietinių taisyklių. NEIŠMESKITE šio prietaiso ir baterijų kartu su buitinėmis ar komercinėmis atliekomis.

14. Garantija

Prietaisui suteikiama **2 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantinio periodo metu sugedusį prietaisą Microlife nemokamai suremontuos ar pakeis nauju.

Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.

Garantija negalioja:

- Transporto išlaidoms ar pažeidimams atsiradusiems transportavimo metu.
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo ar instrukcijų nesilaikymo.

- Pažeidimams, atsiradusiems dėl pažeistų/pasenusių baterijų
- Pažeidimams atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų ar naudojimo ne pagal paskirtį.
- Pakuotei ir naudojimo instrukcijai.
- Periodinei patikrai ir kalibracijai.
- Akcesuarams ir besidėvintiems dalims: Baterijai.

Dėl garantinės priežiūros kreipkitės į prietaisą pardavusią įstaigą ar Microlife priežiūros tarnybą. Savo užklausą galite taip pat siųsti internetu: www.microlife.com/support
Kompensacijos suma negali viršyti gaminio kainos. Garantija galioja tik pateikus pardavimą patvirtinantį dokumentą. Prietaiso pakeitimas ar remontas nepratešia garantijos laiko. Ši garantija neapriboja vartotojų teisių ar teisinio ieškinio.

15. Techninės specifikacijos

Įrenginio pavadinimas:	Bekontaktis skaitmeninis termometras
Modelio numeris:	FR1DG1
Katalogo numeris:	NC 200
Darbo režimas:	sureguliuotas režimas
Matavimo vieta:	kakta
Šąsaja su kūno vieta:	Po liežuviu
Matavimo ribos:	Kūno temperatūros režimas: 34.0 – 43.0 °C / 93.2 – 109.4 °F Objekto režimas: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F 0.1 °C / °F
Raiška:	
Matavimo tikslumas (Laboratorijoje):	Kūno temperatūros režimas: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C ir 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F ir 107.8 ~ 109.4 °F Daikto temperatūros režimas: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C / ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F

Klinikiniai rezultatai:	Atsikartojamumas: 0.24 °C Nukrypimas: 0.07 °C Paklaidos ribos: 0.90 °C	Dydis: 156,7 x 43 x 47 mm Svoris: 91.5 g (su baterija), 68.5 g (be baterijos)
Ekranas:	Liquid Crystal Display, (skystų kristalų ekranas) 4 skaitmenų su specialiaisiais simboliais	Apsaugos nuo prasisakymo (IP) klasė: IP22: Apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių Ø 12,5 mm ir didesnis. Apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, kai korpusas pakreiptas iki 15° kampu
Akustiniai signalai:	Prietaisas įjungtas ir parengtas temperatūros matavimui: 1 trumpas pyptelėjimas Matavimas baigtas: 1 ilgas pyptelėjimas Sisteminė klaida ar sutrikimas: 3 trumpi pyptelėjimai Padidėjusi kūno temperatūra: 10 trumpų pyptelėjimų.	Tinkamumo laikas: 5 metai ar 12000 matavimų
Atmintis	30 paskutinių matavimų duomenys su matavimo atlikimo laiku ir data.	PASTABA. Techninės specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.
Ekranas fonas:	Įjungus prietaisą, jo ekranas 1 sekundę šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, žemesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, lygią arba aukštesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia RAUDONAI.	16. Atitikties informacija Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus.
Darbinės sąlygos:	Kūno temperatūros režimas: 15 – 40.0 °C / 59 – 104.0 °F Daikto temperatūros režimas: 5 – 40.0 °C / 41 – 104.0 °F 15 – 90 % santykinė maksimali drėgmė 700 – 1060 hPa atmosferos slėgis -20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % santykinė maksimali drėgmė 700 – 1060 hPa atmosferos slėgis	Atitinkami standartai: EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56
Laikymo ir transportavimo sąlygos:	Praėjus apytikriai 1 minutei po paskutinio matavimo.	17. Simboliai ir apibrėžtys
Automatiškai išsijungia:	2 x 1.5 V šarminės baterijos; dydis AAA (pre-installed)	 Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.
Baterija:	apytiksliai 2000 matavimų (naudojant naujas baterijas)	 Panaudotos BF tipo dalys
Baterijos tinkamumas:		 Įspėjimas
		 Medicinos prietaisas
		 Nuorodos numeris
		 Modelio numeris
		 Serijos numeris (YYYY-MM-DDXXXXX; YYYY-MM-DD = Pagaminimo data, XXXXX = Sekos numeris)
		 Partijos numeris (YYYY-MM-DD; YYYY-MM-DD = Pagaminimo data)
		 Gamintojas



Pagaminimo šalis
(pagaminimo data, jei data atspausdinta šalia
simbolio)



CE atitikties ženklas



Įgaliotasis atstovas Europos Sąjungoje



Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje



Temperatūros apribojimas veikiant **arba** saugo-
jimui



Drėgmės apribojimas veikiant **ir** saugojimui



Šalinti pagal Elektros ir elektroninės įrangos atliekų
(EE[A] direktyvą.



Importuotojas



Unikalūs prietaiso identifikatoriai



Microlife Silent Glow™ ekrano technologija



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje



Saugokite nuo saulės spindulių



Informacijos pacientams svetainė



Priminimas / pastaba



Pagamintas ne iš natūralaus kaučiuko latekso



Laikyti sausoje vietoje

18. www.microlife.lt

Smulkesnę informaciją apie mūsų termometrus bei kraujospū-
džio matuoklius rasite www.microlife.lt.

- ① Mõõteandur
- ② Kauguse lamp
- ③ Aparaaadi indikaatori tuli
- ④ Näidik
- ⑤ M-nupp (mälu)
- ⑥ MODE-nupp (režiim)
- ⑦ START/IO-nupp
- ⑧ Patareipesa kate
- ⑨ Kujutatud kõik sümbolid
- ⑩ Mõõtmiseks valmis
- ⑪ Mõõtmine lõpetatud
- ⑫ Keha režiim
- ⑬ Objekti režiim
- ⑭ «Patarei tühi» näit
- ⑮ Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi
- ⑯ Taasesitamise režiim
- ⑰ Viimase 30 lugemi taasesitus
- ⑱ Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge
- ⑲ Mõõdetud temperatuur on liiga madal
- ⑳ Keskonnatemperatuur on liiga kõrge
- ㉑ Keskonnatemperatuur on liiga madal
- ㉒ Veateate näit
- ㉓ Tühi ekraaninäit
- ㉔ Tühi patarei
- ㉕ Kuupäev/kellaaeg
- ㉖ Helisignaali režiimi seadmine
- ㉗ Patarei asendamine
- ㉘ Tagasilööndus
- ㉙ Kaitsekate

See Microlife termomeeter on uusima tehnoloogia alusel valmistatud kvaliteettoode, mida on katsetatud rahvusvaheliste normide järgi. Tänu oma unikaalsele tehnoloogiale tagab termomeeter alati stabiilse mõõtetulemuse, mida ei mõjuta võimalikud soojustest tingitud häired. Mõõteriist kontrollib end automaatselt iga kord pärast sisselülitamist, et tagada mõõtmise määratletud täpsus.

See termomeeter on läbinud kliinilised uuringud ning selle ohutus ja täpsus on tõestatud, kui seda kasutada juhendis ettenähtud viisil.

Palun lugege need kasutusjuhised hoolikalt läbi, et oskaksite kõiki funktsioone kasutada ning oleksite teadlikud ohutusnõuetest.

Microlife® on ettevõtte Microlife Corporation registreeritud kaubamärk.



Järgige kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tähtsat informatsiooni seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhisteks.

Sisukord

1. Oluline teave

Seadme kirjeldus
Näidustused
Vastunäidustused
Hoiatus
Ettevaatust
Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta
Kõrvalnähtud ja nendest teatamine

2. Seadmealane teave

Pakendi sisu

3. Mõõtmise ettevalmistamine

4. Selle termomeetri eelised

5. Kontrollinäidud ja sümbolid

6. Kuupäeva ja kellaaaja seadmine ja helisignaali funktsioon

7. Keha ja objekti režiimi vahetamine

8. Kasutusjuhised

9. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

10. Kuidas taasesitada 30 müllu salvestatud tulemust

11. Patarei vahetus

12. Veateated

13. Seadme hooldus ja kasutusest kõrvaldamine

Puhastamine ja desinfitseerimine
Hoiustamine
Kalibreerimine ja kasutajatugi
Käitus

14. Garantii

15. Tehnilised andmed

16. Vastavusteave

17. Sümbolid ja määratlused

18. www.microlife.com

1. Oluline teave

Seadme kirjeldus

Digitaalne infrapunna termomeeter on meditsiiniline seade, mis kasutab inimese keha soojuskiirguse ja digitaalse signaalitöötlemise põhimõtteid, et arvutada ja mõõta kehatemperatuuri.

Sihtotstarbed

Seade on mõeldud kehatemperatuuri mõõtmiseks.

Ettenähtud kasutajad:

Seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele ja noorukitele, kellel on piisav nägemine, motoorsed funktsioonid ja teadmised ning kes on võimelised mõistma kasutusjuhiseid ja kasutama üldisi elektriseadmeid.

Lisaks on see seade mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajate poolt.

Mõeldud patsient:

Sihtpatsiendid on igas vanuses elanikkond.

Ettenähtud kasutuskeskkond ja -tingimused:

Seade on mõeldud kasutamiseks kodus tervishoiu (nt tava-pärased kodus tingimused ilma meditsiinilise koolitusega isikutega) patsientide (nt enesemõõtmiseks) või hooldaja poolt ning meditsiiniastutustes (nt arstikabinet).

Näidustused

Seade mõõdab kehatemperatuuri, et näidata järgnevat.

- Kõrge või madala kehatemperatuuriga seotud haiguste ja seisundite tuvastamine.

Vastunäidustused

- Seade ei sobi kasutamiseks rikutud või kahjustatud nahaga kohtades.

Hoiatus

MÄRKUS: Hoiatuselemendid viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele, mis võivad põhjustada kasutaja või patsiendi surma ning kriitilisi või tõsisid vigastusi.

- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- Selle seadme mõõtmistulemus ei ole meditsiiniline diagnoos ega ole mõeldud asendama kvalifitseeritud professionaalse tervishoiuteenuse osutaja (nt arst, apteeker või muu litsentseeritud tervishoiutöötaja) konsultatsiooni ega diagnoosi. Ärge kasutage seda seadet enesediagnostikaks ega meditsiinilise seisundi iseseisvaks ravimiseks. Pöörduge kohe tervishoiutöötaja poole, kui patsient tunneb end selgelt halvasti ja/või tal on füsioloogilised või meditsiinilised sümptomid.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge püüdke mõõta temperatuuri kehapiirkondades, mis ei ole käesolevas juhendis määratletud.
- Professionaalsed kasutajad peavad järgima riigipõhiseid meditsiiniseadmeid käsitlevaid määrasid.

Ettevaatus



MÄRKUS. Ettevaatusabinõud viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele, mille vältimata jätmine võib põhjustada kasutajale või patsiendile kergeid või tühi-seid vigastusi või kahju varale või keskkonnale.

- Termomeetri puhastamine ja/või desinfitseerimine on soovitatav enne ja pärast kasutamist, kui termomeeter on määratud või saastunud tulenevalt kasutusest või pärast hoiustamist. Vt «Puhastamine ja desinfitseerimine» jaotises üksikasjad.
- Ärge kasutage seda seadet, kui arvate, et see on kahjustatud või märkate midagi ebaharilikku.
- Ärge püüdke seadet parandada, muuta ega avada.
- Palaviku varases faasis esinev vasokonstriksioon (mille põhjuseks võib olla infektsioon või muud tegurid) või perifeerse perfusiooni langus (näiteks šoki korral) võivad viia naha jahtumiseni ning põhjustada pindmiste temperatuuri-mõõtmiste ebatäpsust. Kehatemperatuuri täpseks hindamiseks on soovitatav kasutada alternatiivseid meetodeid ning patsiendi seisundi püsimisel konsulteerida tervishoiutöötajaga.

- Kui patsiendi temperatuuri mõjutatakse (nt inkubaator, soojendustekk), ei tohi käesoleva seadme poolt antud mõõtmistulemust kasutada kõige kehatemperatuuri olemasolu/ puudumise määramiseks.

Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta

See seade vastab standardile EN 60601-1-2 Elektromagnetiliste häirete standard.



Lisadokumentatsioon kooskõlas EN 60601-1-2 EMC standardiga on Microlife'ilt saadaval aadressil www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Ärge kasutage seda seadet tugevate elektromagnetväljade ja kaasaskantavate raadiosageduslike sideseadmete (näiteks mikrolaineahju ja mobiilseadmete) läheduses. Hoidke selle seadme kasutamisel sellistest seadmetest vähemalt 0,3 m kaugus.

Seda seadet ei ole lubatud kasutada meditsiiniseadmete, sealhulgas kõrgsageduslike (HF) kirurgiliste seadmete, magnetresonantstomograafia (MRT) ja kompuutertomograafia (KT) seadmete läheduses.

Kõrvalnähud ja nendest teatamine

Palun teatage selle vahendiga seotud tõsisest vahejuhtumist, vigastusest või kõrvalmõjust kohalikule pädevale asutusele ja tootjale või ametlikule esindajale Euroopas.

2. Seadmealane teave

Pakendi sisu

1 x Microlife kontaktivaba digitaalne termomeeter
1 x kasutusjuhend
2x 1,5 V patareidega; suurus AAA (pre-installed)

3. Mõõtmise ettevalmistamine

- Patsiendid ja termomeeter peavad olema samades sisetin-gimustes vähemalt 30 minutit enne kasutamist.
- Mõõtmise ajal või vahetult enne seda ei tohiks patsient juua, süüa või teha harjutusi.
- Kui teostate võrdluseks mitu mõõtmist, siis jätke usaldus-väärsuse tagamiseks iga mõõtmise järele 30 sekundi pikkune paus.
- Arstid soovivad vastsündinul kuni 6 kuud mõõta tempera-tuuri rektaalselt, kuna kõik ülejäänud mõõtmisviisid võivad anda ebaselge tulemuse.



Ettevaatust! Järgnevatel juhtudel on soovitatav mõõta temperatuuri kolm korda ja arvestada kõige kõrgema näiduga:

1. alla kolme aasta vanused lapsed, kelle immuunsüs-teem on nõrgenenud ja kelle puhul on kõrge keha-temperatuuri olemasolu või puudumine kriitilise tähtsusega.
2. Kui termomeetrit õpitakse esimest korda kasutama: kuni mõõteriistaga harjutakse ja saavutatakse püsivad tulemused.
3. Kui tulemus on üllatavalt madal.

4. Selle termomeetri eelised

Mõõtmine on sekundite küsimus

Uuendulik infrapuna tehnoloogia võimaldab teha mõõtmisi mõõdetavat objekti puutumata. See garanteerib mõne sekun-diga turvalise ja hügienilise mõõtmise.

Automaatne mõõtmine kauguse kontrolliga

Seade teostab automaatse mõõtmise, siis kui sobiv kaugus on leitud 5 cm ulatuses.

Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)

Sellel termomeetril on suur mõõtevahemik: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F. Seetõttu saab käesolevat termomeetrit kasutada kui termomeetrit, mõõtmaks nii kehatemperatuuri kui ka pinnatemperatuuri järgmistel juhtudel:

- piima temperatuuri lutipudelis,
- imiku vannitamiseks mõeldud vee temperatuuri,
- keskkonnatemperatuuri.

Täpne ja usaldusväärne

Mõõteotsaku unikaalne ehitus ja nüüdisaegne infrapuna-sensor tagavad iga kord täpse ja usaldusväärse mõõtetule-muse.

Mugav ja lihtne kasutada

- Ergonoomilise ehituse tõttu on termomeetrit lihtne ja mugav kasutada.
- Selle termomeetriga saab mõõta isegi magava lapse tempe-ratuuri, häirimata und.
- Termomeeter annab näidu kiiresti, mistõttu on see lapsesõbralik.

Mõõtetulemuste taasesitus

Kasutaja saab taasesitada 30 viimast mõõtetulemust koos salvestunud kuupäeva ja kellaaajaga, valides selleks termomeetri taasesitusrežiimi. See võimaldab saada parema ülevaate temperatuurimuutustest.

Ohutu ja hügieeniline

- Pole klaasi purunemise ega elavhõbedaga kokkupuute ohutu.
- Laste puhul täiesti ohutu kasutada.

Kõrge kehatemperatuuri meeldetuletus

10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.

Juhis süsteemi enesekontrolliks

Roheline tuluks tagaosas näitab kasutajale, et seade on õigel kaugusel ja mõõtmine on teostatav.

5. Kontrollnäidud ja sümbolid

- **Kujutatud kõik kontrollnäidud ja sümbolid** ⑨: Vajutage termomeetri START/IO-nuppu ⑦, et see sisse lülitada. 1 sekundiks ilmuvad näidikule kõik ekraani segmendid.
- **Mõõtmiseks valmis** ⑩: Termomeeter on mõõtmiseks valmis, kui «°C» või «°F» sümbol hakkab näidikul vilkuma ja ekraanile ilmub režiimi ikoon (keha või objekti).
- **Tagsiloendus** ⑳: Enne igat mõõtmist kuvatakse ekraanil 3 sekundit tagsiloendus (3, 2, 1).
- **Mõõtmine lõpetatud** ⑪: Mõõtetulemus ilmub näidikule ④ koos püsiva «°C» või «°F» sümboliga ja režiimi ikooniga. Kui «°C» või «°F» ikoon hakkab uuesti vilkuma on termomeeter valmis järgmiseks kasutuseks.
- **«Patarei tühi» näit** ⑭: Kui seade on sisse lülitatud, hakkab vilkuma ① sümbol, mis tuletab kasutajale meelde, et patarei vajab asendamist.

6. Kuupäeva ja kellaaaja seadmine ja helisignaali funktsioon

Kuupäeva ja kellaaaja seadmine

1. Kohe kui olete seadmesse sisestanud uued patareid, hakkab ekraanil vilkuma aasta number ⑳. Te saate panna aastaarvu paika vajutades M-nuppu ⑥. Kinnitamiseks ja kuu seadmiseks vajutate MODE-nuppu ⑥.

2. M-nuppu ⑤ vajutades pange paika kuu. Nüüd vajutage MODE-nuppu ⑥ kinnitamiseks ja päeva paikapanemiseks.
3. Järgides ülaltoodud juhiseid, pange paika päev, tunnid ja minutid.
4. Kui minutid on paika reguleeritud ja vajutate START/IO-nuppu ⑦, on kuupäev ja kellaaeg paigas ja see jääb ekraanile näha. Kui 20 sekundi jooksul ei ole ühtegi nuppu vajutatud, lülitub seade automaatselt mõõtmiseks valmis režiimi ⑩.
- ➡ **Aja paika panemisest loobumine:** Vajutage aja paika panemise režiimis START/IO-nuppu ⑦. Ekraanile ilmub ajasümbolina «--:--». Peale seda saate hakata mõõtma vajutades uuesti START/IO-nuppu ⑦. Kui te 60 sekundi järele mõõtma ei hakka, lülitab aparaat end automaatselt välja.
- ➡ **Jooksva kuupäeva ja kellaaaja muutmine:** Vajutage ja hoidke MODE-nuppu ⑥ umbes 8 sekundit all kuni ekraanil hakkab vilkuma aasta arv ㉔. Nüüd saate sisestada uue väärtuse järgides üleval toodud juhiseid.

Helisignaali seadmine

1. Vajutage ja hoidke alati MODE-nuppu ⑥ 5 sekundit, et seadistada «piip» helisignaali ㉔.
2. Helisignaali sisse- ja väljalülitamiseks vajutage M-nuppu ⑤. Helisignaali aktiveeritud kui helisignaali ikoon ㉔ on läbikriipsutatuna.
- ➡ Kui helisignaali seadistus on valitud, siis vajutage START/IO-nuppu ⑦, et siseneda «valmis mõõtmiseks» töörežiimi; vastasel korral lülitub seade 5 sek. ⑩ jooksul automaatselt töörežiimi «valmis mõõtmiseks».

7. Keha ja objekti režiimi vahetamine

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑦. Näidiku ④ aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vaikimisi on seadistatud keha-töörežiim. Vajutage MODE-nuppu ⑥, et ümberlülituda objekti režiimile. Et taastada keha-režiim, vajutage veelkord MODE-nuppu.

8. Kasutusjuhised

Enne kasutamist eemaldage alati kaitsekate ㉔.

Mõõtmine keha režiimiga koos automaatse mõõtmise ja kauguse kontrolliga

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑦. Näidiku ④ aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.

2. Viilkuv «C»/«F» ikoon, viilkuv sinine tuli ② ja helisignaal näitavad, et seade on valmis mõõtmiseks ⑩.
3. Enne mõõtmist eemaldage otsmikult juuksed, higi või mustus, tagamaks mõõtmise täpsuse.
4. **Sättige termomeeter otsaesise keskkoha, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest.**
5. **Seade alustab automaatselt mõõtmist, siis kui mõõtesensor ① leiab sobiva kauguse 5 cm ulatuses.** Ekraanil algab tagasilööndus (3, 2, 1); 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
6. **Enesemõõtmine:** Roheline indikaatori tuli ③ aitab eristada mõõtmise alguse. Hoidke termomeeterit otsmiku suunas kuni valgus kustub.
7. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.
8. Enne järgmist mõõtmist eemaldage termomeeter laubalt ja oodake kuni «C»/«F» ikoon vilgub. Järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 4 - 5.
9. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla START/IO-nuppu ⑦ 3 sekundit; vastasel korral lülitub seade automaatselt välja 60 sek. jooksul.

Mõõtmine objekti režiimiga automaatse mõõtmiseta

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑦. Näidiku ④ aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vajutage MODE-nuppu ⑥ objekti lülitumise.
3. Viilkuv «C»/«F» ikoon, viilkuv sinine tuli ② ja helisignaal näitavad, et seade on valmis mõõtmiseks ⑩.
4. Asetage termomeeter mõõdetava objekti keskkoha, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest. **Vajutage START/IO-nuppu ⑦.** 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
5. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.
6. Enne järgmist mõõtmist oodake kuni «C»/«F» ikoon vilgub ja järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 5 - 7.
7. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla START/IO-nuppu ⑦ 3 sekundit; vastasel korral lülitub seade automaatselt välja 60 sek. jooksul.

MÄRKUS:

- **Erinevatest kohtadest mõõdetud tulemusi ei tohi omavahel võrrelda, kuna normaalne kehatemperatuur varieerub eri paigas ja erineval kellaajal päeva jooksul, olles kõrgeim õhtul ja madalaim tund enne ärkamist.**

- Normaalne kehatemperatuur vahemikud:
 - Kaenla alt: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Suust: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Pärasoolest: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

See termomeeter näitab temperatuuri mõõtmise tulemusi kas Fahrenheiti või Celsiuse skaala järgi. Et minna üle °C- või °F-skaalale, **vajutage ja hoidke** MODE-nuppu ⑥ all 3 sekundit; helisignaali ikoon on näha ekraanil. Vajutage MODE-nuppu veelkord; jookev mõõteskaala («C» või «F» ikoon) kuvatakse ekraanil ⑮. Vahetage mõõteskaala °C ja °F vahel vajutades M-nuppu ⑤. Kui mõõteskaala on valitud, siis vajutage START/IO-nuppu ⑦ sisenemaks «valmis mõõtmiseks» töörežiimi; vastasel juhul seade lülitub automaatselt 10 sekundi ⑩ jooksul «valmis mõõtmiseks» režiimi.

10. Kuidas taasesitada 30 mälu salvestatud tulemust

Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellaaja ja kuupäevaga.

- **Taasesitusrežiim ⑮:** Kui termomeeter on välja lülitatud, vajutage taasesitusrežiimi üleminekuks M-nuppu ⑤. Ilmub mälu ikoon «M».
- **Näit 1 - viimane mõõtetulemus ⑰:** Vajutage M-nuppu ⑤ ja vabastage see, et taasesitada viimane mõõtetulemus. Näidikule ilmub 1 koos mälu ikooniga.

Kui pärast viimase 30 mõõtetulemuse taasesitamist vajutada M-nuppu ⑤ ja see vabastada, esitatakse mõõtetulemused uuesti alates esimesest näitajast.

11. Patarei vahetus

Selles seadmes on 2 uut, long-life tüüpi, AAA (pre-installed) suuruses patareid. Patareid tuleb kohe asendada kui näidikul on püsivalt ainult ⑮ sümbool.

Eemaldage patareisahtli kate ⑲ nihutades etteantud suunas. Vahetage patareid – veenduge, et patareide poolused asuksid õigesti, nagu patareisahtlis näidatud.

Ettevaatust! Ärge kasutage aegunud patareisid ega kasutage uusi ja kasutatud patareisid koos.





Hoiatus: Kui vererõhuaparaati ei ole plaanis pikka aega kasutada, võtke palun patareid aparaadi seest välja.

12. Veateated

Viga	Kirjeldus	Lahendus
Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge ⑱ Mõõdetud temperatuur on liiga madal ⑲	«H» = liiga kõrge, mõõdetud temperatuur on kõrgem kui 43 °C / 109.4 °F keharežiimis või 99.9 °C / 211.8 °F objektirežiimis. «H» = liiga madal, mõõdetud temperatuur on madalam kui 34 °C / 93.2 °F keharežiimis või 0.1 °C / 32.2 °F objektirežiimis.	Veenduge, et mõõteandur on puhas. Seejärel teostage uus mõõtmine.
Keskkonnamõõdetud temperatuur on liiga kõrge ⑳ Keskkonnamõõdetud temperatuur on liiga madal ㉑	«AH» = liiga kõrge, ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = liiga madal, ümbritsev temperatuur on madalam kui 15.0 °C / 59.0 °F keharežiimis või 5.0 °C / 41.0 °F objektirežiimis.	Hoidke termomeetrit enne mõõtmise alustamist ruumis vähemalt 30 minutit ümbritseval temperatuuril (15.0 °C / 59.0 °F keharežiimis või 5.0 °C / 41.0 °F objektirežiimis). Seejärel teostage uus mõõtmine.
Tühi ekraaninäit ㉒	Patarei / patarei polaarsus («+» ja «-») ei ole korrektselt laetud.	Kontrollige, kas patarei / patarei polaarsus («+» ja «-») on korrektselt laetud.
Patarei tühjene-mise indikaator ㉓	Patarei tühjeneb.	Patarei tuleb koheselt välja vahetada.

Viga	Kirjeldus	Lahendus
Veateate näit ㉔	Seadmel esines rike. «Er 0» / «Er 6»: Kui termomeetri töös on tekkinud häire. «Er 2»: Seade on vahetult asetatud otsmikule/objektile. Hoidke mõõtmise kaugust laubast 1 - 5 cm ulatuses. Ärge puutuge mõõteanduri põhjaosa (sensori piirkond).	Eemaldage ja paigaldage patarei uuesti ja taaskäivitage seade. Kui sõnum ilmub jätkuvalt, siis võtke ühendust Microlife kohaliku edasimüüjaga.

13. Seadme hooldus ja kasutusest kõrvaldamine

Puhastamine ja desinfitseerimine

Termomeetri puhastamine ja/või desinfitseerimine on soovitatav enne ja pärast kasutamist, kui termomeeter on määrdunud või saastunud tulenevalt kasutusest või pärast hoiustamist.

Kontrollige, kas seade on pärast puhastamist ja desinfitseerimist endiselt töökorras. Muud puhastusvahendid või -viisid võivad põhjustada rikkeid või seadme kahjustusi ning tühistavad garantii.

Termomeetri puhastamiseks ja desinfitseerimiseks toimige järgnevalt.

1. Kasutage termomeetri ümbrise ja mõõteanduri puhastamiseks vatti või puuvillast materjali, mis on niisutatud alkoholiga (70% isopropüülalkohol). Veenduge, et seadme sisse-musse ei satuks vedelikku.
2. Laske desinfitseerimisvahendil enne järgmist kasutuskorda 10 minutit kuivada.



Ettevaatust! Ärge kriimustage anduriläätse ja ekraani pinda.



Ettevaatust! Ärge kasutage puhastamiseks söövitavaid puhastusvahendeid, lahusteid ega benseeni ning ärge kunagi kastke seadet vette või muusse puhastusvedelikku. Vältige iseäranis ekraani osa kastmist või pühkimist.

Hoiustamine

Kui seda ei kasutata Hoidke seadet ja lisatarvikuid kuivas ja jahedas kohas, eemal päikesevalgusest, kus ümbritsevad tingimused jäävad tehnilises kirjelduses kirjeldatud temperatuuri- ja niiskustahemikesse. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, eemaldage patareid seadmeist.

- Kaitske seadet ja lisaseadmeid järgmistest nähtustest eest, et vältida seadme kahjustamist:
 - vesi, muud vedelikud ja niiskus
 - ekstreemsete temperatuuride,
 - löögid ja vibratsioon
 - otsese päikesevalguse ning
 - contamination and dust

 **Ettevaatust!** Seadme pikaajaline kasutamata hoidmine ilma patareid eemaldamata suurendab patarei-vedeliku lekked ohtu, mis kokkupuutel võib põhjustada seadme kahjustamist ja nahaärritust. Kui teie silm või nahk puutub akuvedelikuga kokku, peske katmata osa kohe rohke puhta veega. Ärrituse või ebamugavustunde püsimisel pidage nõu arstiga.

Kalibreerimine ja kasutajatugi

Seade kalibreeritakse tootmise ajal. Üldiselt on soovitatav lasta seadet kontrollida kohalikul Microlife'i seadme edasimüüjal iga kahe aasta tagant või pärast mehaanilist lööki, vedeliku sissetungimist ja/või seadme talitlushäireid. Seadme mõõtetäpsusega seotud küsimuste korral võtke ühendust kohaliku Microlife'i seadme edasimüüjaga.

 **Ettevaatust!** Ärge püüdke seadet ja tarvikuid ise hooldata ega kalibreerida.

Käitlus

 See seade on elektriline meditsiiniseade. Kõrvaldage seade ja akud vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile ja kohaldatavatele kohalikele eeskirjadele. ÄRGE visake seadet ega patareisid olme- või kaubandusjäätmete hulka.

14. Garantii

Sellele seadmele on antud **2-aastane garantii**, mis algab ostukuupäevast. Selle garantiiaja jooksul parandab või asendab Microlife defektse toote tasuta.

Garantii muutub kehtetuks, kui seadet on lahti võetud või on seda muudetud.

Järgmised asjad ei kuulu garantii alla:

- Transpordikulud ja transpordiga seotud riskid.
- Kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või kasutusjuhndi mittejärgimisest.
- Lekkivate patareide põhjustatud kahjustused.
- Õnnetuse või väärkasutuse tagajärjel tekkinud kahju.
- Pakend/ ladustusmaterjal ja kasutusjuhendid.
- Regulaarne kontroll ja hooldus (kalibreerimine).
- Lisaseadmed ja kandeosad: patarei.

Garantii teeninduse vajaduse korral võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti, või kohaliku Microlife hoolduse-sindusega. Võite pöörduda Microlife kohaliku teeninduse poole ka meie veebsaidi kaudu: www.microlife.com/support Huvitis piirub toote väärtusega. Garantii kehtib juhul, kui kogu toode tagastatakse koos originaalarvega. Garantii piires tehtud remonti või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiaega. Juriidilised nõuded ja tarbijate õigused pole piiratud selle garantiiga.

15. Tehnilised andmed

Seadme nimi:	Kontaktivaba digitaalne termomeeter
Mudeli number:	FR1DG1
Katalooginumber:	NC 200
Töörežiim:	Kohandatud režiim
Mõõtmiskoht:	Otsmik
Viide kohale kehal:	Keelealune
Mõõtevahemik:	Keha režiim: 34,0 – 43,0 °C / 93,2 – 109,4 °F Objektirežiim: 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F
Resolutsioon:	0,1 °C / °F

Mõõtetäpsus (Laboratoorne):	Keha režiim: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$, $35,0 \sim 42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$, $95,0 \sim 107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$, $34,0 \sim 34,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja $42,1 \sim 43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$, $93,2 \sim 94,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ ja $107,8 \sim 109,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ Objekti režiim: $\pm 1,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, $0,1 \sim 99,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$, $32,2 \sim 211,8\text{ }^{\circ}\text{F}$
Kliinilised tulemused:	Korratavus: $0,24\text{ }^{\circ}\text{C}$ Eeldused: $0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ Leppe piirid: $0,90\text{ }^{\circ}\text{C}$
Näidik:	Vedelkristallnäidik, neljakohaline, spetsiaalsete ikoonidega
Akustika:	Instrument on SISSE lülitatud ja mõõtmiseks valmis: 1 lühike piip toon Mõõtmine lõpetatud: 1 pikk piip-toon Viga süsteemis või rike: 3 lühikest piip-tooni Kõrge kehatemperatuur: 10 lühikest piiksu.
Mälu:	Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellaaja ja kuupäevaga.
Taustavalgus:	Ekraani valgus on 1 sekund ROHELINE kui termomeeter sisse lülitada. Ekraani valgus on 5 sekundit ROHELINE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus madalam kui $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$. Ekraani valgus on 5 sekundit PUNANE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus võrdne või kõrgem kui $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$.
Töötingimused:	Keha režiim: $15 - 40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $59 - 104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ Objekti režiim: $5 - 40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $41 - 104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ suhteline maksimaalne niiskus $700 - 1060\text{ hPa}$ Atmosfääri rõhk

Hoiustamis- ja transporditingimused:	$-20 - +55\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $-4 - +131\text{ }^{\circ}\text{F}$ $15 - 90\%$ suhteline maksimaalne niiskus $700 - 1060\text{ hPa}$ Atmosfääri rõhk
Automaatne väljalülitus:	Ligikaudu ühe minuti möödumisel viimasest mõõtmisest.
Patarei:	$2 \times 1,5\text{ V}$ patareidega; suurus AAA (pre-installed)
Patareide eluiga:	Ligikaudu 2000 mõõtmist (uued patareid)
Mõõdud:	$156,7 \times 43 \times 47\text{ mm}$
Kaal:	$91,5\text{ g}$ (patareiga), $68,5\text{ g}$ (patareita)
Sissetungikaitse (IP) hinnang:	IP22: Kaitstud $12,5\text{ mm}$ läbimõõdu ja suuremate tahkete võõrkehade eest. Kaitstud vertikaalselt langevate veepiiskade eest, kui korpus on kallutatud kuni 15° .
Teeninduse välp:	5 aastat või 12000 mõõtmist

MÄRKUS. Tehniline kirjeldus võib muutuda etteatamiseteta.

16. Vastavusteave

See seade vastab meditsiiniseadmete määrase (EL)2017/745 nõuetele.

Vastavad standardid:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Sümbolid ja määratlused

	Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
	BF-tüüpi kontaktosa
	Hoiatus
	Meditsiiniseade
	Referents number
	Mudeli number



Seerianumber (YYYY-MM-DDXXXX; YYYY-MM-DD = Tootmise kuupäev, XXXX = Järjekorranumber)



Partii number (YYYY-MM-DD;
YYYY-MM-DD = Tootmise kuupäev)



Tootja



Tootmisriik
(tootmiskuupäev, kui kuupäev on trükitud sümboli kõrvale)



CE vastavustähis



Volitatud esindaja Euroopa Liidus



Volitatud esindaja Šveitsis



Temperatuuripiirang töötamise **või** ladustamisel



Niiskuse piirang tööks **ja** ladustamiseks



Kõrvaldage kasutuselt vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile.



Maaletootja



Seadme kordumatu identifitseerimistunnus



Microlife Silent Glow™ ekraanitehnoloogia



Hoida lastele kättesaamatus kohas



Hoida eemal päikesevalgusest



Patsienditeabe veebisait



Meeldetuletus/märkus



Pole valmistatud looduslikust kummilateksist



Hoida kuivana

18. www.microlife.com

Üksikasjalikku teavet meie termomeetrite, vererõhuaparaatide ja teenuste kohta leiate veebilehelt www.microlife.com.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Световая индикация для самостоятельного измерения
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка M (Память)
- ⑥ Кнопка MODE
- ⑦ Кнопка START/IO
- ⑧ Крышка батарейного отсека
- ⑨ Отображение всех элементов
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареек
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Дата/Время
- ㉖ Звуковой сигнал
- ㉗ Замена батареи
- ㉘ Обратный отсчёт для измерения
- ㉙ Защитный колпачок

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Microlife® является зарегистрированным товарным знаком Microlife Corporation.



Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.

Оглавление

1. Важная информация

Описание устройства
Показания к применению
Противопоказания
Внимание
Внимание!

Информация об электромагнитной совместимости
Нежелательные явления и отчетность

2. Информация об устройстве

Комплектация

3. Подготовка к измерению

4. Преимущества использования данного термометра

5. Индикация и символы управления

6. Настройка даты, времени и звукового сигнала

7. Переключение между режимами температуры
8. Указания по использованию
9. Возможность переключения между шкалами
10. Воспроизведение последних 30 результатов
11. Замена батареи
12. Сообщения об ошибках
13. Техобслуживание и утилизация устройства
 - Очистка и дезинфекция
 - Хранение
 - Калибровка и поддержка
 - Утилизация
14. Гарантия
15. Технические характеристики
16. Сведения о соответствии
17. Символы и обозначения
18. www.microlife.ru

1. Важная информация

Описание устройства

Цифровой инфракрасный термометр – это медицинский прибор, использующий принцип теплового излучения человеческого тела и цифровую обработку сигналов для вычисления и измерения температуры тела.

Назначение

Прибор предназначен для измерения температуры тела.

Методы использования:

Устройство предназначено для использования взрослыми и подростками, имеющими хорошее зрение, двигательные функции и образование, а также способными понимать инструкции по эксплуатации и обращаться со стандартными бытовыми электроприборами.

Данное устройство также предназначено для использования медицинскими работниками и персоналом.

Целевой пациент

Целевыми пациентами являются представители общей популяции населения всех возрастов.

Предполагаемые условия использования:

Устройство предназначено для использования в домашних условиях (например, в обычном домохозяйстве без присутствия медицинского персонала) самим пациентом (например, для самостоятельного измерения) или лицом,

осуществляющим за ним уход, а также профессиональном медицинском учреждении (например, в кабинете врача).

Показания к применению

Данное устройство применяется для измерения температуры тела в следующих целях:

- Проверка на наличие заболеваний и состояний, связанных с повышенной или пониженной температурой тела.

Противопоказания

- Устройство не подходит для использования на участках с повреждённой или травмированной кожей.

Внимание

ПРИМЕЧАНИЕ: Предупреждения указывают на потенциально опасные ситуации, которые, если их не удастся предотвратить, могут привести к смерти, критическим или серьёзным травмам пользователя или пациента

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Результат измерения данным устройством не является основанием для постановки медицинского диагноза и не может заменить консультацию и диагностику у квалифицированного медицинского специалиста (например, врача, фармацевта или другого лицензированного специалиста в области здравоохранения). Запрещается использовать данное устройство для самодиагностики или самостоятельного лечения каких-либо заболеваний. Если у пациента наблюдаются явные признаки плохого самочувствия и (или) какие-либо физиологические или медицинские симптомы, немедленно обратитесь к медицинскому работнику.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не пытайтесь измерять температуру тех участков тела, которые не описаны в настоящем руководстве.
- Профессиональные пользователи должны соблюдать действующие в конкретной стране нормативные документы об изделиях медицинского назначения.

Внимание!



ПРИМЕЧАНИЕ: предупреждения указывают на потенциально опасные ситуации, которые, если их не удастся предотвратить, могут привести к лёгким или незначительным травмам пользователя или пациента либо нанесению ущерба имуществу или окружающей среде.

- Очистку и (или) дезинфекцию термометра рекомендуется осуществлять до и после использования, если термометр загрязнен в результате использования или после хранения. Более подробная информация приведена в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Не используйте изделие, если Вам кажется, что оно повреждено, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Запрещается ремонтировать, вносить изменения или вскрывать данное устройство.
- Вазоконстрикция на начальных стадиях лихорадки (вследствие инфекции или других факторов) или снижение периферической перфузии (например, при шоке) могут привести к снижению температуры кожи и неточным измерениям поверхностной температуры. Рекомендуется проверять внутреннюю температуру тела альтернативными методами и обращаться к профессиональному медицинскому персоналу для оценки состояния пациента, если состояние пациента сохраняется.
- Если на температуру пациента оказывает влияние какой-либо фактор (например, инкубатор, электродеяло), то результат измерения, полученный с помощью данного устройства, не должен использоваться для определения наличия / отсутствия повышенной температуры тела.

Информация об электромагнитной совместимости
Данное устройство соответствует стандарту EN 60601-1-2 «Электромагнитные помехи».



Дополнительную документацию по соблюдению данного стандарта EN 60601-1-2 EMC можно получить в компании Microlife на сайте www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Не используйте устройство вблизи сильных электромагнитных полей и переносных радиочастотных средств связи (например, рядом с микроволновой печью и устройствами мобильной связи). Используйте устройство на расстоянии минимум 0,3 м от вышеуказанных источников.

Данное устройство не сертифицировано для использования вблизи медицинского оборудования, включая высокочастотное (ВЧ) хирургическое оборудование, приборы для магнитно-резонансной томографии (МРТ) и аппараты компьютерной томографии (КТ).

Нежелательные явления и отчетность

Пожалуйста, сообщайте о любом серьезном инциденте, который произошел в связи с использованием устройства, травме или неблагоприятном событии, производителю или уполномоченному представителю.

2. Информация об устройстве

Комплектация

1 бесконтактный цифровой термометр Microlife
Руководство по эксплуатации — 1 шт.
2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA (pre-installed)

3. Подготовка к измерению

- Перед использованием пациент и термометр должны находиться в одном помещении в течение как минимум 30 минут.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- При проведении нескольких измерений для сравнения выдерживайте интервал в 30 секунд между каждым измерением для обеспечения надежности измерений.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям.



Внимание! В следующих ситуациях рекомендуется выполнить три измерения температуры, взяв за основу самое высокое показание:

1. Дети младше трех лет с ослабленной иммунной системой, для которых наличие или отсутствие высокой температуры тела имеет решающее значение.
2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

4. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд
Инновационная технология инфракрасного излучения позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции

Как только прибор обнаружит дистанцию ориентировочно менее 5 см, он может автоматически проводить измерение.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно отслеживать температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.

Напоминание о повышенной температуре тела
10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

Система наведения для самостоятельного измерения
Зелёная подсветка показывает пользователю, что прибор находится на правильной дистанции. В данном случае измерение будет проводиться.

5. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** ⑨: Нажмите кнопку START/IO ⑦ для включения прибора, в течение 1 секунды будут отображаться все сегменты.
- **Готовность к использованию** ⑩: Прибор готов к использованию, отображенный символ «°C» или «°F» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Обратный отсчёт для измерения** ⑳: 3-секундный обратный отсчёт времени будет показываться на дисплее (3, 2, 1) перед каждым измерением.
- **Измерение завершено** ⑪: Значение отобразится на дисплее ④ вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** ⑭: При включенном приборе символ ⑫ будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

6. Настройка даты, времени и звукового сигнала

Настройка даты и времени

1. После того, как новые батарейки вставлены, на дисплее замигает числовое значение года ㉕. Нажмите кнопку M ⑤, чтобы установить год. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку MODE ⑥.
2. Нажмите кнопку M ⑤, чтобы установить месяц. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку MODE ⑥.

3. Следуйте вышеприведенным инструкциям, чтобы установить день, часы и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки START/IO (7) дата и время будут установлены и на экране появится время (часы и минуты)

✎ Если кнопка не нажата в течение 20 секунд, прибор автоматически переходит в режим измерения (10).

✎ **Отмена установки времени:** Нажмите кнопку START/IO (7) во время установки времени. На дисплее покажется символ «--:--». После этого нажмите кнопку START/IO (7) для проведения измерения. Если в течение 60 секунд не производится никаких действий, то прибор выключится автоматически.

✎ **Изменение даты и времени:** Нажмите и удерживайте кнопку MODE (6) примерно 8 секунд до появления мигающего числового значения года (25). Сделайте новые настройки даты и времени по описанному выше алгоритму.

Установка звукового сигнала

1. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (6) 5 секунды для установки звукового сигнала (26).
 2. Нажмите кнопку M (5), чтобы включить или выключить звуковой сигнал. Звуковой сигнал активируется, когда иконка звукового сигнала показывается без черты (26).
- ✎ Когда установка звукового сигнала выбрана, нажмите кнопку START/IO (7), чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режим «Готовность к измерению» после 5 секунд (10).

7. Переключение между режимами температуры

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Режим по умолчанию является режимом температуры тела (12). Нажмите кнопку MODE (6), чтобы переключиться в режим температуры предмета (13). Для переключения обратно в режим температуры тела, нажмите кнопку MODE ещё раз.

8. Указания по использованию

Всегда снимайте защитный колпачок (29) перед использованием.

Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения (2) и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению (10).
3. Удалите волосы, пот, грязь перед измерением, чтобы обеспечить точность измерения.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.**
5. **Прибор будет проводить измерение автоматически, как только измерительный датчик (1) обнаружит дистанцию примерно меньше 5 см.** Дисплей будет показывать обратный отсчёт (3, 2, 1); через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
6. **Самостоятельное измерение:** Зелёная световая индикация (3) поможет определить начало измерения. Держите термометр направлением в сторону лба до выключения света.
7. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
8. Для следующего измерения уберите термометр со лба и подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеуказанным пунктам 4 - 5.
9. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO (7) 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Нажмите кнопку MODE (6), чтобы переключить в режим температуры предмета.
3. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения (2) и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению (10).

4. Затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более **5 см**. **Нажмите кнопку START/IO** ⑦. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
5. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
6. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеприведенным пунктам 5 - 7.
7. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO ⑦ 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

 ВНИМАНИЕ:

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток**, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.
- **Границы нормальной температуры:**
 - Аксилярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Возможность переключения между шкалами

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, **нажмите и удерживайте** кнопку MODE ⑥ в течение 3 секунд; символ звукового сигнала показывается на дисплее. Нажмите кнопку MODE еще раз, текущая шкала измерения («°C» или «°F» значок) показывается на дисплее ⑮. Поменяйте шкалу измерения между °C и °F с помощью нажатия кнопки M ⑤. Если шкала измерения была выбрана, нажмите кнопку START/IO ⑦, чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд ⑩.

10. Воспроизведение последних 30 результатов

Термометр сохраняет 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

- **Режим воспроизведения** ⑮: Нажмите кнопку M ⑤ для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат** ⑰: Нажмите и отпустите кнопку M ⑤ для вызова последнего результата. На дисплее вместе с символом памяти замигает 1. Нажимая и отпуская кнопку M ⑤ после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

11. Замена батареи

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип AAA (pre-installed). Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ



⑳. Откройте крышку батарейного отсека ㉑.

Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Внимание! Не используйте батареи с истекшим сроком годности и не используйте новые и старые батареи совместно.



Осторожно: Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

12.Сообщения об ошибках

Ошибка	Описание	Решения
Измеренная температура слишком высокая (18) Измеренная температура слишком низкая (19)	«Н» = слишком высокая, измеренная температура выше чем 43 °C / 109.4 °F в режиме измерения температуры тела или 99.9 °C / 211.8 °F в режиме измерения температуры предмета. «L» = слишком низкая, измеренная температура ниже чем 34 °C / 93.2 °F в режиме измерения температуры тела или 0.1 °C / 32.2 °F в режиме измерения температуры предмета.	Убедитесь, что измерительный датчик чист. Затем снова проведите измерение.
Температура окружающей среды слишком высокая (20) Температура окружающей среды слишком низкая (21)	«АН» = слишком высокая, температура окружающей среды выше чем 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = слишком низкая, температура окружающей среды ниже чем 15.0 °C / 59.0 °F в режиме измерения температуры тела или ниже 5.0 °C / 41.0 °F в режиме измерения температуры предмета.	Дайте термометру полежать в комнате не менее 30 минут при температуре окружающей среды (15.0 °C / 59.0 °F в режиме измерения температуры тела или 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F в режиме измерения температуры предмета). Затем снова проведите измерение.

Ошибка	Описание	Решения
Пустой дисплей (23)	Батарея / полюса батареи («+» и «-») были установлены неправильно .	Убедитесь, что батарея / полюса батареи («+» и «-») были установлены правильно.
Индикация разряженной батареи (24)	Батарея разряжена.	Следует немедленно заменить батарею.
Отображение ошибки (22)	Устройство неисправно. «Er 0» / «Er 6»: При неполадке системы. «Er 2»: Прибор размещен прямо перед лбом/ предметом. Обеспечить расстояние измерения 1 - 5 см. Не трогайте нижнюю сторону (сенсорную зону) измерительного датчика.	Извлеките батарею и установите новую, а затем перезагрузите устройство. Если сообщение по-прежнему появляется, обратитесь к местному продавцу или дистрибьютору Microlife.

13.Техобслуживание и утилизация устройства

Очистка и дезинфекция

Очистку и (или) дезинфекцию термометра рекомендуется осуществлять до и после использования, если термометр загрязнен в результате использования или после хранения. Проверьте работоспособность устройства после очистки и дезинфекции. Другие чистящие средства или методы очистки могут привести к неисправности или повреждению устройства и аннулированию гарантии.

Для очистки и дезинфекции термометра:

1. Для очистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон для чистки, пропитанный спиртом, или ватную салфетку, смоченную 70-процентным изопропиловым спиртом. Убедитесь, что жидкость не попала внутрь устройства.

2. Перед следующим использованием дайте дезинфицирующему средству высохнуть в течение 10 минут.



Внимание! Старайтесь не поцарапать поверхность объектива датчика и дисплея.



Внимание! Запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензин, а также погружать устройство в воду или другие чистящие жидкости. В особенности запрещается погружать или протирать дисплей.

Хранение

Когда устройство не используется: Храните устройство и принадлежности в сухом, прохладном, темном месте, в условиях, где температура и влажность находятся в диапазоне, указанном в техническом описании. Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, выньте из него батареи.

- Во избежание повреждения защищайте устройство и его принадлежности от следующих факторов:
 - вода, другие жидкости и влага;
 - экстремальных температур;
 - удары и вибрации;
 - прямых солнечных лучей;
 - загрязнения и пыли.



Внимание! Хранение неиспользуемого устройства в течение длительного периода времени без извлечения батареи увеличивает вероятность утечки из нее электролита, что может привести к повреждению устройства и раздражению кожи при контакте. Если электролит из батареи попал на глаза или кожу, немедленно промойте пораженный участок большим количеством чистой воды. Если раздражение или дискомфорт не исчезнут, обратитесь к врачу.

Калибровка и поддержка

Устройство проходит калибровку в процессе производства. Как правило, рекомендуется проверять устройство у местного уполномоченного дистрибьютора Microlife раз в два года либо в случае механического воздействия, попадания жидкости в устройство и/или неисправности устройства. По вопросам, связанным с точностью измерений, выполняемых устройством, обращайтесь к местному уполномоченному дистрибьютору Microlife.



Внимание! Не пытайтесь ремонтировать или калибровать устройство и его принадлежности самостоятельно.

Утилизация



Данное устройство относится к медицинскому электрическому оборудованию. Утилизируйте данное устройство и его батареи в соответствии с директивой об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и применимыми местными нормами. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** утилизировать устройство вместе с бытовыми или коммерческими отходами.

14.Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт. Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

15. Технические характеристики

Название устройства:	Бесконтактный цифровой термометр
Модель номер:	FR1DG1
Номер по каталогу:	NC 200
Режим работы:	Настроенный режим
Место измерения:	лоб
Ссылка на сайт органа:	подъязычный
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0 – 43,0 °C / 93,2 – 109,4 °F Режим измерения температуры предмета: 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F 0,1 °C / °F
Минимальный шаг индикации:	
Точность измерений (Лабораторная):	Режим температуры тела: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C и 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F и 107,8 ~ 109,4 °F Режим температуры предмета: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F
Клинические результаты:	Повторяемость: 0,24 °C Смещение: 0,07 °C Ограничения соглашения: 0,90 °C
Дисплей:	Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами
Звуковые сигналы:	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Измерение завершено: 1 длинный сигнал. Системная ошибка или ошибка в работе: 3 коротких звуковых сигнала. Повышенная температура тела: 10 коротких звуковых сигналов.

Память:	30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).
Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 1 секунду. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.
Условия применения:	Режим температуры тела: 15 – 40,0 °C / 59 – 104,0 °F Режим температуры предмета: 5 – 40,0 °C / 41 – 104,0 °F 15 – 90 % максимальная относительная влажность 700 – 1060 гПа атмосферное давление
Условия хранения и транспортировки:	-20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % максимальная относительная влажность 700 – 1060 гПа атмосферное давление
Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Батарея:	2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA (pre-installed)
Срок службы батареи:	примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Размеры:	156,7 x 43 x 47 мм
Масса:	91,5 г (вместе с батареей), 68,5 г (без батареи)

Степень защиты оболочки (IP): IP22: защита от твёрдых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и более. Защита от вертикально падающих капель воды при наклоне корпуса на 15°

Ожидаемый срок службы: 5 лет или 12000 измерений

ВНИМАНИЕ: Технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

16. Сведения о соответствии

Данное устройство соответствует требованиям Регламента Европейского союза для медицинских изделий (EU)2017/745.

Совместимые стандарты:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Символы и обозначения

 Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

 Изделие типа ВФ

 Осторожно

 Медицинский прибор

 Номер по каталогу

 Модель номер

 Серийный номер ((ГГГГ-ММ-ДДXXXX;
ГГГГ-ММ-ДД = Дата изготовления,
XXXX = Порядковый номер)

 Номер серии ((ГГГГ-ММ-ДД;
ГГГГ-ММ-ДД = Дата изготовления)

 Производитель

 Страна производства
(дата изготовления, если дата напечатана рядом с символом)



Сертификация CE



Уполномоченный представитель в Европейском союзе



Уполномоченный представитель в Швейцарии



Ограничение температуры для работы или хранения



Пределы допустимой влажности при эксплуатации и хранении



Утилизируйте устройство в соответствии с директивой об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).



Импортёр



Уникальный идентификатор прибора



Технология отображения Microlife Silent Glow™



Хранить в недоступном для детей месте.



Беречь от попадания солнечных лучей



Веб-сайт с информацией для пациентов



Напоминание/примечание



Изготовлено без применения натурального латекса.



Хранить в сухом месте

18. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

- ① Mælinemi
- ② Leiðarljós
- ③ Sjálfsmælingarljós
- ④ Skjár
- ⑤ M-hnappur (minni)
- ⑥ MODE-hnappur (stilling fyrir)
- ⑦ START/IO-hnappur (ræsingar og kveikt/slökkt)
- ⑧ Hlíf yfir rafhlöðuhólfi
- ⑨ Allir þættir sýndir
- ⑩ Tilbúinn til mælingar
- ⑪ Mælingu lokið
- ⑫ Stilling fyrir líkama
- ⑬ Stilling fyrir hlut
- ⑭ Viðvörðun um að rafhlaðan sé að verða tóm
- ⑮ Skipt á milli Celsius og Fahrenheit
- ⑯ Stilling fyrir endurheimt úr minni
- ⑰ Endurheimt niðurstaðna síðustu 30 mælinga
- ⑱ Hiti mælist of hár
- ⑲ Hiti mælist of lágur
- ⑳ Umhverfishiti of hár
- ㉑ Umhverfishiti of lágur
- ㉒ Villuboð á skjá
- ㉓ Auður skjár
- ㉔ Rafhlaða tóm
- ㉕ Dagsetning/tími
- ㉖ Stilling hljóðmerkjagjafa
- ㉗ Skipt um rafhlöðu
- ㉘ Niðurtalning mælingar
- ㉙ Hlíðarhetta

Þessi Microlife hitamælir er hágæðavara sem felur í sér nýjustu tækni og er prófaður í samræmi við alþjóðlega staðla. Þessi einstaka tækni gerir það að verkum að tækið getur skilað áreiðanlegri niðurstöðu, án áhrifa frá hita, í hvert skipti sem mælt er. Tækið framkvæmir sjálfspöfun í hvert skipti sem kveikt er á því til þess að tryggja ávallt tilgreint öryggi hvernar mælingar.

Hitamælirinn hefur verið klínískt prófaður og sýnt hefur verið fram á að hann er öruggur og nákvæmur þegar hann er notaður samkvæmt notkunarleiðbeiningunum.

Vinsamlegast lestu leiðbeiningarnar vandlega til þess að átta þig á öllum tæknilegum möguleikum og öryggisupplýsingum.

Microlife® er skráð vörumerki í eigu Microlife Corporation.



Fylgið leiðbeiningunum fyrir notkun. Þetta skjal inniheldur mikilvægar notkunar- og öryggisupplýsingar varðandi tækið. Vinsamlegast lesið skjalið vel fyrir notkun tækisins og geymið til að hafa til hliðsjónar síðar.

Efnisyfirlit

1. Mikilvægar upplýsingar

- Lýsing á tæki
- Ábendingar
- Frábendingar
- Viðvörðun
- Varúð
- Upplýsingar um rafsegulviðssamhæfi
- Tilkynningar um aukaverkanir

2. Upplýsingar um tæki

- Innihald pakka

3. Undirbúningur mælinga

4. Kostir hitamælisins

5. Stillingar á skjá og tákn

6. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

7. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og öfugt

8. Notkunarleiðbeiningar

9. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

10. Hvernig endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

11. Skipt um rafhlöðu

12. Villuboð

13. Viðhald og förgun tækis

Þrif og sótthreinsun
Geymsla
Kvörðun og þjónusta
Förgun

14. Ábyrgð

15. Tæknilýsing

16. Upplýsingar um samhæfi

17. Öryggismerki og skilgreiningar

18. www.microlife.com

1. Mikilvægar upplýsingar

Lýsing á tæki

Stafrænn innrauður hitamælir er lækningatæki sem notar lögmál hitaútgæisunar frá mannslíkamanum og stafræna merkjavinnslu til að reikna út líkamshita og sýna niðurstöðuna.

Áætlaður tilgangur:

Tækinu er ætlað að mæla líkamshita.

Fyrirhugaður notandi:

Búnaðurinn er ætlaður til notkunar af fullorðnum og unglingum með fullnægjandi sjón, hreyfivirkni og menntunarstig til að geta skilið notkunarleiðbeiningar og notað venjuleg rafknúin heimilistæki. Þetta tæki er einnig ætlað til notkunar af heilbrigðisstarfsfólki og öðru starfsfólki.

Fyrirhugaður sjúklingur:

Áætlaðir sjúklingar eru almennir íbúar á öllum aldri.

Fyrirhugað notkunarumhverfi og -skilyrði:

Tækið er ætlað til notkunar við heimahjúkrun (t.d. á venjulegu heimili án aðkomu heilbrigðisstarfsfólks) af sjúklingum (t.d. til sjálfsmælinga) eða af umönnunaraðila.

Ábendingar

Þetta tæki mælir líkamshita til að gefa til kynna:

- Skimun fyrir veikindum með hækkuðum eða lækkuðum líkamshita.

Frábendingar

- Tækið er ekki hentugur til notkunar á stöðum þar sem húð hefur opnast eða húð er skemmd.

heilbrigðisstarfsmanns til að meta ástand sjúklings ef

Viðvörðun

ATHUGAÐU: Viðvörðunaratíði gefa til kynna mögulegar hættulegar aðstæður sem geta, ef ekki er komið í veg fyrir þær, leitt til dauða eða lífshættulegra eða alvarlegra meiðsla fyrir notanda eða sjúkling.

- Þetta tæki má eingöngu nota í þeim tilgangi sem lýst er í þessum bæklingi. Framleiðandi ber enga ábyrgð á skemmdum af völdum rangrar notkunar.
- Mælingarniðurstæða þessa tækis er ekki sjúkdómsgreining og er ekki ætlað að koma í stað ráðgjafar og greiningar hjá hæfnum heilbrigðisstarfsmanni (t.d. lækni, lyfjafræðingi eða öðru löggiltu heilbrigðisstarfsfólki). EKKI má nota þetta tæki til sjálfsgræiningar eða til sjálfsmeðferðar á sjúkdómi. Leitaðu strax ráða hjá heilbrigðisstarfsmanni ef sjúklingurinn er greinilega lasinn og/eða með lífeðlisfræðileg eða læknisfræðileg einkenni.
- Gættu þess að börn handfjatli ekki tækið án eftirlits; sumir hlutar þess eru það litlir að hægt er að gleypa þá.
- Ekki reyna að mæla hitastig líkamsstæða sem ekki eru tilgreindar í þessari leiðbeiningu.
- Heilbrigðisstarfsfólk skal fylgja reglugerðum um lækningatæki í viðkomandi landi.

Varúð



ATHUGAÐU: Viðvörðunaratíði gefa til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður sem kunna að valda smávægilegum eða töluverðum áverkum á notanda, sjúklingi, búnaðinum sjálfum eða öðrum hlutum ef varúðar er ekki gætt.

- Ráðlagt er að hreinsa og/eða sótthreinsa hitamælinn fyrir og eftir notkun ef hann hefur óhreinast við notkun eða geymslu. Sjá «Þrif og sótthreinsun» kafla til að fá nánari upplýsingar.
- Ekki nota þetta tæki ef þú heldur að það sé skemmt eða ef þú tekur eftir einhverju óvenjulegu.
- Reynið ekki að gera við, breyta eða opna þetta tæki.
- Eðsasamdráttur á fyrstu stigum hita (af völdum sýkingar eða annarra þátta) eða minnkað blóðflæði til útlima (til dæmis við lost) getur valdið kaldari húð og ónákvæmum mælingum á yfirborðshita. Mælt er með að staðfesta kjarnhita líkamans með öðrum aðferðum og leita til einkenni eru viðvarandi.

- Ef ytri áhrif hafa áhrif á líkamshita sjúklings (t.d. hitakassi, hitateppi) skal ekki nota niðurstöðu mælingarinnar til að ákvarða hvort líkamshiti er óeðlilega hár eða ekki.

Upplýsingar um rafsegulsviðssamhæfi

Þetta tæki uppfyllir kröfur um rafsegultruflanir sem fram koma í staðlinum EN 60601-1-2.



Frekari gögn um samræmi við EN 60601-1-2 EMC staðal er hægt að fá frá Microlife á www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

EKKI MÁ NOTA ÞETTA TÆKI NÁLÆGT TÆKJUM SEM GEFA FRÁ SÉR ÖFLUGAR RAFSEGULBYLGJUR EÐA FJARSKIPTABYLGUR (t.d. örbylgjuofnum eða farsímum). Þegar þetta tæki er í notkun skal halda að minnsta kosti 0,3 m fjarlægð frá slíkum tækjum. Þetta tæki er ekki vottað til að nota í nágrenni lækningatækja þar á meðal hátíðni (HF) skurðaðgerðarúnaðar, segulómun (MRI) og tölvutækrar tomografið (CT).

Tilkynningar um aukaverkanir

Tilkynntu öll alvarleg atvik, meiðsl eða meintilvik sem upp koma í tengslum við notkun búnaðarins til framleiðanda/viðurkennds fulltrúa í Evrópu (EU REP) og til lögbærra yfirvalda.

2. Upplýsingar um tæki

Innihald pakka

- 1 x Microlife snertilaus stafrænn hitamælir
- 1 x notkunarleiðbeiningar
- 2 x 1,5 V alkalín rafhlöður; stærð AAA (pre-installed)

3. Undirbúningur mælinga

- Hitamælirinn ætti að vera við sömu umhverfisaðstæður og sjúklingurinn í að minnsta kosti 30 mínútur áður en hann er notaður.
- Sjúklingar ættu ekki að borða, drekka eða stunda líkamspjálfun fyrir eða meðan á mælingu stendur.
- Þegar teknar eru margar mælingar til samanburðar skal láta 30 sekúndur líða milli mælinga til að auka áreiðanleika mælinganna.
- Læknar mæla með endaþarmsmælingu fyrir nýfædd börn fyrstu 6 mánuðina, þar sem allar aðrar mæliaðferðir gætu sýnt óljósa niðurstöðu.



Varúð: Við eftirfarandi aðstæður er mælt með að þrjár hitamælingar séu gerðar og hæsta talan notað sem niðurstaða:

1. Börn yngri en þriggja ára með veiklað ónámiskerfi og þar sem mjög mikilvægt er að fá réttar mælingar á of háum eða lágum líkamshita.
2. Þegar notandinn er að læra að nota hitamælinn í fyrsta sinn þangað til hann hefur náð færni í að nota tækið og samræmi er í niðurstöðum mælinga.
3. Ef kemur á óvart hversu lágt hitastigið er.

4. Kostir hitamælisins

Mælir á nokkrum sekúndum

Þessi nýstárlega innrauða tækni veitir möguleika á mælingu án þess að snerta viðfangið. Þetta tryggir öruggar og hreinlegar mælingar á nokkrum sekúndum.

Sjálfkrafa mæling með fjarlægðarstjórnun

Tækið getur mælt sjálfkrafa þegar það nemur að fjarlægðin er innan við 5 cm.

Fjölþættir notkunarmöguleikar (margvíslegar mælingar)

Hitamælirinn veitir möguleika á margvíslegum mælingum frá 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, sem þýðir að tækið má nota til að mæla líkamshita eða til að mæla yfirborðshita, til dæmis eftirfarandi:

- Yfirborðshita mjólkur í barnapela
- Yfirborðshita baðvatns fyrir smábörn
- Umhverfishita

Nákvæmur og áreiðanlegur

Einstök samsetning nemans felur í sér háþróaðan innrauðan skynjara sem tryggir að hver mæling sé nákvæm og áreiðanleg.

Þægilegur og auðveldur í notkun

- Notendavæn hönnun gerir hitamælinn þægilegan og auðveldan í notkun.
- Hitamælinn má jafnvel nota til að mæla hita sofandi barns án þess að trufla það.
- Hitamælirinn er skjótvirkur og þess vegna hentugur til notkunar hjá börnum.

Endurheimt niðurstaðna fjölda mælinga

Með því að stilla á minni geta notendur endurheimt niðurstöður síðustu 30 mælinga með skrá yfir bæði tíma og dagsetningu sem veitir möguleika á að fylgjast náið með hitabreytingum.

Öruggur og hreinlegur

- Engin hætta á glerbrotum eða inntöku kvikasílfurs.
- Fullkomlega öruggur til notkunar hjá börnum.

Áminning um háan líkamshita

10 stutt hljóðmerki og rautt bakljós á LCD-skjánum gefur sjúklingi til kynna að hann geti verið með hita sem samsvarar eða er hærri en 37,5 °C.

Leiðbeiningar fyrir sjálfsmælingu

Grænt ljós á bakhlidinni sýnir notandanum að tækið er í réttu fjarlægð og mæling verður gerð.

5. Stillingar á skjá og tákni

- **Allir þættir sýndir** ⑨: Yttu á START/IO-hnappinn ⑦ til að kveikja á tækinu; allir þættir eru sýndir í 1. sekúndu.
- **Tilbúinn til mælingar** ⑩: Þegar tækið er tilbúið til mælingar mun «°C» eða «°F» táknið leiftra á meðan stillingartáknið (fyrir líkama eða hlut) er sýnt á skjánum.
- **Niðurtalning mælingar** ⑫: 3 sekúndna niðurtalning sést á skjánum (3, 2, 1), á undan hverri mælingu.
- **Mælingu lokið** ⑬: Niðurstaðan kemur fram á skjánum ④ ásamt «°C» eða «°F» táknuinu og stillingartáknuinu stöðugu á skjánum. Tækið er tilbúið fyrir næstu mælingu um leið og «°C» eða «°F» táknið fer að leiftra á ný.
- **Viðvörðun um að rafhlaðan sé að verða tóm** ⑭: Þegar kveikt er á tækinu mun ❷ táknið leiftra stöðugt til að minna notandan á að skipta um rafhloður.

6. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

Stilling dagsetningar og tíma

1. Eftir að nýju rafhloðunum hefur verið komið fyrir, leiftrar ártalið á skjánum ⑫. Þú getur stillt ártalið með því að ýta á M-hnappinn ⑤. Til þess að staðfesta og síðan stilla mánuðinn á að ýta á MODE-hnappinn ⑥.
2. Yttu á M-hnappinn ⑤ til að stilla mánuðinn. Yttu á MODE-hnappinn ⑥ til að staðfesta og stilltu síðan mánaðardaginn.

3. Fylgdu framangreindum leiðbeiningum til að stilla mánaðardaginn, klukkustundir og mínútur.
4. Þegar búið er að stilla mínútur og ýta á START/IO-hnappinn ⑦ er stillingu dagsetningar og tíma lokið og tíminn kemur fram á skjánum.
 - ➡ Ef ekki er ýtt á neinn hnapp í 20 sekúndur skiptir tækið sjálfkrafa yfir á «tilbúinn til mælingar» ⑩.
 - ➡ **Ogilding tímastillingar:** Yttu á START/IO-hnappinn ⑦ á meðan þú ert að stilla tímann. LCD-skjárinn sýnir táknið fyrir dagsetningu/tíma með «--:--». Eftir þetta á að ýta á START/IO-hnappinn ⑦ til að hefja mælingu. Ef engar frekari aðgerðir eru framkvæmdar innan 60 sekúndna slekkur tækið sjálfkrafa á sér.
 - ➡ **Dagsetningar- og tímastillingu breytt:** Yttu á MODE-hnappinn ⑥ og haltu honum niðri í u.þ.b. 8 sekúndur þangað til ártalið byrjar að leiftra ⑫. Nú getur þú sett inn nýjar tölur eins og lýst er hér fyrir ofan.

Stilling hljóðmerkjagjafa

1. Yttu á og haltu niðri MODE-hnappinum ⑥ í 5 sekúndur til að stilla hljóðmerki ⑫.
2. Yttu á M-hnappinn ⑤ til að annaðhvort kveikja eða slökva á hljóðmerkinu. Hljóðmerkið er virkt þegar hljóðmerkið ⑫ er sýnt án kross.
 - ➡ Þegar hljóðmerkjastilling hefur verið valin yttu á START/IO-hnappinn ⑦ til að fara í «tilbúinn til mælingar» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 5 sekúndur ⑩.

7. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og öfugt

1. Yttu á START/IO-hnappinn ⑦. Skjárinn ④ er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Upphafsstilling er mæling fyrir líkama. Yttu á MODE-hnappinn ⑥ til að stilla á mælingu fyrir hlut. Til að stilla aftur á mælingu fyrir líkama er ýtt á MODE-hnappinn aftur.

8. Notkunarleiðbeiningar

Taktu alltaf hlífðarhettuna af ❷ fyrir notkun.

Mæling þegar stillt er á líkama með sjálfkrafa mælingu og fjarlægðarstjórnun

1. Yttu á START/IO-hnappinn ⑦. Skjárinn ④ er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Blikkandi «°C»/«°F» tákn, blikkandi blátt leiðarljós ② og hljóðmerki gefa til kynna að tækið er tilbúið til að mæla ⑩.

3. Fjarlægðu hár, svita eða óhreinindi sem kunna að vera á enninu áður en mælingin fer fram til þess að auka nákvæmni niðurstaðna.
4. **Miðaðu hitamælinum á enni í að hámarki 5 cm fjarlægð.**
5. **Tækið byrjar mælinguna sjálfkrafa þegar mælineminn ① nemur að fjarlægðin er innan við 5 cm.** Skjárin sýnir niðurtalningu (3, 2, 1); eftir 3 sekúndur mun heyrast langt hljóðmerki til staðfestingar á að mælingu sé lokið.
6. **Sjálfsmæling:** Græna sjálfsmælingarljósið ③ hjálpar til við að greina upphaf mælingar. Miðaðu hitamælinum á ennið þangað til ljósið slokknar.
7. Lestu niðurstöðu hitamælingarinnar á LCD-skjánum.
8. Fyrir næstu mælingu taktu hitamælinn frá enninu og bíddu þangað til «**C**»/«**F**» táknid blikkar. Endurtaktu skref 4 - 5 hér fyrir ofan.
9. Ýttu og haltu inni START/IO-hnappnum ⑦ í 3 sekúndur til að slökkva á tækinu; annars slökknar sjálfkrafa á tækinu eftir um það bil 60 sekúndur.

Mæling þegar stillt er á hlut án sjálfkrafa mælingu

1. Ýttu á START/IO-hnappinn ⑦. Skjárin ④ er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Ýttu á MODE-hnappinn ⑥ til að skipta yfir á stillingu fyrir hlut.
3. Blikkandi «**C**»/«**F**» tákn, blikkandi blátt leiðarljós ② og hljóðmerki gefa til kynna að tækið er tilbúið til að mæla ⑩.
4. Beinið hitamælinum á miðju hlutarins sem á að mæla í að hámarki 5 cm fjarlægð. **Ýttu á START/IO-hnappinn ⑦.** Eftir 3 sekúndur mun heyrast langt hljóðmerki til staðfestingar á að mælingu sé lokið.
5. Lestu niðurstöðu hitamælingarinnar á LCD-skjánum.
6. Fyrir næstu mælingu, bíddu þangað til «**C**»/«**F**» táknid leiftrar og endurtaktu skref 5 - 7 hér fyrir ofan.
7. Ýttu og haltu inni START/IO-hnappnum ⑦ í 3 sekúndur til að slökkva á tækinu; annars slökknar sjálfkrafa á tækinu eftir um það bil 60 sekúndur.

ATHUGIÐ:

- Ekki á að bera saman niðurstöður mælinga frá mismunandi stöðum þar sem eðlilegur líkamshiti er mismunandi eftir mælingarstað og tíma sólarhrings en hann er hæstur á kvöldin og lægstur um það bil 1 klst. áður en vaknað er að morgni.

- Eðlilegur líkamshiti er á bilinu:
 - Holhönd: 34,7-37,3 °C / 94,5-99,1 °F
 - Munnur: 35,5-37,5 °C / 95,9-99,5 °F
 - Endaparmur: 36,6-38,0 °C / 97,9-10,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

Hitamælirinn getur sýnt niðurstöður mælinga hvort sem er á Fahrenheit eða Celsius. Til þess að skipta frá °C og °F, **ýta á** MODE-hnappinn ⑥ og **halda honum niðri** í 3 sekúndur; hljóðmerkið er sýnt á skjánum. Ýttu á MODE-hnappinn aftur; núverandi mælieining («**C**» eða «**F**» tákn) er sýnt á skjánum ⑩. Breyttu mælieiningunni á milli °C og °F með því að ýta á M-hnappinn ⑤. Þegar mælieiningin hefur verið valinn, ýttu á START/IO-hnappinn ⑦ til að fara í «tilbúinn fyrir mælingu» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 10 sekúndur ⑩.

10. Hvernig endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

Þessi hitamælir hefur geymsluminni fyrir síðustu 30 niðurstöður mælinga með bæði skrá yfir tíma og dagsetningu.

- **Stilling fyrir endurheimt úr minni ⑩:** Ýttu á M-hnappinn ⑤ til að stilla á endurheimt úr minni þegar slökkt er á tækinu. Minnistáknid «**M**» mun leifra.
- **1. Niðurstaða – síðasta niðurstaða ⑦:** Ýttu á M-hnappinn ⑤ og slepptu honum síðan strax aftur til að sækja niðurstöðu síðustu mælingar. Tölustafurinn «1» og leiftrandi «**M**» birtast á skjánum.

Með því að ýta á M-hnappinn ⑤ og sleppa honum aftur eftir að síðustu 30 niðurstöður hafa verið sóttar byrjar röðin aftur á 1. niðurstöðu á sama hátt og lýst er hér fyrir ofan.

11. Skipt um rafhlöður

Tækinu fylgja 2 nýjar, endingargóðar rafhlöður 1,5V, stærð AAA (pre-installed). Skipta þarf um rafhlöður þegar þetta tákn ⑭ er eina táknid sem kemur fram á skjánum. Fjarlægðu hlífina sem er yfir rafhlöðuhólfinu ⑰ með því að renna henni í áttina sem sýnd er. Skiptu um rafhlöður – og gættu þess að þær snúi rétt eins og táknin í rafhlöðuhólfinu sýna.



Varúð: Ekki má nota útrunnar rafhlöður og ekki má nota nýjar og notaðar rafhlöður saman.



Varúð: Taktu rafhlöðurnar úr blóðþrýstingsmælinum ef ekki á að nota hann tímabundið.

12. Villuboð

Villuboð	Lýsing	Lausnir
Hiti mælist of hár (18) Hiti mælist of lágur (19)	«H» = of hár hiti, mældur líkamshiti er hærri en 43 °C / 109.4 °F í líkamsstillingu eða 99.9 °C / 211.8 °F í hlutstillingu. «L» = of lágur hiti, mældur líkamshiti er lægri en 34 °C / 93.2 °F í líkamsstillingu eða 0.1 °C / 32.2 °F í hlutstillingu.	Gangið úr skugga um að skynjarinn sé hreinn. Takið svo aðra mælingu.
Umhverfishi ti of hár (20) Umhverfishi ti of lágur (21)	«AH» = of hár hiti, umhverfishi ti er hærri en 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = of lágur hiti, umhverfishi ti er lægri en 15.0 °C / 59.0 °F í líkamsstillingu eða lægri en 5.0 °C / 41.0 °F í hlutstillingu.	Látið hitamælinn vera í að minnsta kosti 30 mínútur við umhverfishi ta (15.0 °C / 59.0 °F í líkamsstillingu eða 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F í hlutstillingu). Takið svo aðra mælingu.
Auður skjár (23)	Rafhlöðuskautin («+» og «-») hafa ekki verið sett rétt í tækið.	Athugið hvort rafhlöðuskautin («+» og «-») hafi verið sett rétt í tækið.
Ábending um tóma rafhlöðu (24)	Rafhláðan er næstum tóm.	Skipta skal um rafhlöðuna tafarlaust.

Villuboð	Lýsing	Lausnir
Villuboð á skjá (22)	Bilun er í tækinu. «Er 0» / «Er 6»: Bilun í kerfi. «Er 2»: Tækið er sett beint á ennið/hlutinn. Hafiðu fjarlægðina fyrir mælingu 1 - 5 cm. Ekki snerta neðstu hliðina á mælinum (mælinema).	Takið rafhlöðuna úr tækinu, setjið hana aftur í og endurræsið tækið. Ef skilaboðin eru áfram til staðar skal hafa samband við sölu- eða dreifingaraðila Microlife á hverjum stað.

13. Viðhald og förgun tækis

Þrif og sótthreinsun

Ráðlagt er að hreinsa og/eða sótthreinsa hitamælinn fyrir og eftir notkun ef hann hefur óhreinkast við notkun eða geymslu. Athugið hvort hitamælirinn virki enn eins og vera ber eftir hreinsun og sótthreinsun. Önnur hreinsiefni eða hreinsiaðferðir geta skemmt tækið og notkun þeirra fellir ábyrgðina úr gildi. Til að hreinsa og sótthreinsa hitamælirinn:

1. Notið spritturrku eða bómullarhnoðra vættan með alkóhólí (70% ísóprópýl) til að hreinsa hlíf hitamælisins og skynjarann. Gætið þess að enginn vökvi komist inn í tækið.
2. Látið sótthreinsiefnið þorna í 10 mínútur fyrir næstu notkun.



Varúð: Ekki má rispa yfirborð skynjaralínsunnar og skjásins.



Varúð: Ekki má nota slípandi hreinsiefni, þynna eða bensen til að hreinsa tækið og aldrei má dýfa tækinu í vatn eða aðra vökva. Sérstaklega er mikilvægt að skjárinn blotni ekki.

Geymsla

Þegar tækið er ekki í notkun: Geymið tækið og aukabúnað á þurrum og svölum stað fjarri sólarljósi, innan þess hita- og rakastigs sem tilgreint er í hlutanum um tæknilýsingar. Fjarlægjið rafhlöðurnar ef tækið verður ekki notað í lengri tíma.

- Til að varna skemmdum skal verja tækið og aukabúnað þess gegn eftirfarandi:
 - vatni, öðrum vökum og raka
 - miklum sveiflum í hitastigi
 - höggi og titringi
 - sólarljósi
 - mengun og ryki



Varúð: Ef tækið er geymt ónotað í lengri tíma án þess að fjarlægja rafhlöður aukast líkurnar á að vökví leki úr rafhlöðum, sem getur leitt til skemmda á tækinu og húðertingar við snertingu. Ef augað eða húðin verða útsett fyrir rafhlöðuvökva skal þvo útsetta hlutann strax með nægu hreinu vatni. Ef erting eða óþægindi halda áfram skal hafa samráð við lækni.

Kvörðun og þjónusta

Tækið er kvarðað við framleiðslu. Almenn er mælt með því að dreifingaraðili Microlife á hverjum stað votti tækið á tveggja ára fresti eða eftir vélræn áhrif, vökvainntöku og/eða bilanir í tækinu. Ef þú hefur spurningar um mælinákvæmni tækisins skaltu hafa samband við dreifingaraðila Microlife á hverjum stað.



Varúð: Reyndu ekki að sinna viðhaldi á eða kvarða tækið og aukabúnaðinn upp á eigin spýtur.

Förgun



Þetta tæki er rafbúnaður til lækninga. Fargaðu þessum búnaði og rafhlöðum í samræmi við tilskipun WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) og gildandi staðbúnaðar reglur. EKKI MÁ flegja tækinu og rafhlöðum með heimilis- eða atvinnuúrgangi.

14. Ábyrgð

Á tækinu er **2 ára ábyrgð** frá kaupdegi. Á þessu ábyrgðartímabili mun Microlife meta mælinn og gera við eða skipta um gallaða vöru án endurgjalds.

Ábyrgðin fellur úr gildi ef tækið hefur verið opnað eða breytingar gerðar á því.

Eftirfarandi atriði eru undanskilin ábyrgðinni:

- Flutningskostnaður og áhætta vegna flutnings.
- Tjón af völdum rangrar notkunar eða ekki farið eftir notkunarleiðbeiningunum.
- Tjón af völdum lekandi rafhlaða.
- Tjón af völdum slyss eða misnotkunar.
- Þökkun/ geymsluefni og notkunarleiðbeiningar.
- Reglulegt eftirlit og viðhald (kvörðun).
- Aukahlutir og hlutir sem eyðast: Rafhlaða.

Ef þörf er á ábyrgðarþjónustu, vinsamlegast hafðu samband við söluaðila þaðan sem varan var keypt eða þjónustuaðila

Microlife. Þú getur haft samband við þjónustuaðila Microlife í gegnum vefsíðuna okkar: www.microlife.com/support Bætur eru takmarkaðar við verðmæti vörunnar. Ábyrgðin verður veitt ef vörunni er skilað í heild sinni ásamt upprunalegum reikningi. Viðgerð eða skipti innan ábyrgðar lengir ekki eða endurnýjar ábyrgðartímann. Lagalegar kröfur og réttindi neytenda eru ekki takmarkaðar af þessari ábyrgð.

15. Tæknilysing

Heiti tækisins: Snertilaus stafrænn hitamælir

Gerðarnúmer: FR1DG1

Vörulistanúmer: NC 200

Rekstrarstilling: Aðlöguð stilling

Mælistaður: Enni

Tilvísun á líkamsstað: Undir tungu

Mælisvið:

Stíllt á líkama:
34,0 – 43,0 °C / 93,2 – 109,4 °F
Hlutstilling:
0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F

Upplausn: 0,1 °C / °F

Nákvæmni mælingar
(Rannsóknarstofa): Stíllt á líkama:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C /
±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og
42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og
107,8 ~ 109,4 °F

Stíllt á hlut:
±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C /
±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Klínísk niðurstaða: Emdurtekningarnákvæmni: 0,24 °C
Bias: 0,07 °C

Limits of agreement: 0,90 °C

Skjá:

Liquid Crystal Display (fljótandi kristalskjár), 4 stafir auk sérstakra tákna.

Hljóðmerki:	Kveikt er á tækinu og það er tilbúið til mælingar: 1 stutt hljóðmerki. Mælingu er lokið: 1 langt hljóðmerki. Boð um villu eða bilun í kerfi: 3 stutt hljóðmerki. Hár líkamshiti: 10 stutt hljóðmerki.
Minni:	Hægt að endurheimta niðurstöður 30 mælinga með skrá yfir bæði tíma og dagsetningu.
Bakljós:	Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 1 sekúndu eftir að KVEIKT er á tækinu. Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða lægri. Ljósíð á skjánum verður rautt í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða hærri.
Notkunarskýrði:	Stíllt á líkama: 15 – 40.0 °C / 59 – 104.0 °F Stíllt á hlut: 5 – 40.0 °C / 41 – 104.0 °F 15 – 90 % hámarksrakastig 700 – 1060 hPa Loftþrýstingur -20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % hámarksrakastig 700 – 1060 hPa Loftþrýstingur
Geymslu- og flutningsskýrði:	Um það bil 1 mínúta eftir að síðustu mælingu er lokið.
Rafhliðður:	2 x 1,5V alkalín rafhlöður; stærð AAA (pre-installed)
Rafhliðu líftími:	U.þ.b 2000 mælingar (með nýjum batteríum)
Stærð:	156,7 x 43 x 47 mm
Þyngd:	91.5 g (með rafhlöðu), 68.5 g (án rafhlöðu)

Vatnsvörn (IP), kvörðun:

IP22: Vörn gegn aðskotahlutum á föstu formi sem eru 12,5 mm og stærri. Vörn gegn vatnsdropum sem falla lóðrétt þegar hlíf hallast um allt að 15°
5 ár eða 12000 mælingar

Áætlaður endingartími:

ATHUGIÐ: Tæknilysingar geta breyst án nokkurs fyrirvara.

16. Upplýsingar um samhæfi

Þetta tæki samræmist kröfum í reglugerð (ESB) 2017/745 um lækningatæki.

Samhæfisstaðlar:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Öryggismerki og skilgreiningar



Lestu leiðbeiningarnar vandlega áður en þú notar tækið.



Sá hluti sem snertir notanda, BF-gerð



Varúð



Lækningatæki



Tilvísunarnúmer



Gerðarnúmer



Raðnúmer (ÁÁÁÁ-MM-DDXXXXX;
ÁÁÁÁ-MM-DD = Framleiðsludagur,
XXXXX = Raðnúmer)



Lotunúmer (ÁÁÁÁ-MM-DD;
ÁÁÁÁ-MM-DD = Framleiðsludagur)



Framleiðandi



Framleiðsluland
(Framleiðsludagur ef dagsetning er prentuð við hliðina á tákni)



CE-samræmismerki

EU REP Viðurkenndur fulltrúi í Evrópusambandinu

CH REP Viðurkenndur fulltrúi í Sviss



Hitatakörkun fyrir notkun **eða** geymslu



Takmörkun á rakastigi fyrir notkun **og** geymslu



Fargið vörunni í samræmi við WEEE (tilskipun ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang).



Innflutningsaðili



Einkvæmt auðkenni tækis



Microlife Silent Glow™ skjátækni



Geymið þar sem börn ná ekki til



Geymið frá sólarljósi



Upplýsingavefsvæði fyrir sjúklinga



Áminning/athugasemd



Ekki framleitt úr náttúrulegu gúmmílatexi



Haldið þurru

18. www.microlife.com

Finna má nákvæmar leiðbeiningar um notkun hita- og blóðþrýstingsmælanna okkar og jafnframt upplýsingar um alla þjónustu á www.microlife.com.